

# 叶兴阳

双语音标有声读物

## 双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他相信，通过努力，每个孩子都能学好英语，走向世界。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢面对挑战，最终实现自己的语言梦想。

叶兴阳  
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人  
双音阅读教育创始人  
双音阅读教育创始人

## 注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父  
注音阅读英语教育之父  
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父  
注音阅读英语教育之父  
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父  
注音阅读英语教育之父  
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父  
注音阅读英语教育之父  
注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

**编者：**叶兴阳

**内容来源：**公共领域英文原著

**适用对象：**英语学习者、教师、研究者

**版本日期：**2025 年

# 目录

共 3 个章节

1. 航空邮票的历史与浪漫(the History And Romance Of Air Mail Stamps)  
000001

---

2. 航空邮票的历史与浪漫(the History And Romance Of Air Mail Stamps)  
000002

---

3. 航空邮票的历史与浪漫(the History And Romance Of Air Mail Stamps)  
000003

---

## 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 航空邮票的历史与浪漫(The History and Romance of Air Mail Stamps)

## 第1/3页

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd][ˈroʊməns][ˈʌv; əv]  
The   History   and   Romance   of  
这   历史   和   浪漫   的

历史与浪漫

[er] [meɪl] [stæmps]  
Air   Mail   Stamps  
空气   邮件   邮票

航空邮票

[baɪ][ɛˈmi:l]   -  
By   Emil   Bruechig  
经过   埃米尔   -

作者：埃米尔·布鲁奇格

[ɛˈmi:l]   -  
EMIL   BRUECHIG  
埃米尔   -

埃米尔·布鲁奇格

-   [fɪfθ]   [ˈævənu:]  
522   FIFTH   AVENUE  
-   第五   大街

第五大道522号

[nu:]   [jɔ:k]   [ˈsɪti]   ,   [en] . [waɪ] .  
NEW   YORK   CITY   ,   N .   Y .  
新的   约克   城市   ,   N   .   是   .

纽约市

[ˈkeɪb(ə)l]   [əˈdres]   :   “   -   ,   ”   [en] . [waɪ] .  
CABLE   ADDRESS   :   “   BRUECHIG   ,   ”   N .   Y .  
电缆   地址   :   “   -   ,   ”   N   .   是   .

有线电视地址：纽约州“布鲁奇格”

[ˈkɑːpɪraɪt]   -  
COPYRIGHT   1936  
版权   -

版权所有 1936 年

[baɪ]  
BY  
经过

经过

[ɛˈmi:l]   BRUECHIG1  
EMIL   BRUECHIG1  
埃米尔   BRUECHIG1

埃米尔·布鲁奇格1

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈflaɪɪŋ]   [məˈʃi:n]   [ˈrɪ:tʃɪz]   [bæk] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]   [ˈɜːrliɪst]   [ˈʌv; əv]  
The   history   of   the   flying   machine   reaches   back   as   far   as   the   earliest   of  
这   历史   的   这   飞行   机器   到达   后退   作为   远的   作为   这   最早   的  
[ˈmænz]   [ˈrɪt(ə)n]   [ˈrekərdz][ˈʌv; əv][hɪz; ɪz]   [θɔːts]   [ænd; ənd] [æmˈbɪʃənz] .  
man's   written   records   of   his   thoughts   and   ambitions .  
男人的   书面   记录   的   他的   想法   和   抱负 .

飞行器的历史可以追溯到人类最早的文字记录，这些记录记载了人类的思想和抱负。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən][ˈoʊnli][sərˈmaɪz][haʊ][lɔːŋ][əˈɡoʊ][aɪˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv][bɪn] , [ɪn][ðə; ði]  
And one can only surmise how long ago it must have been , in the  
和 一 能 仅有的 推测 如何 长的 前 它 必须 有 到过 , 在 这  
[dɪm][ˌʌnˈkraːnɪkəld][pæst] ,  
dim unchronicled past ,  
暗淡 未被记录的 过去的 ,

人们只能推测那究竟是多久以前的事了，在遥远而未被记载的过去。

[wen][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ˈhjuːmən][flaɪt][fɜːrst][səˈdʒestɪd][ɪtˈself][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈænsesetərz] .  
when the idea of human flight first suggested itself to our ancestors .  
什么时候 这 主意 的 人类 航班 第一的 建议 本身 到 我们的 祖先 .  
人类飞行的想法最初是如何在我们的祖先心中萌生的。

¶ [ðə; ði][ˈeɪnʃənt][mɪˈθɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡriːks][rɪˈviːlz][æn; ən][ˈɪntrəst][ɪn][ðɪs][ˈpraːbləm] .  
¶ The ancient mythology of the Greeks reveals an interest in this problem .  
¶ 这 古老的 神话 的 这 希腊人 揭示 一个 兴趣 在 这 问题 .  
古希腊神话也显示出他们对这个问题的兴趣。

[ðə; ði][fɪˈlɒsəfəz][huː][lɪvd][wen][roʊm][wʌz; wəz][ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,  
The philosophers who lived when Rome was ruler of the world ,  
这 哲学家 WHO 居住地 什么时候 罗马 曾是 统治者 的 这 世界 ,  
生活在罗马统治世界的时代的哲学家们

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈælkimists][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz][hæv; həv][left][taɪm] - [steɪnd][ˈpɑːrtʃmənt]  
and the alchemists of the middle ages have left time - stained parchments  
和 这 炼金术士 的 这 中间 年龄 有 左边 时间 - 染色 羊皮纸  
[ʌv; əv][ðer; ðər][θɔːts][ænd; ənd][ˈθiəriːz][əˈbaʊt][ɑːrtɪfɪ(ə)l][flaɪt] .  
of their thoughts and theories about artificial flight .  
的 他们的 想法 和 理论 关于 人造的 航班 .  
中世纪的炼金术士们留下了关于人造飞行的思想和理论的、饱经岁月洗礼的羊皮纸手稿。

¶ [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][təˈdeɪ] ,  
¶ And even today ,  
¶ 和 甚至 今天 ,  
即使在今天，

[æftər][ˈsentʃəɪɪz][ʌv; əv][ˈtraɪəl][ænd; ənd][ˈerər][hæv; həv][brɔːt][æn; ən][ɪnˈtændʒəb(ə)l][driːm][tuː; tə]  
after centuries of trial and error have brought an intangible dream to  
后 几个世纪 的 审判 和 错误 有 带来 一个 无形 梦 到  
[ə; eɪ][ˈstriːmlaɪnd][æktʃuˈæləti] ,  
a streamlined actuality ,  
一个 流线型 现实 ,  
经过几个世纪的反复试验，一个无形的梦想已经变成了一个精简的现实。

[ðə; ði][ˈɡləməər][ænd; ənd][ˈmɑːrv(ə)l][ʌv; əv][ˌeɪvɪˈeɪʃn][stɪl][ɡrɪps][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][men] .  
the glamour and marvel of aviation still grips the minds of men .  
这 魅力 和 奇迹 的 航空 仍然 握把 这 思想 的 男人 .  
航空的魅力和奇妙之处至今仍深深吸引着人们。

[ˈhɑːrdli][ˈeni][drˈvaɪs][wɪtʃ][hjuːˈmænəti][hæz; həz][ˈfæʃnd][hæz; həz][ˈteɪkən][soʊ][ˈleŋθi][ə; eɪ][taɪm]  
Hardly any device which humanity has fashioned has taken so lengthy a time  
几乎 任何 设备 哪个 人类 有 造型 有 已采取 所以 冗长 一个 时间  
[tuː; tə][əˈkɑːmplɪʃ][ænd; ənd] ,  
to accomplish and ,  
到 完成 和 ,  
人类制造的几乎所有装置中，几乎没有哪一种像它一样耗时如此之久才完成。

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [əˈtʃiːvd] , [hæz; həz] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ɪts] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][sʌn] — [ɪn][wɔːr]  
**after being achieved , has been able to hold its place in the sun — in war**  
后 存在 已达成 , 有 到过 有能力的 到 抓住 它是 地方 在 这 太阳 — 在 战争  
[ænd; ənd][ɪn] [piːs] .  
**and in peace .**  
和 在 和平 .

取得成就之后，无论在战争时期还是平时时期，它都能保持其应有的地位。

¶ [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɔːr] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði][ˈræpɪd] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈerpleɪn] [ˈɪntuː]  
¶ **For it was war that brought the rapid development of the airplane into**  
¶ 为了 它 曾是 战争 那 带来 这 迅速的 发展 的 这 飞机 进入  
[ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ðæt][ɪz] [ˈsɜːrvɪŋ] [mæn][soʊ][ˈkeɪpəbli][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] - [taɪm] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] .  
**a machine that is serving man so capably as a peace - time vehicle .**  
一个 机器 那 是 服务 男人 所以 能够 作为 一个 和平 - 时间 车辆 .

正是战争促使飞机迅速发展成为如今在和平时期为人类提供强大交通工具的机器。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈsɪrəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɪtɪkli] [ɪl] ; [ˈwɪŋɪŋ] [fʊːd] [tuː; tə] [ˈflʌdɪd] [ænd; ənd] [snəʊ] - [baʊnd]  
**Bringing serum to the critically ill ; winging food to flooded and snow - bound**  
带来 血清 到 这 关键 患病的 ; 翅膀 食物 到 被淹 和 雪 - 边界  
[ˈeriəz] ;  
**areas ;**  
区域 ;

为危重病人运送血清；为被洪水淹没和大雪封锁的地区空投食物；

[ ˈtrænsˌpɔːtɪŋ ] [ˈpiːp(ə)l][ˈoʊvər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪ] ;  
**transporting people over thousands of miles in a single day ;**  
运输 人们 超过 数千 的 英里 在 一个 单身的 天 ;  
一天之内运送乘客跨越数千英里；

[ænd; ənd] [ˈspiːdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv] [ˈkɑːməːrs] [wɪð; wɪθ][ɪts][meɪl] [ˈkæriərz] ;  
**and speeding up the wheels of commerce with its mail carriers ;**  
和 超速 向上 这 车轮 的 商业 和 它是 邮件 承运人 ;  
并通过邮政运输加快商业运转；

[ðiːz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːlmoʊst][ˈmædʒɪk(ə)l] [fiːts] [wɪtʃ] [ˌeɪviˈeɪʃn] [hæz; həz] [meɪd]  
**these are but a few of the almost magical feats which aviation has made**  
这些 是 但 一个 很少 的 这 几乎 神奇 壮举 哪个 航空 有 制成  
[ˈpɑːsəb(ə)l] .  
**possible .**  
可能的 .

这些只是航空业所实现的众多近乎神奇的壮举中的一小部分。

¶ [ænd; ənd] , [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv][wɜːrdz][kʊd; kəd] [dɪˈskraɪb] ,  
¶ **And , better than volumes of words could describe ,**  
¶ 和 , 更好的 比 卷 的 字 可以 描述 ,  
而且，比起千言万语，

[wʌn] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [væst][,pænəˈræmə][ʌv; əv][ˈmænz] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈmæstəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [er]  
**one will find this vast panorama of man's struggle for mastery over the air**  
一 将要 寻找 这 广阔的 全景 的 男人的 斗争 为了 精通 超过 这 空气  
[ˈpɪktʃəd] [ɪn] [ˈɡloʊɪŋ] [ˈkʌlɜːz] [ænd; ənd][,riːəˈlɪstɪk] [siːnz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [er] [meɪl] [stæmps]  
**pictured in glowing colors and realistic scenes on the hundreds of air mail stamps**  
如图所示 在 发光 颜色 和 实际的 场景 在 这 数百 的 空气 邮件 邮票  
[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪʃuːd] [baɪ][ˈɔːlmoʊst][ɔːl] [ˈkʌntrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .  
**which have been issued by almost all countries of the world .**  
哪个 有 到过 发布 经过 几乎 全部 国家 的 这 世界 .

在世界各国发行的数百枚航空邮票上，人们可以看到人类为征服天空而进行的斗争的宏大全景，这些邮票以鲜艳的色彩和逼真的场景描绘了这一景象。

¶ [ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [ˈderɪŋ] [brˈhaɪnd] [i:tʃ] [skwer] [ʌv; əv] [ˈtɪntɪd] [ˈpeɪpər] ,  
¶ **There is a tale of danger and daring behind each square of tinted paper** ,  
¶ 那里 是 一个 故事 的 危险 和 大胆 在后面 每个 正方形 的 有色 纸 ,  
每一张彩色纸片背后都隐藏着一个充满危险和冒险的故事。

[ə; eɪ] [pʌls] - [ˈkwɪkənɪŋ] [ˈstɔ:ri][ʌv; əv] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ˈfi:vər] - [ˈrɪdn̩] [ˈdʒʌŋɡlɪz] , [ˈbætɪŋ] [ˈtretʃərəs] ,  
**a pulse - quickening story of crossing fever - ridden jungles , battling treacherous** ,  
一个 脉冲 - 加速 故事 的 过境 发烧 - 骑 丛林 , 战斗 奸诈 ,  
[snəʊ] - [klæd][ˈmaʊnt(ə)n] [pi:ks] ,  
**snow - clad mountain peaks** ,  
雪 - 覆膜 山 高峰 ,  
这是一个令人心跳加速的故事，讲述了穿越瘟疫肆虐的丛林，与险峻的雪山之巅搏斗的故事。

[ænd; ənd] [ˈrɪskɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑ:kɪŋ] [deθ] [ʌv; əv][ˈdezərt] [weɪsts] .  
**and risking the mocking death of desert wastes** .  
和 冒险 这 嘲讽 死亡 的 沙漠 废物 .  
并冒着被沙漠荒原嘲弄般死亡的风险。

¶ [ˌaɪ ˈti:] [teɪks] [noʊ] [ɡreɪt] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][tu:; tə] [ˈvɪʒuəlaɪz][ðə; ði] [ˈmæɡnɪtu:d]  
¶ **It takes no great stretch of the imagination to visualize the magnitude**  
¶ 它 需要 不 伟大的 拉紧 的 这 想像力 到 可视化 这 震级  
[ænd; ənd] [ɡreɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈzepəlɪn] [æz; əz] [ˈpɪktʃəd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [er] [meɪl][stæmps] .  
**and grace of the Zeppelins as pictured on the German air mail stamps** .  
和 优雅 的 这 齐柏林飞艇 作为 如图所示 在 这 德语 空气 邮件 邮票 .  
¶ 不难想象，德国航空邮票上描绘的齐柏林飞艇是多么宏伟壮丽。

[frʌm; frəm][əˈfɑ:r] ,  
**From afar** ,  
从 远方 ,  
从远处看，

[wʌn] [si:mz] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [di:p] - [ˈθroʊtɪd] [rɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈendʒɪnz][ænd; ənd][ðə; ði]  
**one seems to hear the deep - throated roar of the great engines and the**  
一 似乎 到 听到 这 深的 - 喉咙 吼 的 这 伟大的 发动机 和 这  
[ˈwɪs(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd][æz; əz][ˌaɪ ˈti:] [strʌm] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈwaɪɜ-z, ˈwaɪrɜz] .  
**whistle of the wind as it strums along the wires** .  
哨 的 这 风 作为 它 拨弦 沿着 这 电线 .  
人们仿佛能听到巨型引擎低沉的轰鸣声，以及风吹过电线的呼啸声。

[ðə; ði] [ɡreɪt] “ [ɡrɑ:f] , ” [er] - [ˈtrævələr] [suˈpri:m] , [ɪz] [ˈflaɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [jɔr; jər] [aɪz] !  
**The great “ Graf , ” air - traveler supreme , is flying before your eyes !**  
这 伟大的 “ 格拉夫 , ” 空气 - 游客 最高 , 是 飞行 前 你的 眼睛 !  
伟大的“格拉夫”，这位空中旅行的至尊，正在你眼前翱翔！

¶ [wʌn] [ni:dz] [noʊ][trɪp][tu:; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [blu:] [ʌv; əv][ɪts][ˈwɔ:tərz]  
¶ **One needs no trip to the Mediterranean to see the blue of its waters**  
¶ 一 需求 不 旅行 到 这 地中海 到 看 这 蓝色的 的 它是 水  
[ænd; ənd][ðə; ði][ɡoʊld][ʌv; əv][ɪts] [sʌn] .  
**and the gold of its sun** .  
和 这 金子 的 它是 太阳 .  
¶ 无需前往地中海，就能看到它蔚蓝的海水和金色的阳光。

[ðə; ði] [ˈɡri:ʃn] issue2  
**The Grecian issue2**  
这 希腊 issue2  
希腊问题2

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl̩] [ˈdelɪkəsi] [ʌv; əv][laɪn][ænd; ənd][ˈkʌlər] [səˈfaɪsɪz] .  
**with an indescribable delicacy of line and color suffices** .  
和 一个 无法形容 美味 的 线 和 颜色 足够了 .  
线条和色彩运用得如此精妙，令人叹为观止。

[ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][əˈkraːpəlɪs] , [pɜːrtɪt] [ɑːn][ðer; ðər][ˈhɪli] [saɪt] , [brɪˈɔːr] [ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd]  
**The ruins of the Acropolis , perched on their hilly site , before a background**  
这 废墟 的 这 卫城 , 栖息 在 他们的 丘陵 地点 , 前 一个 背景  
[ʌv; əv][klaʊd] - [ˈstʌdɪd] [skaɪz] ,  
**of cloud - studded skies ,**  
的 云 - 带钉的 天空 ,

雅典卫城的遗址坐落在山坡上，背景是点缀着云朵的天空。

[siːm] [bʌt; bət][ə; eɪ][step] [əˈweɪ] .  
**seem but a step away .**  
似乎 但 一个 步 离开 .

似乎只差一步之遥。

¶ [bʌt; bət][tuː; tə][ˈsɪŋg(ə)l][aʊt][stæmps] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [dʌz] [nɑːt][duː] [fʊl] [ˈdʒʌstɪs][tuː; tə] [ðɪs]  
¶ **But to single out stamps here and there does not do full justice to this**  
¶ 但 到 单身的 出去 邮票 这里 和 那里 做 不是 做 满的 正义 到 这  
[θiːm] — [ðə; ði] [ˈmɪrɪəd] [pərˈfekʃ(ə)n][ʌv; əv] [er] [meɪl][stæmps][æz; əz][ə; eɪ][pɪkˈtɔːrɪəl][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv]  
**theme — the myriad perfection of air mail stamps as a pictorial record of**  
主题 — 这 无数 完美 的 空气 邮件 邮票 作为 一个 画报 记录 的  
[ə; eɪ] [greɪt] [ˈtraɪʌmf] [mʌst; məst][biː; bi] [vjuːd] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [məˈθɑːdɪkl] [ˈmænər] ,  
**a great triumph must be viewed in a more methodical manner ,**  
一个 伟大的 胜利 必须 是 已查看 在 一个 更多的 有条不紊 方式 ,

但是，仅仅挑选一些邮票来单独来看，并不能充分展现这一主题——航空邮票作为伟大胜利的图像记录，其无数的完美之处必须以更系统的方式来看待。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ˈbrɔːdli] , [æz; əz][ə; eɪ][grænd][ˈmʃʊrəl][ʌv; əv] [ˈmeni] [rɪˈvents] .  
**and more broadly , as a grand mural of many events .**  
和 更多的 总体而言 , 作为 一个 盛大 壁画 的 许多 活动 .

更广泛地说，它就像一幅描绘众多事件的宏伟壁画。

¶ [brɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfæbjələs] [flaɪt] [ʌv; əv] [ˈdedələs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪˈkərəs] ,  
¶ **Beginning with the fabulous flight of Daedalus and his son Icarus ,**  
¶ 开始 和 这 太棒了 航班 的 代达罗斯 和 他的 儿子 伊卡洛斯 ,  
从代达罗斯和他的儿子伊卡洛斯那次精彩绝伦的飞行开始，

[ɑːn] [wɪŋz] [meɪd] [ʌv; əv][wæks][ænd; ənd] [ˈfeðzːz] ,  
**on wings made of wax and feathers ,**  
在 翅膀 制成 的 蜡 和 羽毛 ,

翅膀由蜡和羽毛制成，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˌeɪvɪˈeɪʃn] [ɑːn] [er] [meɪl][stæmps] .  
**we can follow the story of aviation on air mail stamps .**  
我们 能 跟随 这 故事 的 航空 在 空气 邮件 邮票 .

我们可以通过航空邮票了解航空发展的故事。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði][ˈroʊmən] [fəˈlɑːsəfər] , [ˈvəːdʒɪl] , [ɑːn][æn; ən][ɪˈtæliən] [ədˈhiːsɪv] ,  
**We see the Roman philosopher , Virgil , on an Italian adhesive ,**  
我们 看 这 罗马 哲学家 , 维吉尔 , 在 一个 意大利语 粘合剂 ,

我们在一张意大利胶水上看到了罗马哲学家维吉尔的画像。

[geɪzɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ˈɡlaɪdɪŋ][ˈiːg(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈmɑːkɪŋ] [prəˈfetɪkli] ,  
**gazing at a gliding eagle and remarking prophetically ,**  
凝视 在 一个 滑翔 鹰 和 评论 预言般地 ,

凝视着滑翔的雄鹰，预言般地说道：

“ [aɪ] [əˈsaɪn] [ˈlɪmɪts] [ˈniːðər] [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][nɔːr][ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] .  
“ **I assign limits neither to the extent nor the duration of the empire .**  
“ 我 分配 限制 两者都不 到 这 程度 也不 这 期间 的 这 帝国 .

“我既不限制帝国的疆域，也不限制帝国的存续时间。”

” ¶ [ˈi:v(ə)n][ˌli:ʊʊ'nɑ:rdʊʊ][ˌdi: 'ei][ˈvɪntʃi(:)] , [waɪl] [kri'eɪtɪŋ] [ 'peɪntɪŋz ] [ʌv; əv] [ʌn'daɪn] [feɪm] ,  
” ¶ **Even Leonardo Da Vinci , while creating paintings of undying fame ,**  
” ¶ 甚至 莱昂纳多 达 文西 , 尽管 创建 绘画 的 不朽 名声 ,  
即使是列奥纳多·达·芬奇, 在创作出不朽名画的同时,

[mʌst; məst][hæv; həv] [spɛnt] [ˈmeni] [æŋ; ən][ˈaʊər] [ˈmju:zɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ʌv; əv] [flaɪt] [baɪ]  
**must have spent many an hour musing on the possibilities of flight by**  
必须 有 花费 许多 一个 小时 沉思 在 这 可能性 的 航班 经过  
[ɑ:rtɪ'fɪj(ə)l] [mi:nz] .  
**artificial means** .  
人造的 方法 .

他一定花了很多时间思考通过人造方式实现飞行的可能性。  
[hɪz; ɪz][aɪ'di:əz][wɜ:r; wər][soʊ][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] [ðæt] [hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ][plæn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈɡlaɪdər] [wɪtʃ] ,  
**His ideas were so detailed that he drew a plan of a glider which ,**  
他的 想法 是 所以 详细的 那 他 画 一个 计划 的 一个 滑翔机 哪个 ,  
他的想法非常详细, 甚至画出了滑翔机的设计图。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˈnevər] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd][ˈfæbrɪk] , [ɪm'bɒdɪz] [ˈsevrəl] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [fɪtʃər]  
**although never constructed in wood and fabric , embodies several fundamental features**  
虽然 绝不 建造 在 木头 和 织物 , 体现 一些 基本的 特征  
[ʌv; əv][ˈeroʊ] - [daɪ'næmɪks] .  
**of aero - dynamics** .  
的 航空 - 动力学 .

虽然从未用木材和织物建造, 但它体现了空气动力学的几个基本特征。  
¶ [ðə; ði] [ˈprɑ:ɡres] [ʌv; əv] [ˌeɪvɪ'eɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈrʌtɪd] [ɪn] [ðɪs] [θi:ə'retɪk(ə)l][steɪdʒ] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər]  
¶ **The progress of aviation was rutted in this theoretical stage , however , for**  
¶ 这 进步 的 航空 曾是 车辙 在 这 理论 阶段 , 然而 , 为了  
[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈjɪrɪz] .  
**hundreds of years** .  
数百 的 年 .

然而, 航空业的发展却停滞在这一理论阶段长达数百年之久。  
[ˈmeni] [ 'prɔ:bləms ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [stiɪl] [ʌn'θɔ:t] [ʌv; əv] ,  
**Many problems , some of them still unthought of ,**  
许多 问题 , 一些 的 他们 仍然 未曾考虑过的 的 ,  
许多问题, 其中一些问题甚至还没有被想到。

[hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ˌoʊvərˈkʌm] [bɪ'fɔ:r] [kən'troʊld] [flaɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ri'æləti] .  
**had to be overcome before controlled flight was a reality .**  
有 到 是 克服 前 受控 航班 曾是 一个 现实 .  
在实现可控飞行之前, 必须克服这些障碍。

¶ [bə'lu:nɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ˈstedəli] [ˈæftər][ðə; ði][ˈepək(ə)l] [sək'ses] [ʌv; əv]  
¶ **Ballooning , of course , had developed steadily after the epochal success of**  
¶ 热气球 , 的 课程 , 有 发达 稳步 后 这 划时代 成功 的  
[ðə; ði] [ mɒnt'ɡɔlfɪə ] [ˈbrʌðərz] [ɪn] - .  
**the Montgolfier brothers in 1783** .  
这 蒙哥尔菲耶 兄弟 在 - .

当然, 热气球技术是在蒙哥尔费兄弟于 1783 年取得划时代成功之后稳步发展的。  
[ɪn][ðə; ði][ˈlætər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [ˈsentʃəri] , [æɪ'bɜ:tʊʊ][ 'sa:ntu:s ] - [du:'mɑ:nt][br'ɡæŋ]  
**In the latter part of the nineteenth century , Alberto Santos - Dumont began**  
在 这 后者 部分 的 这 第十九 世纪 , 阿尔贝托 桑托斯 - 杜蒙 开始  
[ɛk'sperə'mentɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪrɪdʒəbl] .  
**experimenting with dirigibles** .  
实验 和 飞艇 .  
十九世纪后期, 阿尔贝托·桑托斯-杜蒙开始试验飞艇。

[hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] [ə'tempts] [wɜ:ɹ; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][nɑ:n] - ['rɪdʒɪd] [bə'lu:nz] ,  
**His early attempts were made with non - rigid balloons** ,  
他的 早期的 尝试 是 制成 和 非 - 死板的 气球 ,  
他早期的尝试使用的是非刚性气球,

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [si:] [wʌn][ʌv; əv] [ðɪs] [brə'zɪliənz] [ʃɪps] ['sɜ:rkliŋ][ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊər] [ʌv; əv]  
**and we can see one of this Brazilian's ships circling the Eiffel Tower of**  
和 我们 能 看 一 的 这 巴西人的 船舶 盘旋 这 埃菲尔铁塔 塔 的  
Paris ,  
巴黎 ,

我们可以看到这艘巴西船只中的一艘正在巴黎埃菲尔铁塔周围盘旋。

[ɑ:n][ə; eɪ][stæmp] ['ɪju:d] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lənd] .  
**on a stamp issued by his native land** .  
在 一个 邮票 发布 经过 他的 本国的 土地 .  
在他祖国发行的邮票上。

¶ [ðə; ði] [ɪ'vent] ['pɪktʃəd] [tʊk] [pleɪs] [ɑ:n][ɑ:k'toʊbər] - , - ,  
¶ **The event pictured took place on October 19 , 1901** ,  
¶ 这 事件 如图所示 采取 地方 在 十月 - , - ,  
¶ 图中所示事件发生在1901年10月19日。

[brɪ'fɔ:ɹ] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['erou] [kɪlɒb] [hu:] [wɜ:ɹ; wər][ðer; ðər][tu:; tə]  
**before a group of officials of the French Aero Club who were there to**  
前 一个 团体 的 官员 的 这 法语 航空 俱乐部 WHO 是 那里 到  
[ə'wɔ:ɹd][ə; eɪ][praɪz] [ʌv; əv] - ,  
**award a prize of 100** ,  
奖 一个 奖 的 - ,  
在法国航空俱乐部的一群官员面前，他们前来颁发100英镑的奖金。

- [fræŋks] [ɪf] [ 'sa:ntu:s ] - [du:'mɑ:nt][kʊd; kəd] [sək'sesfəli] [flaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['erou] [kɪlɒb] [pɑ:rk]  
**000 francs if Santos - Dumont could successfully fly from the Aero Club Park**  
- 法郎 如果 桑托斯 - 杜蒙 可以 成功地 飞 从 这 航空 俱乐部 公园  
[tu:; tə][ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] .  
**to the Eiffel Tower and return** .  
到 这 埃菲尔铁塔 塔 和 返回 .  
如果桑托斯·杜蒙能够成功地从航空俱乐部公园飞往埃菲尔铁塔并返回，他将获得 000 法郎的奖励。

['sevrəl] ['pri:vɪəs] [ə'tempts] [hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['feɪljər] ,  
**Several previous attempts had resulted in failure** ,  
一些 以前的 尝试 有 结果 在 失败 ,  
之前的几次尝试都失败了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði][kra:ft] [meɪd] [ðə; ði][fɜ:rst][læp][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wɪ'ðʌʊt] ['mɪʃhæp] .  
**but this day the craft made the first lap of the journey without mishap** .  
但 这 天 这 工艺 制成 这 第一的 膝 的 这 旅行 没有 意外 .  
但今天，这艘船顺利完成了旅程的第一圈。

¶ [æt; ət][ə; eɪ] ['ferli] [haɪ] ['æltɪtu:d][ðə; ði] [bə'lu:n] ['raʊndɪd] [ðə; ði] ['taʊər] [æt; ət][ɪts] ['veri] [tɪp] ,  
¶ **At a fairly high altitude the balloon rounded the tower at its very tip** ,  
¶ 在 一个 相当 高的 高度 这 气球 圆润 这 塔 在 它是 非常 提示 ,  
¶ 气球在相当高的高度绕过了塔顶，

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][noʊz] ['pɔɪntɪd] ['hooɪmwərd] , [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [strʌk] [aɪ 'ti:] ,  
**but as soon as the nose pointed homeward , a strong wind struck it** ,  
但 作为 很快 作为 这 鼻子 尖 回家 , 一个 强的 风 击 它 ,  
但飞机刚一指向往航方向，就遭遇了强风。

[sloʊɪŋ] [ðə; ði]['moʊtər][tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt][aɪ 'ti:][ɪ'ɔ:lmoust] [stɑ:pt] .  
**slowing the motor to such an extent that it almost stopped** .  
减速 这 发动机 到 这样的 一个 程度 那 它 几乎 停止 .  
电机转速降到几乎停止的程度。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ˈsaːntuːs ] - [duːˈmaːnt][wʌz; wəz] [brɪtwiːn] [ðə; ði][ˈdev(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [diːp]  
**For the moment Santos - Dumont was between the devil and the deep**  
为了 这 片刻 桑托斯 - 杜蒙 曾是 之间 这 魔鬼 和 这 深的  
[bluː] [siː] .  
**blue sea .**  
蓝色的 海 .

此刻，桑托斯-杜蒙正处于进退两难的境地。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈluːsnd] [hɪz; ɪz][kənˈtroʊl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstɪrɪŋ] [ˈlevər][tuː; tə][əˈdʒʌst][ðə; ði][ˈkɑːrbəreɪtər] ,  
**If he loosened his control from the steering lever to adjust the carburetor ,**  
如果 他 松动 他的 控制 从 这 转向 杠杆 到 调整 这 化油器 ,  
如果他松开转向杆来调整化油器，

[ðə; ði] [bəˈluːn] [maɪt] [swɪŋ] [waɪld] .  
**the balloon might swing wild .**  
这 气球 可能 摇摆 荒野 .

气球可能会剧烈摆动。

[bʌt; bət] the3  
**But the3**  
但 the3

但是3

[feɪts] [wɜːr; wər][kaɪnd][ðæt] [deɪ] — [hɪz; ɪz] [ɪp] [seɪld] [ɑːn][æz; əz][hiː; hi] [ˈtɪŋkəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][spɑːrk]  
**fates were kind that day — his ship sailed on as he tinkered with the spark**  
命运 是 种类 那 天 — 他的 船 航行 在 作为 他 修修补补 和 这 火花  
[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈspʌtərɪŋ] [ˈmoʊtər] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhelθi] [rɔːr] .  
**and brought his sputtering motor back to a healthy roar .**  
和 带来 他的 溅射 发动机 后退 到 一个 健康 吼 .

那天命运眷顾了他——他摆弄着火花塞，让发出断断续续声响的发动机恢复了健康的轰鸣声，他的船继续航行。

¶ [ɑːn][hiː; hi] [seɪld] , [ˈoʊvər][ðə; ði][bwaː] ,  
¶ **On he sailed , over the Bois ,**  
¶ 在 他 航行 , 超过 这 布伊斯 ,

他继续航行，越过布瓦河，

[ðen] [ˈoʊvər][ðə; ði] [θrɔŋz] [æt; ət][ðə; ði] [əuˈtəːj] [reɪs] - [træk] [waɪl] [ˈpreʃəs] [ˈmɪnɪts] [wɜːr; wər]  
**then over the throngs at the Auteuil race - track while precious minutes were**  
然后 超过 这 人群 在 这 奥特伊 种族 - 追踪 尽管 宝贵的 分钟 是  
[ˈtɪkɪŋ] [ɑːn] .  
**ticking on .**  
滴答 在 .

然后，在奥特伊赛马场熙熙攘攘的人群中，宝贵的时间一分一秒地流逝。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˈvoɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][hæf][ˈaʊər][ænd; ənd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː]  
**He had to complete the voyage in a half hour and only a few**  
他 有 到 完全的 这 航程 在 一个 一半 小时 和 仅有的 一个 很少  
[ˈmoʊmənts] [rɪˈmeɪnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ əˈlɒtɪd ] [taɪm] .  
**moments remained of this allotted time .**  
时刻 剩余 的 这 分配 时间 .

他必须在半小时内完成航程，而分配给他的时间只剩下几分钟了。

¶ [ðə; ði][ˈdɪrɪdʒəbl] [ˈwɒbəld] , [ˌaɪˈtiː] [swʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ðen] [daʊn] ,  
¶ **The dirigible wobbled , it swung up and then down ,**  
¶ 这 飞船 摇晃 , 它 摇摆 向上 和 然后 向下 ,

飞艇摇晃不定，一会儿向上摆动，一会儿又向下俯冲。

[ðə; ði][ˈendʒɪn] [hwi:zd] [ænd; ənd] [kɔft] — [bʌt; bət][ˈsa:ntu:s] - [du:ˈmɑ:nt][kept][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst]  
**the engine wheezed and coughed — but Santos - Dumont kept his eyes fixed**  
这 引擎 喘息 和 咳嗽 — 但 桑托斯 - 杜蒙 保留 他的 眼睛 固定的  
[ɑ:n][ðə; ði][gʊʊl] .  
**on the goal** .  
在 这 目标 .

引擎发出喘息和咳嗽声——但桑托斯-杜蒙的目光始终紧盯着目标。

[ðə; ði] [tʃɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [rouz][ˈɪntu:][ðə; ði] [er][ænd; ənd] [ðen] [daɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈwɪspər]  
**The cheers of the crowd rose into the air and then died to a whisper**  
这 干杯 的 这 人群 玫瑰 进入 这 空气 和 然后 死亡 到 一个 耳语  
[æz; əz] [ nə:vs ] [bɪˈkeɪm] [ˈrɪdʒɪd][wɪð; wɪθ] [səˈspens] .  
**as nerves became rigid with suspense** .  
作为 神经 成为 死板的 和 悬念 .  
人群的欢呼声响彻云霄，随后渐渐变成窃窃私语，紧张的气氛令人窒息。

[,aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ˈweðər] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [,aɪ ˈti:] , [naʊ] ,  
**It wasn't a question whether he would make it , now ,**  
它 不是 一个 问题 无论 他 会 制作 它 , 现在 ,  
现在，他能否成功已经不是问题了。

[bʌt; bət] [ˈweðər] [hi:; hi] [wʊd] [du:][,aɪ ˈti:][ɑ:n][taɪm] .  
**but whether he would do it on time** .  
但 无论 他 会 做 它 在 时间 .  
但他能否按时完成呢？

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmɪnɪts] [wɜ:r; wər] [ˈflaɪɪŋ] [ˈfæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃɪp] — [æt; ət][læst][hi:; hi] [pæst]  
**For the minutes were flying faster than the ship — at last he passed**  
为了 这 分钟 是 飞行 快点 比 这 船 — 在 最后的 他 通过了  
[ˈoʊvər] [ˌlɔ:ŋˈʃɑ:mps] ,  
**over Longchamps** ,  
超过 珑骰 ,  
时间飞逝，船速比时间还快——最终，他飞越了隆尚。

[ðə; ði] [seɪn] [wʌz; wəz] [krɔ:st] ,  
**the Seine was crossed** ,  
这 塞 曾是 交叉 ,  
塞纳河被渡过，

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ˈsa:ntu:s] - [du:ˈmɑ:nt] [seɪld] [baɪ][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈerəʊ] [klʌb]  
**and finally Santos - Dumont sailed by over the heads of the French Aero Club**  
和 最后 桑托斯 - 杜蒙 航行 经过 超过 这 头部 的 这 法语 航空 俱乐部  
[əˈfɪʃ(ə)lɪz] .  
**officials** .  
官员 .  
最后，桑托斯-杜蒙号从法国航空俱乐部官员的头顶飞过。

[ðə; ði][laɪn][hæd; həd] [bɪn] [krɔ:st] — [ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪt] [kəmˈpli:tɪd] [ɪn] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈmɪnɪts]  
**The line had been crossed — and the flight completed in twenty - nine minutes**  
这 线 有 到过 交叉 — 和 这 航班 完全的 在 二十 - 九 分钟  
[ænd; ənd] [ˈθɜ:rti] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] !  
**and thirty seconds** !  
和 三十 秒 !  
界限已被突破——飞行在 29 分 30 秒内完成！

¶ [əˈnʌðər] [ˈkʌntrɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs] [səkˈsesf(ə)l] [ˈerənɔ:t] [wʌz; wəz] [ˌɔˈɡʌstəʊ] [seˈvərəʊ] [hu:] [bɪlt] [ə; eɪ]  
¶ **Another countryman of this successful aeronaut was Augusto Severo who built a**  
¶ 其他 同胞 的 这 成功的 航空员 曾是 奥古斯托 塞韦罗 WHO 建造 一个  
[mʌtʃ] [ˈlɑ:rdʒər] [bəˈlu:n] [ðæn; ðən][hæd; həd][ˈevər] [bɪn] [əˈtemptɪd] [ʌp][tu:; tə][ðæt] [taɪm] .  
**much larger balloon than had ever been attempted up to that time** .  
很多 更大的 气球 比 有 曾经 到过 尝试过 向上 到 那 时间 .  
¶ 这位成功飞行员的另一位同胞是奥古斯托·塞韦罗，他制造了一个比当时人们尝试过的都要大得多的气球。

“ [ðə; ði][pæks] ” [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈlæstrɛɪtɪd] [ɑ:n][æn; ən] [er] [stæmp] [kræft] , [haʊ'evər] ,  
“ **The Pax** ” **which** **has** **been illustrated on an air stamp crashed** , **however** ,  
“ 这 帕克斯 ” 哪个 有 到过 插图 在 一个 空气 邮票 崩溃了 , 然而 ,  
然而, 印在航空邮票上的“Pax”号飞机坠毁了。

[ˈdæʃɪŋ] [sɛ'verəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][tu:; tə][ə; eɪ][ˈhɔ:rəb(ə)l] [deθ] .  
**dashing Severo** **and** **his** **mechanic** **to** **a** **horrible death** .  
帅气 塞韦罗 和 他的 机械 到 一个 可怕 死亡 .  
将塞韦罗和他的修理工撞向了可怕的死亡。

[ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtənət] [ˈermən] [strʌk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [tə'rɪfɪk] [fɔ:rs] [ðæt] [ðə; ði][bəʊnz] [ʌv; əv]  
**The unfortunate airman struck the earth with such terrific force that the bones of**  
这 不幸 空军 击 这 地球 和 这样的 了不起 力量 那 这 骨头 的  
[hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [θru:] [ðə; ði][səʊls] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bu:ts] .  
**his feet were forced through the soles of his boots** .  
他的 脚 是 强制 通过 这 鞋底 的 他的 靴子 .  
这位不幸的飞行员以极大的力量撞击地面, 以至于他的脚骨都从靴底穿了出来。

¶ [tu:; tə] [kaʊnt] [ˈfə:də,nænd ][vɑ:n] [ˈzepəlɪn] , [ðəʊ] ,  
¶ **To Count Ferdinand von Zeppelin** , **though** ,  
¶ 到 数数 费迪南德 冯 齐柏林飞艇 , 尽管 ,  
然而, 对于费迪南德·冯·齐柏林伯爵来说,

[goʊz][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈɔnəz ] [fɔ:r; fər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][ˈerkræft][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈri:əli] [ˈpræktɪk(ə)l]  
**goes the greatest honors for bringing this type of aircraft to a really practical**  
去 这 最 荣誉 为了 带来 这 类型 的 飞机 到 一个 真的 实际的  
[dɪ'veləpmənt] .  
**development** .  
发展 .  
最崇高的荣誉是表彰那些将这类飞机发展到真正实用化阶段的人。

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈhektɪk] ,  
**After a hectic** ,  
后 一个 忙碌的 ,  
经过一段忙碌的时期后,

[ˈmɪləteri] [laɪf] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [sɜ:rvd] [ðə; ði][ˈju:niən] [kɔ:z] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔ:r] [ˈʌndər] [ðə; ði]  
**military life during which he served the Union cause in the Civil War under the**  
军队 生活 期间 哪个 他 服务 这 联盟 原因 在 这 民用 战争 在下面 这  
[ɪ'mɔ:rt(ə)l] [ˈlɪŋkən] ,  
**immortal Lincoln** ,  
不朽 林肯 ,  
他的军旅生涯中, 曾在不朽的林肯总统麾下为联邦事业效力, 参与了南北战争。

[hi:; hi][rɪ'taɪərd][tu:; tə] [dri:m] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈvɪz(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [sɪns] [ju:θ] .  
**he retired to dream about the vision that had lived with him since youth** .  
他 退休 到 梦 关于 这 想象 那 有 居住地 和 他 自从 青年 .  
他退休后, 开始憧憬自青年时代就一直萦绕在他心头的梦想。

[tu:; tə] [bɪld] [ˈrɪdʒɪd] [bə'lu:nz] ,  
**To build rigid balloons** ,  
到 建造 死板的 气球 ,  
为了制造硬质气球,

[tu:; tə][pʊt] [ə; eɪ][ˈskelɪt(ə)n][ʌv; əv][ˈmet(ə)l][ˈʌndər] [ə; eɪ] [hʊd] [ʌv; əv][ˈfæbrɪk][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][.kɑ:ntri'bju:ʃ(ə)n]  
**to put a skeleton of metal under a hood of fabric was his contribution**  
到 放 一个 骨骼 的 金属 在下面 一个 兜帽 的 织物 曾是 他的 贡献  
[tu:; tə] [ðɪs] [ˈsaɪəns] .  
**to this science** .  
到 这 科学 .  
他在科学领域做出的贡献, 就是将金属骨架置于织物兜帽之下。

¶ [kaʊnt] ['zɛpəlɪn] [wʌz; wəz] - ['jɪrɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [wen] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [greɪt] ['ɛrlaɪnər][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt]  
¶ Count Zeppelin was 61 years of age when his first great airliner was finished  
¶ 数数 齐柏林飞艇 曾是 - 年 的 年龄 什么时候 他的 第一的 伟大的 客机 曾是 完成的  
,  
:  
,

齐柏林伯爵的第一架大型客机完工时，他已经61岁了。

[ə; eɪ] [ʃɪp] ['oʊvər] - [fi:t] [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [fi:t] [ɪn][daɪəˈmɪtər] .  
a ship over 400 feet long and 38 feet in diameter .  
一个 船 超过 - 脚 长的 和 - 脚 在 直径 .

一艘长超过 400 英尺、直径超过 38 英尺的船。

[ðɪs] [wʌz; wəz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ˈdɪrɪdʒəbl̩][ˈevər] [bɪlt] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,  
This was by far the largest dirigible ever built up to that time ,  
这 曾是 经过 远的 这 最大 飞船 曾经 建造 向上 到 那 时间 ;  
这是当时建造过的最大的飞艇。

[ænd; ənd][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l] [flɑːkt] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ɪts][fɜːrst] [flaɪt] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] , - .  
and thousands of people flocked to witness its first flight in July , 1899 .  
和 数千 的 人们 成群结队的 到 证人 它是 第一的 航班 在 七月 , - .  
1899 年 7 月，成千上万的人涌来观看它的首次飞行。

[ˈdʒəːnəlists] , [ˈpesnts] , [ˈsaɪəntɪsts] ,  
Journalists , peasants , scientists ,  
记者 , 农民 , 科学家 ,

记者、农民、科学家

[men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈɪntrəsts] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [hjuːdʒ] [ˈsɔːsɪdʒ] -  
men and women of all ages and interests came to see this huge sausage -  
男人 和 女性 的 全部 年龄 和 兴趣 来了 到 看 这 巨大的 香肠 -  
[ʃeɪpt] [bəˈluːn] [ˈnævɪgeɪt] [θruː] [spɜːs] .  
shaped balloon navigate through space .  
形状 气球 导航 通过 空间 .

各个年龄段、各种兴趣爱好的男男女女都前来观看这个巨大的香肠状气球在太空中航行。

¶ [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðæt] [ˈepək(ə)l] [deɪ][wʌz; wəz] [klaɪr] [ænd; ənd] [braɪt] ,  
¶ The morning of that epochal day was clear and bright ,  
¶ 这 早晨 的 那 划时代 天 曾是 清除 和 明亮的 ,

那个具有划时代意义的日子，早晨晴朗明媚。

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfiːvəri] [ɡlɪnt][ɪn] [ˈzɛpəlɪnz] [aɪz] , [æz; əz] , [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrliˈpɔːrli] -  
as bright as the feverish glint in Zeppelin's eyes , as , with poorly -  
作为 明亮的 作为 这 发烧 闪烁 在 齐柏林飞艇的 眼睛 , 作为 , 和 差 -  
[kənˈsiːld] [ɪkˈsaɪtmənt] ,  
concealed excitement ,  
暗 激动 ,

如同齐柏林飞艇眼中那炽热的光芒般明亮，带着难以掩饰的兴奋，

[hiː; hi] [ˈtestɪd] [roʊps][ænd; ənd][ˈwaɪəz, ˈwaɪrɪz] , [ænd; ənd][ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] - [ænd; ənd] - [wʌn]  
he tested ropes and wires , and examined the hundred - and - one  
他 测试 绳索 和 电线 , 和 检查 这 百 - 和 - 一  
[ˈvaɪt(ə)l] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][el] . [ziː] . [wʌn] .  
vital parts of the L . Z . 1 :  
必不可少的 部分 的 这 L . Z . 1 .

他测试了绳索和电线，并检查了 LZ 1 的一百零一个重要部件。

[ðə; ði] [greɪt] [kraʊdz] [ðæt] [ˈsɜːdʒd] [əˈbaʊt][ðə; ði] lake4  
The great crowds that surged about the lake4  
这 伟大的 人群 那 激增 关于 这 lake4

湖边涌动着大批人群4

[stʊd] [ɪn] [hʌʃt] [ɔ:] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæŋə] ['æftə][ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][wʌz; wəz]  
**stood in hushed awe as he came out of the hangar after the inspection was**  
站立 在 静静地 敬畏 作为 他 来了 出去 的 这 机库 后 这 检查 曾是  
[kəm'pli:tɪd] ,  
**completed** ,  
完全的 ,

检查结束后，他走出机库，屏息凝神，肃然起敬。

[ænd; ənd] ['revərəntli] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn]['saɪlənt] [prer] .  
**and reverently bowed his head in silent prayer** .  
和 虔诚地 鞠躬 他的 头 在 沉默的 祷告 .

他虔诚地低下头，默默祈祷。

[ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts]['leɪtə] ,  
**A few moments later** ,  
一个 很少 时刻 之后 ,

片刻之后，

[ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv] [tu:] ['paʊəf(ə)]['moʊtəz] [went] [ 'ekəuɪŋ ] ['oʊvə][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv] [leɪk] ['kɑ:nstəns]  
**the roar of two powerful motors went echoing over the waters of Lake Constance**  
这 吼 的 二 强大的 电机 去 回声 超过 这 水 的 湖 康斯坦斯  
,  
.  
,

两台强劲马达的轰鸣声在博登湖面上回荡。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [ðə; ði]['dɪrɪdʒəbl][glaidɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kævərnəs] [depθs] [ʌv; əv][ɪts] ['hæŋə] .  
**and slowly the dirigible glided from the cavernous depths of its hangar** .  
和 缓慢地 这 飞船 滑翔 从 这 洞穴状的 深度 的 它是 机库 .

于是，飞艇缓缓地从其机库深处滑了出来。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'ri:n] [ɪn'dɪfrəns] , [ðə; ði][el] . [zi:] . [wʌn] ['floʊtɪd] ['ʌpwərd] , ['haɪə] ,  
**And then , with a serene indifference , the L . Z . 1 floated upward , higher** ,  
和 然后 , 和 一个 安详 漠不关心 , 这 L . Z . 1 漂浮 向上 , 更高 ,

然后，LZ 1 以一种平静而漠然的姿态向上飘去，越飘越高。

['haɪə] ['ɪntu:][ðə; ði] [fʊl] [glə] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .  
**higher into the full glare of the sun** .  
更高 进入 这 满的 强光 的 这 太阳 .

更高处，直入耀眼的阳光之中。

¶ [waɪl] [weɪv] ['æftə] [weɪv] [ʌv; əv] [fʊl] - ['θroʊtɪd] [tʃɪrz] [ə'naʊnst] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ə; eɪ]  
¶ **While wave after wave of full - throated cheers announced to the world a**  
¶ 尽管 海浪 后 海浪 的 满的 - 喉咙 干杯 宣布 到 这 世界 一个  
[traɪ'ʌmfənt] [ə'tʃi:vmənt] ,  
**triumphant achievement** ,  
凯 成就 ,

当一波又一波响亮的欢呼声向全世界宣告这一辉煌成就时，

[ðə; ði] ['erʃɪp] ['trævlɪd] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [maɪlz] .  
**the airship traveled three and a half miles** .  
这 飞艇 旅行 三 和 一个 一半 英里 .

飞艇飞行了三英里半。

[sev(ə)n'ti:n] ['mɪnɪts] ['leɪtə] , [aɪ 'ti:] [dɪ'sendɪd] ['seɪfli] [æt; ət] - .  
**Seventeen minutes later , it descended safely at Immenstadt** .  
十七 分钟 之后 , 它 下降 安全 在 - .

十七分钟后，它安全降落在伊门施塔特。

¶ [ðə; ði] [er] [meɪl] [stæmps] [ɪg'zɪstɪŋ] [tə'deɪ] [ber] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs]  
¶ The air mail stamps existing today bear witness to the importance of this  
¶ 这 空气 邮件 邮票 现存的 今天 熊 证人 到 这 重要性 的 这  
[ə'kɑ:mplɪʃmənt] .  
accomplishment .  
成就 .

¶ 现存的航空邮票证明了这一成就的重要性。

[dʌzənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [greɪt] ['zepəlɪn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ɜ:rlɪ] [bi'ɡɪnɪŋz] [tu:; tə]  
Dozens of them picture the great Zeppelins from their early beginnings to  
几十个 的 他们 图片 这 伟大的 齐柏林飞艇 从 他们的 早期的 开端 到  
[ðer; ðər]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] .  
their present state of perfection .  
他们的 展示 状态 的 完美 .

其中数十幅画描绘了伟大的齐柏林飞艇从早期发展到如今完美状态的历程。

[tæbləʊz] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ði]['pəʊlər][ri:dʒənz] , [ænd; ənd] ['tɑ:pɪŋ] [ðə; ði][krægz][ʌv; əv]  
Tableaus depicting them over the polar regions , and topping the crags of  
表格 描绘 他们 超过 这 极性 地区 , 和 配料 这 峭壁 的  
[maʊnt(ə)n][r'eɪndʒɪz] ,  
mountain ranges ,  
山 范围 ,

描绘它们出现在极地地区和山脉峭壁上的浮雕，

[ænd; ənd][i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [fɔ:rm][ə; eɪ]['vɪʒuəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]  
and even in the process of construction form a visual history of the  
和 甚至 在 这 过程 的 建造 形式 一个 视觉的 历史 的 这  
[bə'lu:n] .  
balloon .  
气球 .

甚至在建造过程中，也形成了气球的视觉历史。

¶ [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [raɪt] ['brʌðərz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] !  
¶ And now the Wright brothers come to the fore !  
¶ 和 现在 这 赖特 兄弟 来 到 这 前 !

现在，莱特兄弟脱颖而出！

[æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv]['peɪʃ(ə)nt] [ɛk'sperə'mentɪŋ] , [ði:z] ['hʌmb(ə)l] ['baɪsɪkl] ['bɪldərz] [frʌm; frəm] ['deɪtn] ,  
After years of patient experimenting , these humble bicycle builders from Dayton ,  
后 年 的 病人 实验 , 这些 谦逊的 自行车 建筑商 从 代顿 ,  
[oʊ'hɑɪoʊ] ,  
Ohio ,  
俄亥俄州 ,

经过多年的耐心试验，这些来自俄亥俄州代顿的朴实无华的自行车制造商

[lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] - [pleɪn] ['paʊəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gæsəli:n; ,gæsə'li:n]['endʒɪn][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['stɑ:rtld] [wɜ:rlɪd]  
launched a ' plane powered with a gasoline engine upon a startled world  
发射 一个 - 飞机 动力 和 一个 汽油 引擎 之上 一个 惊慌 世界  
.  
:  
.

一架“以汽油发动机为动力的飞机”向震惊的世界发射升空。

[ɑ:n][ðə; ði] [bli:k] [sændz][ʌv; əv] ['kɪti] [hɔ:k] ,  
On the bleak sands of Kitty Hawk ,  
在 这 苍凉 沙子 的 猫咪 鹰 ,

在基蒂霍克荒凉的沙滩上，

[ɔ:vɪl] [ænd; ənd] ['wɪlbə] [raɪt] [hæd; həd] [si:n] [ðer; ðər] ['efərts] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] .  
Orville and Wilbur Wright had seen their efforts crowned with success .  
奥维尔 和 威尔伯 赖特 有 已见 他们的 努力 加冕 和 成功 .

奥维尔和威尔伯·莱特的努力最终获得了成功。

[ˌeɪvɪˈeɪʃn] [hæd; həd][ˈteɪkən][ɪts] [bɪɡɪst] [step][ˈfɔːrwərd] .  
**Aviation had taken its biggest step forward** .

航空 有 已采取 它是 最大 步 向前 .

航空业迈出了最大的一步。

¶ [ðə; ði] [raɪt] - [ˈpleɪnz] [səkˈsesf(ə)l] [pərˈfɔːrməns] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [tuː] - [sent][juː] . [es] .  
¶ **The Wright ' plane's successful performance , which is shown on a two - cent U . S .**

¶ 这 赖特 - 飞机的 成功的 表现 , 哪个 是 所示 在 一个 二 - 中心 U . S .

[stæmp][ʌv; əv] - ,

**stamp of 1928** ,

邮票 的 - ,

¶ 莱特飞机的成功飞行, 被印在1928年发行的一枚两美分美国邮票上。

[geɪv] [nuː] [ˈɪmpɪtəs] [tuː; tə] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ˌerəˈnɔːtɪks] .

**gave new impetus to this branch of aeronautics** .

给予 新的 动力 到 这 分支 的 航空学 .

为航空学的这一分支注入了新的动力。

¶ [ænd; ænd][ˈsaːntuːs] - [duːˈmɑːnt] , [əˈpærəntli] [fəˈseɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈlaɪtər] - [ðæn; ðən] - [er] [ˈves(ə)lɪz] [ðæt]  
¶ **And Santos - Dumont , apparently forsaking the lighter - than - air vessels that**

¶ 和 桑托斯 - 杜蒙 , 显然 放弃 这 打火机 - 比 - 空气 船只 那

[hæd; həd][ˈɑːkjupaɪd][hɪz; ɪz] [ˈɜːrliər] [ˈjɪrɪz] ,

**had occupied his earlier years** ,

有 占领 他的 早些时候 年 ,

而桑托斯-杜蒙显然放弃了早年从事的轻于空气的飞行器研究,

[ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][ˈtreɪl] [bleɪzd] [baɪ] [ðɪːz] [tuː] [əˈmɛrɪkənz] .

**followed the trail blazed by these two Americans** .

随后 这 踪迹 燃烧的 经过 这些 二 美国人 .

追随这两位美国人开辟的道路。

[ɪn] - [hiː; hi] [pəˈfɛktəd] [ə; eɪ][ˈbaɪpleɪn][ˈɡlaɪdər] [wɪtʃ] [roʊz][frʌm; frəm][ˈwɔːtər][ænd; ænd] [fluː] .

**In 1906 he perfected a biplane glider which rose from water and flew** .

在 - 他 完善 一个 双翼飞机 滑翔机 哪个 玫瑰 从 水 和 飞翔 .

1906年, 他研制出一种可以从水面升空并飞行的双翼滑翔机。

[ðɪs] [flaɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][steɪdʒd][ɪn][ˈpærɪs] , [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [brəˈzɪliənz]

**This flight which was staged in Paris , the scene of most of the Brazilian's**

这 航班 哪个 曾是 摆拍 在 巴黎 , 这 场景 的 最多 的 这 巴西人的

[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəmənts] ,

**experiments** ,

实验 ,

这次飞行是在巴黎进行的, 巴黎也是这位巴西科学家进行大部分实验的地点。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [əˈfɪj(ə)l] [ˌjʊərəˈpiːən] [əˈsenʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈheviərðən'er] - [ðæn; ðən] - [er] [kraːft] .

**was the first official European ascension of a heavier - than - air craft** .

曾是 这 第一的 官方的 欧洲的 升天 的 一个 较重 - 比 - 空气 工艺 .

这是欧洲首次正式进行的重于空气的飞行器升空。

¶ [ˈflaɪɪŋ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd] [brɪˈklɑːm] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈpræktɪk(ə)l] [əˈfer] .

¶ **Flying , by this time , had become a more practical affair** .

¶ 飞行 , 经过 这 时间 , 有 变得 一个 更多的 实际的 事务 .

到那时, 乘飞机出行已经变得更加实际了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌelɪˈmentl] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [ˌʌndərˈstʊd] [ænd; ænd] [ˈkɔŋkəd] , [ˈmaɪnər] [ɪmpˈruːvmənts]

**With the elemental principles understood and conquered , minor improvements**

和 这 元素 原则 理解 和 征服 , 次要的 改进

[wɜːr; wər] [drɪˈveləpt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ˈevər] - [ˈwaɪdnɪŋ] [ɪkˈspɪəriəns] .

**were developed as a result of ever - widening experience** .

是 发达 作为 一个 结果 的 曾经 - 扩大 经验 .

在理解并掌握了基本原理之后, 随着经验的不断积累, 又进行了一些小的改进。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] [ʌv; əv] - ,  
**In the summer of 1909** ,  
在 这 夏天 的 - ,

1909年夏天，

[ˌbləri'ou] [krɔːst] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ['tʃæn(ə)] [ɪn][ə; eɪ][freɪ] ['mɑːnəpleɪn] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [oʊ'veɪʃn]  
**Bleriot crossed the English Channel in a frail monoplane and received an ovation**  
布莱里奥 交叉 这 英语 渠道 在 一个 脆弱 单平面 和 已收到 一个 排卵  
[ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz] [ðæt] [ə'kɔːd] ['lɪndbəːɡ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['derɪŋ] [fiːt] .  
**almost as great as that accorded Lindbergh for his daring feat** .  
几乎 作为 伟大的 作为 那 同意 林白 为了 他的 大胆 特技 .

布莱里奥驾驶一架简陋的单翼飞机飞越英吉利海峡，受到了与林白完成其大胆壮举时一样热烈的掌声。

¶ [bʌt; bət] [brɪ'fɔːr] ['lɪndbəːɡ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] - [pleɪn] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] ['pærɪs][ɪn][wʌn]  
¶ **But before Lindbergh could take a ' plane from New York to Paris in one**  
¶ 但 前 林白 可以 拿 一个 - 飞机 从 新的 约克 到 巴黎 在 一  
[traɪ'ʌmfənt] [dʒʌmp] ,  
**triumphant jump** ,  
凯 跳 ,

但就在林白能够一跃从纽约乘飞机飞往巴黎之前，

[ˈjɪrz] [hæd; həd][tuː; tə] [pæs] , [ˈjɪrz] [ʌv; əv][wɔːr] [ðæt] [sprɛd] ['hævək][ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] [θruː'aʊt]  
**years had to pass , years of war that spread havoc and desolation throughout**  
年 有 到 经过 , 年 的 战争 那 传播 混乱 和 荒凉 自始至终  
[ðə; ði][wɜːrld] .  
**the world** .  
这 世界 .

多年过去了，战争给世界各地带来了浩劫和毁灭。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] ['embərz][ʌv; əv] [ðæt] conflagration5  
**But from the embers of that conflagration5**  
但 从 这 余烬 的 那 conflagration5

但从那场大火的余烬中<sup>5</sup>

[wʌn] [θɪŋ] , [æt; ət] [liːst] , [ɪ'mɜːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɡreɪtər] ['ɡlɔːrɪ] .  
**one thing , at least , emerged with greater glory** .  
一 事物 , 在 至少 , 出现 和 更大的 荣耀 .

至少有一件事脱颖而出，取得了更大的成功。

[waɪl] ['ɡʌnz][ænd; ənd] [æmjə'ni](ə)n [wɜːr; wər] [dʌmpt] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] ['wɔːʃɪps] [skræpt] ,  
**While guns and ammunition were dumped in the sea , and warships scrapped** ,  
尽管 枪支 和 弹药 是 丢弃 在 这 海 , 和 军舰 报废 ,

枪支弹药被倾倒入大海，军舰被拆解，

[ðə; ði] ['erpleɪn] [roʊz][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [haɪt] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .  
**the airplane rose in the eyes of the world to a new height of importance** .  
这 飞机 玫瑰 在 这 眼睛 的 这 世界 到 一个 新的 高度 的 重要性 .

在世人眼中，飞机的重要性提升到了一个新的高度。

¶ [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr][hæd; həd] [rɔːt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] — [noʊ][lɔːŋɡər][wɜːr; wər] -  
¶ **For the war had wrought a great change in this device — no longer were** '   
¶ 为了 这 战争 有 锻 一个 伟大的 改变 在 这 设备 — 不 更长 是 -  
[pleɪnz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['pleɪθɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ,  
**planes but the playthings of a few** ,  
飞机 但 这 玩具 的 一个 很少 ,

战争给这种装置带来了巨大的变化——飞机不再是少数人的玩具，

[bʌt; bət] ['sɜːrvənt] [ðæt] [kʊd; kəd] [sɜːrv] [ə; eɪ][wɜːrld] !  
**but servants that could serve a world !**  
但 仆人 那 可以 服务 一个 世界 !

但他们却是能为全世界服务的仆人！

¶ [tə'deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ɑːn][ðə; ði] [er] [meɪl] [stæmps] [ʌv; əv] [speɪn] , [ʌv; əv] [brə'zɪl] ,  
¶ **Today we can see on the air mail stamps of Spain , of Brazil ,**  
¶ 今天 我们 能 看 在 这 空气 邮件 邮票 的 西班牙 , 的 巴西 ,  
今天我们可以 在 西班牙、巴西 的 航空 邮票 上 看到.....

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['æfrɪkən] ['kɑːŋɡoʊ] , [ˈpɔːtrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [kraːft] — [ænd; ʌnd] [baɪ] [ˈtɜːrniŋ] [ə; eɪ]  
**and the African Congo , portraits of the early craft — and by turning a**  
和 这 非洲 刚果 , 肖像 的 这 早期 的 工艺 — 和 经过 转弯 一个  
[fjuː] [liːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælbəm] ,  
**few leaves of the album ,**  
很少 树叶 的 这 专辑 ,  
还有 非洲 刚果 , 早期 工艺 的 肖像——只需 翻开 相册 的 几页 ,

[kæn; kən] [vjuː] [ðə; ði] ['wɔːrtaim] “ [ˈdevəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] ” — [ðə; ði] [diː] . [ertʃ] . - , [ðə; ði] ['kɜːrtɪs] “  
**can view the wartime “ devils of the air ” — the D . H . 4's , the Curtiss “**  
能 看法 这 战时 “ 魔鬼 的 这 空气 ” — 这 D . H . - , 这 柯蒂斯 “  
[ˈdʒeni] ,  
**Jennies ,**  
珍妮 ,  
可以看到 战时 的 “空中魔鬼”——DH 4、柯蒂斯“珍妮”飞机 ,

” [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['dedli] ['fɑːkəz] .  
” **and the deadly Fokkers .**  
” 和 这 致命 福克 战斗机 .  
以及 致命 的 福克 战斗机。

¶ [suːn] ['æftər] [ðə; ði] [greɪt] ['kɑːnflɪkt] [hæd; həd] ['endɪd] , [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [ 'ɛəmən ] [huː]  
¶ **Soon after the great conflict had ended , the hundreds of daring airmen who**  
¶ 很快 后 这 伟大 的 冲突 有 结束 , 这 数百 的 大胆 空军 人员 WHO  
[faʊnd] [ðəm'selvz] ['fɒtluːs] ,  
**found themselves footloose ,**  
成立 他们 自己 自由自在 ,  
大战 结束 后 不久 , 数百 名 重获 自由 的 勇敢 飞行员.....

[brɪ'gæən] [tuː; tə] ['gæmb(ə)l] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ə'genst] [ə; eɪ] [nuː] ['elɪmənt] .  
**began to gamble their lives against a new element .**  
开始 到 赌博 他们 的 生活 反对 一个 新的 元素 .  
他们 开始 拿 自己 的 生命 去 对抗 一种 新的 因素。

[wer] ['fɔːrmərli] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'faɪd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [ 'bulɪts ] ,  
**Where formerly they had defied machine - gun bullets ,**  
在哪里 以前 他们 有 违抗 机器 - 枪 子弹 ,  
他们 以前 曾 无视 机枪 子弹 ,

[ðeɪ] [naʊ] ['pɪtɪd] [ðer; ðər] [skɪl] [ə'genst] [ðə; ði] ['hæzərdz] [ʌv; əv] [siː] [ænd; ʌnd] ['dʒʌŋɡ(ə)l] .  
**they now pitted their skill against the hazards of sea and jungle .**  
他们 现在 凹坑 他们 的 技能 反对 这 危险 的 海 和 丛林 .  
现在 , 他们 将 自己 的 技能 与 海洋 和 丛林 的 危险 进行 较量。

¶ [ðə; ði] ['lʌndən] “ [ˈdeɪli] [meɪl] ” [hæd; həd] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [praɪz] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd]  
¶ **The London “ Daily Mail ” had offered a handsome prize of ten thousand**  
¶ 这 伦敦 “ 日常 的 邮件 ” 有 提供 一个 英俊 的 奖 的 十 千  
[paʊndz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [sək'sesf(ə)l] [dæʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ət'ləntɪk] ['oʊʃ(ə)n] .  
**pounds for the first successful dash across the Atlantic Ocean .**  
磅 为了 这 第一 的 成功 的 短跑 穿过 这 大西洋 海洋 .  
伦敦 《每日邮报》 曾 悬赏 一万 英镑 , 奖励 第一个 成功 横渡 大西洋 的 人。

[ˈhævɪŋ] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ɪn'sentɪv] , [tuː] [ɪn'trepɪd] [ˈflaɪəz] ,  
**Having this as a powerful incentive , two intrepid flyers ,**  
拥有 这 作为 一个 强大 的 激励 , 二 强悍 传单 ,  
以此为 强大 的 动力 , 两位 勇敢 的 飞行员

[ˈmeɪdʒər] [ˈhæri] [dʒi:] . [ˈhɔ:kər] [ænd; ənd] [kəˈmændər] [keɪ] . [məˈkenzi] [ɡri:v] ,  
Major Harry G . Hawker and Commander K . Mackenzie Grieve ,  
主要的 哈里 G . 霍克 和 指挥官 K . 麦肯齐 哀悼 ,  
哈里·G·霍克少校和K·麦肯齐·格里夫指挥官,

[wɜ:r; wər] [ˈstraɪvɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][spæn] [ðɪs] [ˈdeɪndʒərəs] [treɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑ:n] -  
were striving to be the first to span this dangerous trail with a non -  
是 努力 到 是 这 第一的 到 跨度 这 危险的 踪迹 和 一个 非 -  
[stɔ:p] [flaɪt] .  
stop flight .  
停止 航班 .

我们力求成为第一个以不间断飞行飞越这条危险航线的人。

¶ [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsʌndeɪ] , [meɪ] - , - ,  
¶ On the morning of Sunday , May 18 , 1919 ,  
¶ 在 这 早晨 的 星期日 , 可能 - , - ,

1919年5月18日星期日上午,

[waɪl] [ðə; ði] [ˈpɑ:pjələs] [ʌv; əv] [ˈnu:ˌfaʊn.ləndz] [ˈkæpɪt(ə)l][wɜ:r; wər] [sʌŋk] [ɪn] [ˈslʌmbər] ,  
while the populace of Newfoundland's capital were sunk in slumber ,  
尽管 这 民众 的 纽芬兰的 首都 是 沉没 在 睡眠 ,  
当纽芬兰首府的居民都沉浸在睡梦中时,

[ðɪ:z] [tu:] [men] [ˈtrʌndld] [fɜ:rθ] [ðer; ðər][freɪl] [ˈsɑ:p,wɪθ][ˈbaɪpleɪn][ænd; ənd] [lɔ:ntʃt] [ˌaɪ ˈti:] [ˈoʊvər]  
these two men trundled forth their frail Sopwith biplane and launched it over  
这些 二 男人 隆隆地 前进 他们的 脆弱 索普威斯 双翼飞机 和 发射 它 超过  
[ðə; ði][ˈtɜ:rbjələnt] [si:] ,  
the turbulent sea ,  
这 湍流 海 ,

这两个人推着他们那架脆弱的索普威斯双翼飞机, 飞越了波涛汹涌的海面。

[ə; eɪ][ˈdezərt][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [ðæt] [wʊd] [ˈmenəs] [ðem; ðəm][fɜ:r; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .  
a desert of water that would menace them for thousands of miles .  
一个 沙漠 的 水 那 会 威胁 他们 为了 数千 的 英里 .  
一片绵延数千英里的无水沙漠, 将威胁着他们。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][əˈveɪləb(ə)l][ˈrekərdz] ,  
According to available records ,  
根据 到 可用的 记录 ,

根据现有记录,

[ðeɪ] [su:n] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪl] [ˈfɜ:rtʃən] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [ˈstɔ:rmz] .  
they soon had the ill fortune to be caught in a series of storms .  
他们 很快 有 这 患病的 财富 到 是 捕捉 在 一个 系列 的 暴风雨 .  
他们很快就遭遇了一系列风暴, 真是不幸。

[ɪn] [ˈhɔ:kərz] [oʊn] [ˈstɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [flaɪt] , [hi:; hi] [steɪts] [ðæt][ˈæftər] [ðɪ:z] [wɪl] - [oʊ] - [ðə; ði] -  
In Hawker's own story of the flight , he states that after these will - o - the -  
在 小贩的 自己的 故事 的 这 航班 , 他 各州 那 后 这些 将要 - o - 这 -  
[wɪsp] [skwɔ:lz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvərˈkʌm] ,  
wisp squalls had been overcome ,  
烟雾 暴风雨 有 到过 克服 ,

霍克在自己对这次飞行的描述中提到, 在克服了这些变幻莫测的狂风之后,

[ðə; ði] [ˈku:lɪŋ] [ˈsɪstəm] [brɪˈɡæŋ][tu:; tə][kla:g] .  
the cooling system began to clog .  
这 冷却 系统 开始 到 阻塞 .

冷却系统开始堵塞。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [spɜːrt] [tuː; tə][ðə; ði]  
**In a few moments , the temperature of the water spurted to the**  
在 一个 很少 时刻 , 这 温度 的 这 水 喷涌而出 到 这  
['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] .  
**boiling point** .  
沸腾 观点 .

片刻之后，水的温度迅速飙升至沸点。

¶ [baɪ]['daɪvɪŋ] ['kwɪkli] ['sevrəl] [taɪmz] , [ˈhɔːkər] ['mænɪdʒd][tuː; tə] [friː] [ðə; ði] [floʊ] [ˌmoʊməntərəli] ,  
¶ **By diving quickly several times , Hawker managed to free the flow momentarily** ,  
¶ 经过 潜水 迅速地 一些 时代 , 霍克 管理 到 自由的 这 流动 片刻 ,  
霍克多次快速潜水，暂时疏通了水流。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪkˈspiːdiənt] [suːn] [pruːvd] ['juːsləs] [æz; əz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [əˈkjuːt] .  
**but this expedient soon proved useless as the trouble became more acute** .  
但 这 权宜 很快 已证实 无用 作为 这 麻烦 成为 更多的 急性 .  
但随着问题变得越来越严重，这种权宜之计很快就被证明是无用的。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['kuːlɪŋ] ['eɪdʒənsɪ] ['krɪpld] , [ðə; ði]['endʒɪn] ['bɔːkt] .  
**With its cooling agency crippled , the engine balked** .  
和 它是 冷却 机构 残疾的 , 这 引擎 犹豫不决 .

由于冷却系统瘫痪，发动机运转不畅。

['hɔːkər] [dɪˈklerd] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['moʊtər][hæd; həd] [ɡɔːn] [ded] ,  
**Hawker declared that when the motor had gone dead** ,  
霍克 声明 那 什么时候 这 发动机 有 已消失 死的 ,  
霍克宣称，当发动机熄火时，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [sʌm; səm] [nɜːrv] - ['rækɪŋ] ['sekəndz; sɪˈkɑːndz][æz; əz][ðə; ði] [siː] [keɪm] [tɔːrd] [ðəm; ðəm]  
**they suffered some nerve - racking seconds as the sea came toward them**  
他们 遭受 一些 神经 - 货架 秒 作为 这 海 来了 朝向 他们  
[æt; ət][ə; eɪ] ['smæʃɪŋ] [spiːd] .  
**at a smashing speed** .  
在 一个 粉碎 速度 .

海水以惊人的速度向他们袭来，他们经历了令人胆战心惊的几秒钟。

¶ [bʌt; bət] [ɡriːv] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrwərd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [nɪr] [ðə; ði]  
¶ **But Grieve climbed to the forward part of the ship , near the**  
¶ 但 哀悼 攀登 到 这 向前 部分 的 这 船 , 靠近 这  
['ɡæsəliːn; ɡæsəˈliːn][tæŋk] ,  
**gasoline tank** ,  
汽油 坦克 ,

但格里夫爬到了船头，靠近汽油箱的地方，

[ænd; ænd] ['fjʊriəsli] [wɜːrkt] [tuː; tə] [brɪŋ] [laɪf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɪld] ['endʒɪn] .  
**and furiously worked to bring life back to the stilled engine** .  
和 愤怒地 工作 到 带来 生活 后退 到 这 静止 引擎 .

他拼命地想让停止运转的引擎重新运转起来。

[dɪˈspart] ['hɔːkərz] [best] ['efərts] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][fɔːl] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['draːpɪŋ] ['stedəli] [ænd; ænd]  
**Despite Hawker's best efforts to check the fall , they were dropping steadily and**  
尽管 小贩的 最好的 努力 到 查看 这 落下 , 他们 是 下降 稳步 和  
,  
.  
,

尽管霍克竭尽全力阻止跌倒，但跌倒的幅度仍然持续下降。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] , [wɜːr; wər][bʌt; bət] ['twenti] [fiːt] [əˈbʌv] the6  
**according to his statement , were but twenty feet above the6**  
根据 到 他的 陈述 , 是 但 二十 脚 多于 the6

根据他的陈述，当时距离地面仅20英尺（约6米）。

[si:] [wen] [ðə; ði] ['sɪlɪndəz] ['splʌtəd] .  
**sea when the cylinders spluttered** .  
海 什么时候 这 气缸 喷溅 .

当汽缸发出噼啪声时，海水涌了出来。

[ˈoʊnli][ten] [fi:t] [wen] [ðə; ði][ˈmoʊtər] [tʊk] [ʌp][ɪts] [fʊl] [loʊd] [əˈgen] .  
**Only ten feet when the motor took up its full load again** .  
仅有的 十 脚 什么时候 这 发动机 采取 向上它是 满的 加载 再次 .

仅仅跑了十英尺，电机就再次满负荷运转了。

¶ [ˈnoʊɪŋ] [ðæt][ðer; ðər][ˈoʊnli][ˈhoʊp][wʌz; wəz][tu:; tə] [saɪt] [ə; eɪ][ˈves(ə)] ,  
¶ **Knowing that their only hope was to sight a vessel** ,  
¶ 会心 那 他们的 仅有的 希望 曾是 到 视线 一个 血管 ,

他们知道唯一的希望就是发现一艘船，

[ðeɪ] [sə:tft] ['fræntɪkli] [fɔ:r; fər][wʌn] [θru:] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [dʌsk] .  
**they searched frantically for one through the gathering dusk** .  
他们 搜索 疯狂地 为了 一 通过 这 采集 黄昏 .

在暮色渐浓中，他们疯狂地寻找着一个。

[æt; ət][læst] [wen] [θɪŋz] [si:md] ['ræðər] [bli:k] , [ə; eɪ] ['deɪni] ['freɪtər] , [ðə; ði] “ ['meri] ,  
**At last when things seemed rather bleak , a Danish freighter , the “ Mary ,**  
在 最后的什么时候 事物 似乎 相当 苍凉 , 一个 丹麦语 货轮 , 这 “ 玛丽 ,

最后，当情况似乎相当糟糕的时候，一艘丹麦货轮“玛丽号”

” [wʌz; wəz] [ɪˈspaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [ˈ ɛəmən ][ænd; ənd][ˈæftər] [twelv] ['hʌndrəd] ['ɑ:rdʒuəs][maɪlz] [ʌv; əv]  
” **was espied by the anxious airmen and after twelve hundred arduous miles of**  
” 曾是 窥视 经过 这 焦虑的 空军人员 和 后 十二 百 艰巨 英里 的

['flaɪɪŋ] ,  
**flying** ,  
飞行 ,

焦急的飞行员们发现了它，经过一千二百英里的艰苦飞行后，

[ðeɪ] ['lændɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['reskjʊ:d] [baɪ] [ðɪs] [gʊd] [səˈmæɪɪtən] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .  
**they landed to be rescued by this good Samaritan of the sea** .  
他们 登陆 到 是 获救 经过 这 好的 撒玛利亚人 的 这 海 .

他们上岸后，被这位海上好心人救起。

¶ [su:n] ['æftər] , [əˈnʌðər] [ti:m] [ʌv; əv] ['eɪvɪetər] , [əlˈkɑ:k] [ænd; ənd] [braʊn] , [tʊk] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði]  
¶ **Soon after , another team of aviators , Alcock and Brown , took off from the**  
¶ 很快 后 , 其他 团队 的 飞行员 , 阿尔科克 和 棕色的 , 采取 离开 从 这

[seɪm] [sɔɪl] ,  
**same soil** ,  
相同的 土壤 ,

随后不久，另一组飞行员阿尔科克和布朗从同一地点起飞。

[ænd; ənd][ˌsɪksˈti:n] [ˈaʊərz] [frʌm; frəm] [nɪʊˈfaʊndlənd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rkliŋ] ['oʊvər] ['klɪfdən] , [ɑ:n]  
**and sixteen hours from Newfoundland , they were circling over Clifden , on**  
和 十六 小时 从 纽芬兰 , 他们 是 盘旋 超过 克利夫登 , 在

[ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] .  
**the west coast of Ireland** .  
这 西方 海岸 的 爱尔兰 .

距离纽芬兰16小时航程时，他们正在爱尔兰西海岸的克利夫登上空盘旋。

[ˈmeni] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈɛrɪnz]   [ˈsæbəθ]   [pi:s]   [wʌz; wəz] [ˈru:dlɪ]   [ˈjætərd]   [æz; əz] [ðɪs] [greɪt] [ˈvɪkərz] -  
**Many a son of Erin's Sabbath peace was rudely shattered as this great Vickers** -  
许多 一个 儿子 的 艾琳的 安息日 和平 曾是 粗鲁地 破碎 作为 这 伟大的 维克斯 -  
[ˈvi.mi] [ˈbɑ:mər] [keɪm] [drounɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [tu:; tə] [ˈberi] [ɪts] [noʊz] [di:p] [ɪn] [æn; ən] [ˈaɪrɪ] [bɑ:g]  
**Vimy bomber came droning out of the sky to bury its nose deep in an Irish bog**  
维米 轰炸机 来了 无人机 出去 的 这 天空 到 埋葬 它是 鼻子 深的 在 一个 爱尔兰 沼泽  
.  
:  
.

许多爱尔兰人的安息日和平被粗暴地打破了， 这架巨大的维克斯-维米轰炸机轰隆隆地从天而降， 一头扎进了爱尔兰的沼泽地里。

[ðə; ði] “ [ˈdeɪlɪ] [meɪl] “ [praɪz] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wʌz; wəz]   [ðərz]   , [ænd; ənd] [æn; ən]  
**The “ Daily Mail ” prize of ten thousand pounds was theirs , and an**  
这 “ 日常的 邮件 ” 奖 的 十 千 磅 曾是 他们的 , 和 一个  
[əˈprəʊpriət] [ˈtroʊfi] ,  
**appropriate trophy** ,  
合适的 杯 ,  
他们赢得了《每日邮报》提供的1万英镑奖金， 以及一座合适的奖杯。

[kəˈmeməreɪtɪŋ]   [ðɪs] [fi:t]   , [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [əlˈkɑ:k] [ænd; ənd] [braʊn] .  
**commemorating this feat , was also presented to Alcock and Brown .**  
纪念 这 特技 , 曾是 还 呈现 到 阿尔科克 和 棕色的 .  
为了纪念这一壮举， 还向阿尔科克和布朗颁发了奖品。

¶ [ˈʌðər] [stɪl] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ətˈlæntɪk] ,  
¶ **Others still followed the path of the North Atlantic ,**  
¶ 其他的 仍然 随后 这 小路 的 这 北 大西洋 ,  
还有一些人则沿着北大西洋的路线行进。

[ˈi:v(ə)n]   [ðoʊ]   [ðə; ði] [ɪnˈsentɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪz] [ˈmʌni] [hæd; həd] [bɪn]   [rɪˈmu:vɪd] .  
**even though the incentive of the prize money had been removed .**  
甚至 尽管 这 激励 的 这 奖 钱 有 到过 已移除 .  
即使奖金的激励作用已被取消。

[ˈædmərəl] [sɜ:r] [mɑ:rk] [kɜ:r]   , [ˈkæptɪn]   [bɔɪd]   , [ˈtʃeɪmbərɪn]   [ænd; ənd] [lɛˈvi:n, lɛˈvaɪn] ,  
**Admiral Sir Mark Kerr , Captain Boyd , Chamberlain and Levine** ,  
上将 先生 标记 克尔 , 队长 博伊德 , 管家 和 莱文 ,  
马克·克尔爵士海军上将、博伊德上校、张伯伦和莱文

[ænd; ənd] [di:] [pi:ˈneɪdoʊ] [wɜ:r; wər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv]   [ðoʊz]   [hu:]   [ˈfɑ:ləʊd]   [ɪn] [ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv]  
**and De Pinedo were but a few of those who followed in the wake of**  
和 德 皮内多 是 但 一个 很少 的 那些 WHO 随后 在 这 唤醒 的  
[ðə; ði] [traɪˈʌmfənt]   [əlˈkɑ:k] .  
**the triumphant Alcock .**  
这 凯 阿尔科克 .  
德·皮内多只是众多追随凯旋的阿尔科克的人中的一小部分。

¶ [ɔ:l]   [ðɪ:z]   [ˌpaɪəˈnɪrɪŋ]   [flaɪts]   , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]   [əˈtendənt]   [ˈnærətɪvz]   [ʌv; əv]   [deθ]   [ænd; ənd]  
¶ **All these pioneering flights , with their attendant narratives of death and**  
¶ 全部 这些 开创性的 航班 , 和 他们的 服务员 叙事 的 死亡 和  
[ˈdeɪndʒər] ,  
**danger** ,  
危险 ,  
所有这些开创性的飞行， 以及随之而来的死亡和危险的故事，

[ɑ:r; ər] [rɪˈkɔ:rdɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [er] [meɪl] [stæmps] [ʌv; əv]   [nɪʊˈfʌʊndlənd]   .  
**are recorded on the air mail stamps of Newfoundland .**  
是 记录 在 这 空气 邮件 邮票 的 纽芬兰 .  
记录在纽芬兰的航空邮票上。

[ðə; ði] - [pleɪnz] [ðeɪ] [ju:st] ,  
**The ' planes they used ,**  
这 - 飞机 他们 用过的 ,

他们使用的飞机，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrʊts][ðə; ði][ˈflaɪər] [ˈfɑ:lʊəd] [ɑ:r; ər] [ˈpɪktʃəd] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [tɑɪm][ɑ:n] [ðɪ:z]  
**and the routes the fliers followed are pictured for all time on these**  
和 这 路线 这 传单 随后 是 如图所示 为了 全部 时间 在 这些  
[mju:t] [ˈbɪts][ʌv; əv][ˈpəʊst(ə)l][ˈpeɪpər] .  
**mute bits of postal paper :**  
沉默的 比特 的 邮政 纸 .

飞行员们所走的路线，永远地记录在这些无声的邮资纸片上。

¶ [ˈæftər] [ ˈlɪndbə:g ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][ətˈlæntɪk] [ˈvɔɪdʒ] , [hi:; hi] [hɑ:pt] [ɔ:f][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈfeɪməs]  
¶ **After Lindbergh had made his Atlantic voyage , he hopped off on his famous**  
¶ 后 林白 有 制成 他的 大西洋 航程 , 他 跳跃 离开 在 他的 著名的  
[pæn] - [əˈmerɪkən] [tʊr] .  
**Pan - American tour .**  
平底锅 - 美国人 旅游 .

林白完成大西洋航行后，便开始了著名的泛美之旅。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [flu:] [frʌm; frəm] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [ˈkʌntri] ,  
**And as he flew from country to country ,**  
和 作为 他 飞翔 从 国家 到 国家 ,  
当他飞越各个国家时，

[hi:; hi][left][brˈhaɪnd][ə; eɪ][treɪl][ʌv; əv] [ˈfɪləˈtelɪk] [məˈmentəʊz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈventʃər] .  
**he left behind a trail of philatelic mementos of this venture .**  
他 左边 在后面 一个 踪迹 的 集邮 纪念品 的 这 风险投资 .

他留下了一系列集邮纪念品，作为这次探险的纪念。

[ˈkoʊstə; ˈkɑ:stə][ˈri:kə] , [ˈpænəmə:] , [ænd; ənd][ˈkju:bə] , [tu:; tə][ˈmenʃ(ə)n][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ˈkʌntriz] ,  
**Costa Rica , Panama , and Cuba , to mention but a few countries ,**  
科斯塔 里卡 , 巴拿马 , 和 古巴 , 到 提到 但 一个 很少 国家 ,  
例如哥斯达黎加、巴拿马和古巴，仅举几例。

[ˈɪʃu:d] [ˈspeɪ(ə)l][stæmps][tu:; tə] [ˈɑ:nər] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪts] .  
**issued special stamps to honor his visits .**  
发布 特别的 邮票 到 荣誉 他的 访问 .

为纪念他的访问，发行了特别邮票。

¶ [ˌekspləˈreɪ(ə)n] , [tu:] ,  
¶ **Exploration , too ,**  
¶ 勘探 , 也 ,

探索也是如此，

[hæz; həz] [bɪn] [ɪˈmeʒərəbli] [ˈeɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈerpleɪn] [ænd; ənd][wʌn] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] [ɪz][ðə; ði]  
**has been immeasurably aided by the airplane and one case in point is the**  
有 到过 无法估量 协助 经过 这 飞机 和 一 案件 在 观点 是 这  
[ ˈɑ:məndʌsən ] - [ ˈelzwə:θ ] [ˌekspəˈdɪ(ə)n][ʌv; əv] - ,  
**Amundsen - Ellsworth expedition of 1925 ,**  
阿蒙森 - 埃尔斯沃思 远征 的 - ,

飞机对人类活动产生了巨大的帮助，1925 年的阿蒙森-埃尔斯沃思探险就是一个典型的例子。

[ə; eɪ][ˈpəʊlər][trɪp] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkrɒnɪkəld] [baɪ][ə; eɪ][nɔ:ˈrwi:dʒən] [set][ʌv; əv] [er] [meɪl][stæmps] .  
**a polar trip which has been chronicled by a Norwegian set of air mail stamps .**  
一个 极性 旅行 哪个 有 到过 编年史 经过 一个 挪威 放 的 空气 邮件 邮票 .  
一次极地之旅，挪威发行了一套航空邮票来记录这段旅程。

¶ [ðer; ðər] [ˈdʒɜ:rni] [ˈstɑ:rtɪd][ɑ:n][ðə; ði][ˌæftərˈnu:n][ʌv; əv] [meɪ] - , - ,  
¶ **Their journey started on the afternoon of May 21 , 1925 ,**  
¶ 他们的 旅行 开始 在 这 下午 的 可能 - , - ,

他们的旅程始于1925年5月21日下午，

[wen] [tu:] [dɔr'nɪr] - [wɔl] ['flaɪɪŋ] - ['bɔʊts][rouz][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv] [kɪŋz] [beɪ] ,  
**when two Dornier - Wal flying - boats rose from the waters of Kings Bay** ,  
什么时候 二 多尼尔 - 沃尔 飞行 - 船 玫瑰 从 这 水 的 国王 湾 ;  
['spɪts,bə:gən] ,  
**Spitzbergen** ,  
斯匹次卑尔根 ;

当两架多尼尔-瓦尔水上飞机从斯匹次卑尔根岛国王湾的水面上升起时，

[ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɔ:rθ] [pʊəl] .  
**and headed for the North Pole** .  
和 标题 为了 这 北 极 .

然后前往北极。

[wɪð; wɪθ]['moʊtɜ-z] ['rɔ:rɪŋ] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] , [ðə; ði] [flaɪt] [gɑ:t] ['ʌndər] [wei] [ɔ:'spɪʃəsli] .  
**With motors roaring in unison , the flight got under way auspiciously** .  
和 电机 咆哮 在 齐声 , 这 航班 得到 在下面 方式 吉利地 .

随着发动机齐声轰鸣，飞机顺利起飞。

¶ ['æftər] ['trævɜ:sɪŋ] [sɪks] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,  
¶ **After traversing six hundred miles** ,  
¶ 后 穿越 六 百 英里 ,

¶ 行进了六百英里之后，

[ðə; ði]['nævə,geɪtɜ-z]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][pə'zɪ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][də'rektli; da'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði]  
**the navigators calculated that their position should be directly above the**  
这 导航员 计算 那 他们的 位置 应该 是 直接地 多于 这  
[nɔ:rθ] [pʊəl] ,  
**North Pole** ,  
北 极 ,

航海员们计算出他们的位置应该在北极点的正上方。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd][hæd; həd] [bɪn] ['bloʊɪŋ] , which7  
**but a strong wind had been blowing , which7**  
但 一个 强的 风 有 到过 吹 , which7

但当时刮着强风，这7

[hæd; həd] ['drɪvŋ] [ðem; ðəm] [ʌnə'weɪz] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɔ:f][ðer; ðər] [kɔ:rs] .  
**had driven them unawares over a hundred miles off their course** .  
有 驱动 他们 不知情 超过 一个 百 英里 离开 他们的 课程 .

不知不觉中，他们偏离航线一百多英里。

¶ [ɪn] ['lændɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɪps] , [haʊ'evər] , [θru:] [ðə; ði]['dʒæɡɪd] ['fɪʃərz] [ʌv; əv]['oʊpən][aɪs] , [bəʊθ] -  
¶ **In landing their ships , however , through the jagged fissures of open ice , both '**   
¶ 在 降落 他们的 船舶 , 然而 , 通过 这 锯齿状 裂缝 的 打开 冰 , 两个都 -  
[pleɪnz] [wɜ:r; wər] ['dæmɪdʒd] .  
**planes were damaged** .  
飞机 是 损坏的 .

然而，在穿过开阔冰面上的锯齿状裂缝着陆时，两架飞机都受到了损坏。

[ 'a:mənd्सən ] ,  
**Amundsen** ,  
阿蒙森 ,

阿蒙森，

[ 'elzwə:θ ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kru:] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər]['oʊnli][hoʊp][ʌv; əv][sæl'veɪ(ə)n] [leɪ] [ɪn]  
**Ellsworth and the crew realized that their only hope of salvation lay in**  
埃尔斯沃思 和 这 全体人员 已实现 那 他们的 仅有的 希望 的 救恩 躺 在  
[rɪ'perɪŋ] [æt; ət] [li:st] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] .  
**repairing at least one of the ships** .  
维修 在 至少 一 的 这 船舶 .

埃尔斯沃思和船员们意识到，他们唯一的获救希望在于至少修复一艘船。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wi:kz] [pæst] [br'fɔ:r] [ðɪs] [tæsk][wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪʃt] ,  
**A couple of weeks passed before this task was accomplished** ,  
一个 夫妻 的 周 通过了 前 这 任务 曾是 完成 ,  
这项任务过了几个星期才完成。

[ænd; ɐnd][ˈoʊnli] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] [ðæt] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][taɪm] [θru:] ['ɔ:lmoʊst][su:pər'hju:mən]  
**and only completed in that length of time through almost superhuman**  
和 仅有的 完全的 在 那 长度 的 时间 通过 几乎 超人类  
[ɪn'devər] .  
**endeavor** .  
努力 .  
而且只有在如此短的时间内完成，几乎是依靠超人的努力。

¶ [tu:; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [teɪk] - [ɔ:f] ,  
¶ **To effect a take - off** ,  
¶ 到 影响 一个 拿 - 离开 ,  
¶ 为了实现起飞，

[ə; eɪ] [smu:ð] [plæ'toʊ] [ʌv; əv][aɪs][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ænd; ɐnd] [smɔ:l] ['skaʊtɪŋ] ['pɑ:rtɪz]  
**a smooth plateau of ice had to be found and small scouting parties**  
一个 光滑的 高原 的 冰 有 到 是 成立 和 小的 侦察 各方  
[dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][floʊ][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] ,  
**discovered a large floe for this purpose** ,  
发现 一个 大的 浮冰 为了 这 目的 ,  
必须找到一块平坦的冰面，为此，小型侦察队发现了一块巨大的浮冰。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf] [maɪl][frʌm; frəm][ðer; ðər] - [pleɪn] .  
**but it was a half mile from their ' plane** .  
但 它 曾是 一个 一半 英里 从 他们的 - 飞机 .  
但那里距离他们的飞机有半英里。

[ænd; ɐnd] [br'twi:n] [ðæt] [brɔ:d] [fi:ld] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ɐnd][ðə; ði] [,dɔr'nɪr] - ['wɔl] , [ðer; ðər][rouz][ə; eɪ]  
**And between that broad field of ice and the Dornier - Wal , there rose a**  
和 之间 那 广阔 场地 的 冰 和 这 多尼尔 - 沃尔 , 那里 玫瑰 一个  
[haɪ] [rɪdʒ] ,  
**high ridge** ,  
高的 岭 ,  
在那片广阔的冰原和多尼尔-瓦尔山之间，耸立着一道高高的山脊。

[ænd; ɐnd][ə; eɪ][bɪt] ['fɜ:rðər] [ɑ:n] , [ə; eɪ] [di:p] ['kæzəm] [gaʊdʒd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][treɪl] .  
**and a bit further on , a deep chasm gouged across the trail** .  
和 一个 少量 更远 在 , 一个 深的 深渊 被挖空 穿过 这 踪迹 .  
再往前走一点，就能看到一条横贯小路的深沟。

¶ [bʌt; bət][tu:; tə] [ðɪs] ['hændfʊl][ʌv; əv][men] ,  
¶ **But to this handful of men** ,  
¶ 但 到 这 少数 的 男人 ,  
但对于这少数人来说，

[nə'sesəti] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['tæskmæstər] [ðæt] [beɪd] [ðem; ðəm] ['kɑ:ŋkər] [ɔ:l][ðə; ði]['hæzərdz] [ðæt] [æn; ən]  
**necessity was a taskmaster that bade them conquer all the hazards that an**  
必要性 曾是 一个 监工 那 巴德 他们 征服 全部 这 危险 那 一个  
['æŋɡrɪ]['ɑ:rkɪk] [hə:ld] [ə'genst] [ðem; ðəm] .  
**angry Arctic hurled against them** .  
生气的 北极 投掷 反对 他们 .  
迫于无奈，他们不得不克服愤怒的北极带给他们的所有危险。

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['prɪmətɪv] [tu:lz] , ['ɑ:mən,senz] ['pɑ:rtɪ] [hækt] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θru:] [ðə; ði]  
**With nothing but primitive tools , Amundsen's party hacked a passage through the**  
和 没有什么 但 原始 工具 , 阿蒙森的 派对 被黑客攻击 一个 通道 通过 这  
[fɪf'ti:n] - [fʊt] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] - [rɪdʒ] ,  
**fifteen - foot thickness of the ice - ridge ,**  
十五 - 脚 厚度 的 这 冰 - 岭 ,

阿蒙森一行人仅凭原始工具，就凿穿了厚达15英尺的冰脊。

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [waɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'kɑ:mədeɪt] [ðə; ði] [greɪt] [wɪŋ] - [spæn][ʌv; əv][ðer; ðər][kra:ft] .  
**a passage wide enough to accommodate the great wing - span of their craft .**  
一个 通道 宽的 足够的 到 容纳 这 伟大的 翼 - 跨度 的 他们的 工艺 .  
一条足够宽阔的通道，可以容纳他们飞行器巨大的翼展。

¶ [æt; ət][læst] , [ɔ:l] ['perɪlz][wɜ:r; wər][,oʊvər'kʌm][ænd; ənd][ðə; ði] [kru:] [paɪld][ɪntu:][ðə; ði] [ʃɪp] ,  
¶ **At last , all perils were overcome and the crew piled into the ship ,**  
¶ 在 最后的 , 全部 危险 是 克服 和 这 全体人员 堆积 进入 这 船 ,  
最后，所有危险都被克服了，船员们都挤上了船。

[dʌmpɪŋ] ['evri] [ʌn'nesəsəri] ['ɑ:rtɪk(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] - [pleɪn] [tu:; tə] ['laɪtn] [ðə; ði][loʊd] .  
**dumping every unnecessary article from the ' plane to lighten the load .**  
倾销 每一个 不必要 文章 从 这 - 飞机 到 减轻 这 加载 .  
把飞机上所有不必要的物品都扔掉，以减轻飞机的重量。

[ðə; ði][ˈmoʊtəz-z][wɜ:r; wər][ˈstɑ:rtɪd] .  
**The motors were started .**  
这 电机 是 开始 .  
发动机启动了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɜ:rdʒ][ðə; ði] [ʃɪp] [mu:vd] ['fɔ:rwəd] — [aɪ 'ti:] [bʌmpt] — [aɪ 'ti:] [swei] — [aɪ 'ti:]  
**With a surge the ship moved forward — it bumped — it swayed — it**  
和 一个 涌 这 船 已搬 向前 — 它 撞 — 它 摇摆 — 它  
[ˈtrævlɪd] - ['mi:təz] — [ðen] - — [ænd; ənd][æt; ət][læst][aɪ 'ti:] [tɔ:r] [ɪt'self][frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs]  
**traveled 300 meters — then 400 — and at last it tore itself from the ice**  
旅行 - 米 — 然后 - — 和 在 最后的 它 撕裂 本身 从 这 冰  
[ænd; ənd] [flu:] !  
**and flew !**  
和 飞翔 !  
船猛地向前冲去——它颠簸——它摇晃——它前进了 300 米——然后是 400 米——最后它挣脱了冰面，飞了起来！

¶ [ðæt] ['i:vniŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃəəz] [wɜ:r; wər] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['kru:zɪŋ] ['sti:mər] [ænd; ənd]  
¶ **That evening the adventurers were picked up by a cruising steamer and**  
¶ 那 晚上 这 冒险者 是 挑选 向上 经过 一个 巡航 汽船 和  
[rɪ'tɜ:rnd] ['seɪfli] [tu:; tə][ðer; ðər][ˈhoʊmlænd] — ['li:vɪŋ] [ə'nʌðər] ['ɑ:rtɪk] [əd'ventʃər] [bɪ'hɑɪnd][ðem; ðəm]  
**returned safely to their homeland — leaving another Arctic adventure behind them**  
返回 安全 到 他们的 家园 — 离开 其他 北极 冒险 在后面 他们  
. ¶  
. ¶  
- ¶  
. ¶

当晚，探险者们被一艘巡游汽船接走，安全返回家乡——又一次北极探险之旅就此结束。

[ænd; ənd][soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [si:] , [ɪn][ə; eɪ]['nevər] - ['endɪŋ] [ˌpænə'ræmə] , [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] [flaɪt]  
**And so we can see , in a never - ending panorama , the story of flight**  
和 所以 我们 能 看 , 在 一个 绝不 - 结束 全景 , 这 故事 的 航班  
[ɑ:n] [er] [meɪl][stæmps] .  
**on air mail stamps .**  
在 空气 邮件 邮票 .  
因此，我们可以在一幅永无止境的全景图中，看到航空邮票上描绘的飞行故事。

[ˈtwenti] - [eɪt] ['hʌndrəd] [stæmps][hæv; həv] [bɪn] ['ɪʃu:d] , [ə'prɑ:ksɪmətli] ,  
**Twenty - eight hundred stamps have been issued , approximately ,**  
二十 - 八 百 邮票 有 到过 发布 , 大约 ,  
大约已发行了2800枚邮票。

[ænd; ənd][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] [ðeɪ] [ˌeɪ diː ˈdiː][ˈkʌlə] [ænd; ənd][zest][tuː; tə] [ðɪs] [ædˈventʃərəs] [ˈstɔːri] .  
**and one by one they add color and zest to this adventurous story** .  
和 一 经过 一 他们 添加 颜色 和 热情 到 这 冒险的 故事 .  
他们一个接一个地为这个充满冒险的故事增添了色彩和活力。

¶ [ðə; ði] [raʊnd] - [ðə; ði] - [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ grɑːf ] ” [ˈzepəlɪn] , [ðə; ði][ˈnevər] - [ˈendɪŋ]  
¶ **The round - the - world trampings of the “ Graf “ Zeppelin , the never - ending**  
¶ 这 圆形的 - 这 - 世界 徒步旅行 的 这 “ 格拉夫 ” 齐柏林飞艇 , 这 绝不 - 结束  
[striːm] [ʌv; əv] [lɔːŋ] - [ˈdɪstəns] [flaɪts] ,  
**stream of long - distance flights** ,  
溪流 的 长的 - 距离 航班 ,  
“格拉夫”号齐柏林飞艇的环球航行, 以及永无止境的长途飞行,

[ðə; ði] [breɪk] - [nek] [er] [ˈreɪsɪz][æt; ət] [ˈkliːvlənd] , [ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][duː] - [eks] ,  
**the break - neck air races at Cleveland , the wanderings of the DO - X** ,  
这 休息 - 脖子 空气 种族 在 克利夫兰 , 这 漫游 的 这 做 - X ,  
克利夫兰惊险刺激的空中比赛, DO-X 的漂泊之旅,

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɑːɡəntɪk] [er] [ɑːrˈmɑːdə][ʌv; əv][ˈbælbəʊ] — [ɔːl][ɑːr; ər] [ˈkrɒnɪkəld] [ɑːn] [er] [meɪl][stæmps]  
**and the gigantic air armada of Balbo — all are chronicled on air mail stamps**  
和 这 巨大 空气 舰队 的 巴尔博 — 全部 是 编年史 在 空气 邮件 邮票  
.  
:  
.  
还有巴尔博庞大的空中舰队——所有这些都被记录在航空邮票上。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [waɪl] [ðeɪ] [pɔːrˈtreɪ][ðə; ði] [ˈstrʌɡlz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,  
**And even while they portray the struggles of the past** ,  
和 甚至 尽管 他们 写真 这 斗争 的 这 过去的 ,  
即使他们描绘了过去的斗争,

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [ˈprɔːfəsəɪ] [stɪl] [ˈgreɪtər] [ˈtraɪəmfz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] . [eɪt]  
**they also prophesy still greater triumphs for the future . 8**  
他们 还 预言 仍然 更大的 胜利 为了 这 未来 . 8  
他们还预言未来将取得更大的胜利。8

¶ [ðə; ði][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [er] [meɪl] [kəˈlektəz] , [drɔːn] [frʌm; frəm][ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv][laɪf]  
¶ **The thousands of air mail collectors , drawn from all walks of life**  
¶ 这 数千 的 空气 邮件 收藏家 , 绘制 从 全部 散步 的 生活  
[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈempərəz] ,  
**including Emperors** ,  
包括 皇帝们 ,  
¶ 数以千计的航空邮件收藏家, 来自社会各界, 甚至包括皇帝,

[pˈrezɪdənts] , [ænd; ənd] [ˈlɪdə] [ʌv; əv] [ˈɪndəstri] , [ber] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌfæsrɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]  
**Presidents , and leaders of industry , bear witness to the fascination of this**  
总统们 , 和 领导人 的 行业 , 熊 证人 到 这 魅力 的 这  
[ˈhɑːbi] .  
**hobby** .  
爱好 .  
总统和行业领袖都见证了这项爱好带来的魅力。

[brɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˌævəˈkeɪʃ(ə)n] , [haʊˈevər] ,  
**Besides being an interesting avocation , however** ,  
除了 存在 一个 有趣的 业余爱好 , 然而 ,  
除了是一项有趣的业余爱好之外,

[ðə; ði] [kə'lektɪŋ] [ʌv; əv][mɪnt] [er] [meɪl][stæmps] [ɪk'selz] [moʊst][gɪlt] - [edʒd] [ si'kjuəritis ] [wen]  
**the collecting of mint air mail stamps excels most gilt - edged securities when**  
这 收集 的 薄荷 空气 邮件 邮票 卓越 最多 镀金 - 边缘 证券 什么时候  
[kən'sɪdəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pjɔːrli] [ɪn'vestmənt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] .  
**considered from a purely investment point of view .**  
经过考虑的 从 一个 纯粹 投资 观点 的 看法 .

从纯粹的投资角度来看，收集全新航空邮票比大多数镀金证券更有价值。

¶ [ðɪs] [maɪt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ræʃ] ['steɪtmənt] ,  
¶ **This might seem to be a rash statement ,**  
¶ 这 可能 似乎 到 是 一个 皮疹 陈述 ,  
这或许听起来有些草率，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [fju:] ['jɪrz] [hæz; həz][ɪrɪ'fju:təbli,ɪ'refjətəbli] ['pru:vɪn] [,aɪ 'ti:]  
**but the history of the past few years has irrefutably proven it**  
但 这 历史 的 这 过去的 很少 年 有 无可辩驳地 已证实 它  
[tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .  
**to be true .**  
到 是 真的 .

但过去几年的历史已经无可辩驳地证明了这一点。

[waɪl] [stə'tɪstɪks] [ɑ:r; ər][ˈju:zuəli; 'ju:zəli][draɪ] - [æz; əz] - [dʌst] [θɪŋz] , [let][ju: 'es][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ] [fju:] .  
**While statistics are usually dry - as - dust things , let us examine a few .**  
尽管 统计数据 是 通常 干燥 - 作为 - 灰尘 事物 , 让 我们 检查 一个 很少 .  
虽然统计数据通常枯燥乏味，但让我们来看几个例子。

[ðeɪ] [wɪl] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [pru:v] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'lektər] [æz; əz][hɪz; ɪz] [er] [stæmps]  
**They will , in this case , prove as exciting to the collector as his air stamps**  
他们 将要 , 在 这 案件 , 证明 作为 激动人心 到 这 集电极 作为 他的 空气 邮票  
[ðəm'selvz] .  
**themselves .**  
他们自己 .

在这种情况下，它们对收藏家来说，其吸引力将不亚于航空邮票本身。

¶ [fɜ:rst] , [kən'sɪdər] [ðə; ði][eɪdʒ] - [oʊld][,ɪ:kə'na:mɪk] [lɔ:] [ʌv; əv] [sə'plai] [ænd; ənd][dɪ'mænd] .  
¶ **First , consider the age - old economic law of supply and demand .**  
¶ 第一的 , 考虑 这 年龄 - 老的 经济的 法律 的 供应 和 要求 .  
首先，让我们考虑一下古老的经济规律——供求关系。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət][hænd] ,  
**In the case at hand ,**  
在 这 案件 在 手 ,  
就目前的情况而言，

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔ:r; fər][stæmps][soʊ] [di:p] - ['si:tɪd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðæt] [,aɪ 'ti:] ['lɪtərəli]  
**we find the demand for stamps so deep - seated and secure that it literally**  
我们 寻找 这 要求 为了 邮票 所以 深的 - 坐着 和 安全的 那 它 字面上地  
['stretʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] .  
**stretches from the cradle to the grave .**  
伸展 从 这 摇篮 到 这 严重 .

我们发现人们对邮票的需求根深蒂固，而且十分稳定，这种需求从摇篮一直延续到坟墓。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪznəs] [træn'sæktɪd][baɪ] ['gʌvənmənt] ['eɪdʒənsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv]  
**From the business transacted by government agencies and the multitude of**  
从 这 商业 已交易 经过 政府 机构 和 这 民众 的  
['di:lə-z] [ɪn] [fɪlə'telɪk] ['mɜ:rtʃəndaɪs] ,  
**dealers in philatelic merchandise ,**  
经销商 在 集邮 商品 ,

从政府机构的业务往来到众多集邮商品经销商的业务往来，

[ə'θɔ:rətɪz] [hæv; həv] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [faɪv] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] , [bəuθ] [hɪr] [ænd; ənd]  
**authorities have estimated that five out of every hundred people , both here and**  
当局 有 估计的 那 五 出去 的 每一个 百 人们 , 两个都 这里 和  
[ə'brɔ:d] , [ɑ:r; ər][stæmp] [kə'lektəz] .  
**abroad , are stamp collectors .**  
国外 , 是 邮票 收藏家 .

据官方估计，国内外每百人中就有五人是集邮爱好者。

[sʌt] [ə; eɪ][kɑ:mpju'teɪ](ə)n [mi:nz] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts] [ə'loʊn] , [wel] ['oʊvər][faɪv] ,  
**Such a computation means , that in the United States alone , well over 5 ,**  
这样的 一个 计算 方法 , 那 在 这 团结的 各州 独自の , 出色地 超过 5 ,  
这样的计算意味着，仅在美国，就有超过5000万人。

- , - ['pi:p(ə)l] [pər'su:] [ðɪs] ['hɑ:bi] .  
**000 , 000 people pursue this hobby .**  
- , - 人们 追求 这 爱好 .

有 000,000 人从事这项爱好。

¶ [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [skɔ:rz] [ʌv; əv] [fɪlə'telɪk] [prɒbli'keɪfɪnz] , [bəuθ] ['wi:kli] [ænd; ənd] ['mʌnθli] ,  
¶ **There are scores of philatelic publications , both weekly and monthly ,**  
¶ 那里 是 得分 的 集邮 出版物 , 两个都 每周 和 月度 ,  
¶ 集邮出版物种类繁多，包括周刊和月刊，

[wɪtʃ] [boʊst] [ə'pri:fəb(ə)l] [sə:kju'leiʃənz] [peɪd] [fɔ:r; fər][baɪ]['pɑ:pjələr] [səb'skrɪp](ə)n] .  
**which boast appreciable circulations paid for by popular subscription .**  
哪个 夸 值得赞赏 流通 有薪酬的 为了 经过 受欢迎的 订阅 .  
这些杂志发行量可观，主要依靠大众订阅收入。

[baɪ][ðə; ði] “ ['mu:vi] “ ['nu:z,ri:lz] ['pʌblɪsaɪzɪŋ] [nu:] [stæmp] ['ɪʃu:z] ,  
**By the “ movie “ newsreels publicizing new stamp issues ,**  
经过 这 “ 电影 “ 新闻短片 公开 新的 邮票 问题 ,  
通过宣传新邮票发行的“电影”新闻短片，

[ænd; ənd][,metrə'pɔ:lɪtən] ['nju:z,peɪpəz] ['fi:tərɪŋ] [ə; eɪ]['regjələr] ['kɑ:ləm] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,  
**and metropolitan newspapers featuring a regular column on this subject ,**  
和 大都会 报纸 以 一个 常规的 柱子 在 这 主题 ,  
以及设有定期专栏报道此主题的都市报纸，

[wʌn][kæn; kən] ['i:zəli] ['ri:ələɪz] [ðæt] [ðɪs] [væst] ['netwɜ:rk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'semɪ'nei](ə)n] [ʌv; əv][stæmp]  
**one can easily realize that this vast network for the dissemination of stamp**  
一 能 容易地 意识到 那 这 广阔的 网络 为了 这 传播 的 邮票  
[ɪnfər'meɪ](ə)n][mʌst; məst] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['ɔ:diəns] .  
**information must reach a tremendous audience .**  
信息 必须 抵达 一个 巨大的 观众 .  
人们很容易意识到，这种庞大的邮票信息传播网络必须覆盖极其广泛的受众。

[ænd; ənd] [ðɪs] [gɑ:r'gæntʃuən] ['fɑ:loʊɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , [ə; eɪ] [jɪr] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['dekeɪd]  
**And this Gargantuan following was not built in a day , a year , or a decade**  
和 这 巨型 下列的 曾是 不是 建造 在 一个 天 , 一个 年 , 或者 一个 十年  
.  
:  
.

而这庞大的粉丝群体并非一日、一年或十年就能建立起来的。

[nəʊ] , [fɔ:r; fər] [wel] ['oʊvər][ə; eɪ][hæf] - ['sentʃəri] [hæz; həz] [gɔ:n] ['ɪntu:][ɪts] ['meɪkɪŋ] .  
**No , for well over a half - century has gone into its making .**  
不 , 为了 出色地 超过 一个 一半 - 世纪 有 已消失 进入 它是 制作 .  
不，它的形成历时超过半个世纪。

¶ [ðɪs] ['hɑ:bi] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][æz; əz][ˈfɜ:rmli] [ɪ'stæbliʃt] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɑ:n] [ʌv; əv][ðə; ði][gæs] -  
¶ **This hobby was almost as firmly established before the dawn of the gas** -  
¶ 这 爱好 曾是 几乎 作为 牢牢 已确立的 前 这 黎明 的 这 气体 -  
[ɪt] ['naɪntɪz] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] [tə'deɪ] .  
**lit nineties as it is today** .  
点燃 九十年代 作为 它 是 今天 .

¶ 这种爱好在煤气灯照明的九十年代到来之前就已经非常普遍了，就像今天一样。

[ɪts][væst][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv][əd'hɪərənts] [pru:v] [ðæt] [stæmp] [kə'lektɪŋ] [ɪz][noʊ][fæd] , [noʊ] ['fli:tɪŋ] [dʒɔɪ] -  
**Its vast army of adherents prove that stamp collecting is no fad , no fleeting joy** -  
它是 广阔的 军队 的 信徒 证明 那 邮票 收集 是 不 时尚 , 不 转瞬即逝 喜悦 -  
[ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['moʊmənt] ,  
**of - the - moment** ,  
的 - 这 - 片刻 ,  
集邮拥有庞大的拥趸群体，这证明集邮并非一时风尚，也不是转瞬即逝的快乐。

[bʌt; bət] [ðæt] [,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['raɪtfəli] [kɔ:ld] [ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] ['hɑ:bi] .  
**but that it can be rightfully called the universal hobby** .  
但 那 它 能 是 理所当然地 称为 这 普遍的 爱好 .  
但它完全可以被称为一项全民爱好。

¶ [pleɪst] ['skwerli] [ə'genst] [ðə; ði][ˈprɑ:bləm][ʌv; əv][dɪ'mænd][ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] .  
¶ **Placed squarely against the problem of demand is the question of supply** .  
¶ 放置 完全 反对 这 问题 的 要求 是 这 问题 的 供应 .  
与需求问题直接对立的是供给问题。

[,aɪ 'ti:][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,  
**It is , of course** ,  
它 是 , 的 课程 ,  
当然是这样。

[ˈsɪmp(ə)] [i:kə'na:mɪks][tu:; tə][ʌndər'stænd] [ðæt] [wen] [ðə; ði][dɪ'mænd][fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['greɪtər]  
**simple economics to understand that when the demand for something is greater**  
简单的 经济学 到 理解 那 什么时候 这 要求 为了 某物 是 更大的  
[ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'plaɪ] ,  
**than the supply** ,  
比 这 供应 ,  
简单的经济学原理告诉我们，当某种商品的需求大于供给时，

[ðə; ði][ˈvælju:][ˈraɪzɪz] [ə'kɔ:rdɪŋli] .  
**the value rises accordingly** .  
这 价值 上升 因此 .  
价值也随之上升。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwaɪdər][ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [pəʊlz] , [ðə; ði] ['greɪtər] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]  
**And the wider the difference between these two poles , the greater will be the**  
和 这 更广泛 这 不同之处 之间 这些 二 杆子 , 这 更大的 将要 是 这  
[əˌpri:ʃi'eɪ(ə)n] [ɪn][ˈvælju:] .  
**appreciation in value** .  
欣赏 在 价值 .  
这两个极端之间的差距越大，价值的升值幅度就越大。

¶ [ʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] [er] [meɪl][stæmps][fɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ˈædmərəbli] .  
¶ **Unused air mail stamps fit such a situation admirably** .  
¶ 未使用的 空气 邮件 邮票 合身 这样的 一个 情况 令人钦佩地 .  
¶ 未使用的航空邮票非常适合这种情况。

[fɔ:r; fər] [ði:z] ['speɪ(ə)] [əd'hi:sɪvz] [ɑ:r; ər] ['seldəm] ['prɪntɪd] [ɪn] large9  
**For these special adhesives are seldom printed in large9**  
为了 这些 特别的 粘合剂 是 很少 打印 在 large9  
因为这些特殊粘合剂很少以大尺寸印刷。

[ˈkwɑːntətɪz] .  
**quantities** .  
数量 .

数量。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ðer; ðər][juːz][ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ˈkeɪsɪz] , [tuː; tə] [priːˈpeɪɪŋ] [ˈmætər]  
**Because their use is limited , in the majority of cases , to prepaying matter**  
因为 他们的 使用 是 有限的 , 在 这 多数 的 案例 , 到 预付 事情  
[ˈkærid] [baɪ] [ˈerpleɪn] ,  
**carried by airplane ,**  
携带 经过 飞机 ,

因为它们的用途在大多数情况下仅限于预付飞机运输的物品费用，

[ɪˈjuːz] [ʌv; əv][stæmps][ɪn][lɑːts][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] - , - [ˈkɑːpɪz][ɑːr; ər][ðə; ði][ruːl] ,  
**issues of stamps in lots of less than 100 , 000 copies are the rule ,**  
问题 的 邮票 在 很多 的 较少的 比 - , - 副本 是 这 规则 ,  
邮票发行量通常少于10万枚。

[ˈræðər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] .  
**rather than the exception .**  
相当 比 这 例外 .

而不是例外。

[kwɑɪt] [ˈfriːkwəntli] ,  
**Quite frequently ,**  
相当 频繁地 ,

经常如此，

[ðə; ði][ˈsmɔːləɹ] [ˈɡʌvərnmənts] [wɪl] [kənˈfaɪn][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [ɪˈjuː] [tuː; tə][faɪv][ɔːr][ten][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən]  
**the smaller governments will confine a special issue to five or ten thousands**  
这 较小的 政府 将要 局限 一个 特别的 问题 到 五 或者 十 数千  
[ˈkɑːpɪz] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [miːnz] [ðæt][ɑːn] [ðɪs] [brɔːd] [ɡləʊb][ʌv; əv][ˈaʊərz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈhændfʊl]  
**copies — a fact which means that on this broad globe of ours only a handful**  
副本 — 一个 事实 哪个 方法 那 在 这 广阔 地球 的 我们的 仅有的 一个 少数  
[ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l][kæn; kən][ˈevər][hoʊp][tuː; tə][oʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈspesɪmən] ,  
**of people can ever hope to own such a specimen ,**  
的 人们 能 曾经 希望 到 自己的 这样的 一个 标本 ,

小国政府会将特刊的发行量限制在五千到一万册——这意味着，在我们这个广阔的地球上，只有极少数人有机会拥有这样一份珍品。

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [welθ] [ɔːr][pəˈziʃ(ə)n][ɪn][laɪf] .  
**regardless of their wealth or position in life .**  
不管 的 他们的 财富 或者 位置 在 生活 .

无论他们的财富或社会地位如何。

[ænd; ænd] [ðɪs] [ˈnʌmbər][ʌv; əv][ˈpɑːsəb(ə)l] [pəˈzesəz] [ɪz] [məˈtɪriəli] [ˈlesnd] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]  
**And this number of possible possessors is materially lessened because of the**  
和 这 数字 的 可能的 拥有者 是 重大 减少 因为 的 这  
[fækt][ðæt][moʊst] [ˈspeʃəlɪst] [bɪld] [ðer; ðər] [kəˈlekʃənz] [wɪð; wɪθ] [blɔːks] [ʌv; əv] [fɔːr] [stæmps][ʌv; əv]  
**fact that most specialists build their collections with blocks of four stamps of**  
事实 那 最多 专家 建造 他们的 收藏 和 积木 的 四 邮票 的  
[iːtʃ] [ɪˈjuː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈkɑːpɪz] .  
**each issue as well as single copies .**  
每个 问题 作为 出色地 作为 单身的 副本 .

而且，由于大多数专家都会收集每期四枚邮票的方连以及单枚邮票，因此可能的拥有者数量大大减少。

¶ ['lʊkɪŋ] [bæk] ['oʊnli] [θri:] [ˈɔːrt] [ˈjɪrɪz] [ə'gəʊ][æɪ; ət][ðə; ði]['praɪsɪz] [wɪt] [er] [meɪl][stæmps]  
¶ **Looking back only three short years ago at the prices which air mail stamps**  
¶ 寻找 后退 仅有的 三 短的 年 前 在 这 价格 哪个 空气 邮件 邮票  
[kə'mɑːndɪd] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [lʌv; əv] - ,  
**commanded during the spring of 1933** ,  
命令 期间 这 春天 的 - ,  
¶ 回顾仅仅三年前，1933年春季航空邮票的价格，

[ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] ['kwɪkli] ['riːələɪz][ðə; ði] ['saʊndnəs] [lʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ri'maːks] .  
**the reader will quickly realize the soundness of the foregoing remarks** .  
这 读者 将要 迅速地 意识到 这 健全性 的 这 前文 评论 .  
读者很快就会意识到上述评论的合理性。

[ə'skraɪb] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] : [ðer; ðər][pɔːpju'ləreɪti] , [ðer; ðər] [ɪn'triːɡɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,  
**Ascribe it to what you will : their popularity , their intriguing history** ,  
归咎于 它 到 什么 你 将要 : 他们的 人气 , 他们的 引人入胜 历史 ,  
你可以把它归因于任何你想归因的东西：它们的受欢迎程度，它们引人入胜的历史，

[ɔːr][ðer; ðər] ['lɪmɪtɪd] [sə'plai] — [wʌn]['prɪnsəp(ə)l][fækt] [wɪl] [stænd][aʊt] .  
**or their limited supply — one principal fact will stand out** .  
或者 他们的 有限的 供应 — 一 主要的 事实 将要 站立 出去 .  
或者说，它们的供应有限——一个主要事实将脱颖而出。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækt] [ðæt] [er] [meɪl][stæmps][hæv; həv] , [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [sɪns] [ðɪs] [taɪm] ,  
**The simple fact that air mail stamps have , as a whole since this time** ,  
这 简单的 事实 那 空气 邮件 邮票 有 , 作为 一个 所有的 自从 这 时间 ,  
航空邮票自那时起整体而言，其发展历程可谓简单明了。

['dʌblɪd] [ɪn]['væljuː] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [lʌv; əv] ['ɪfjuːz] [wɪt] ['trebəld][ænd; ənd][kwɔː'druːpəld]  
**doubled in value , with many instances of issues which trebled and quadrupled**  
双倍 在 价值 , 和 许多 实例 的 问题 哪个 三倍 和 四倍  
[ðer; ðər]['fɔːrmər][praɪs] .  
**their former price** .  
他们的 以前的 价格 .  
价值翻了一番，很多股票的价格甚至翻了三倍、四倍。

¶ [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [lʌv; əv] [ɪlə'streɪʃ(ə)n] ,  
¶ **For the purpose of illustration** ,  
¶ 为了 这 目的 的 插图 ,  
¶ 为了便于说明，

[wiː; wi][kæn; kən] [tʃuːz] [ə; eɪ] [fjuː] [er] [meɪl] [əd'hiːsɪvz] [ɪ'fjuːd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ɡʌvərnmənt] [fɔːr; fər]  
**we can choose a few air mail adhesives issued by our own government for**  
我们 能 选择 一个 很少 空气 邮件 粘合剂 发布 经过 我们的 自己的 政府 为了  
[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] ['kwestʃən][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði]['pəʊst(ə)l]['peɪpər][lʌv; əv][ðə; ði][ju'nɑɪtɪd]  
**no one could question the integrity behind the postal paper of the United**  
不 一 可以 问题 这 正直 在后面 这 邮政 纸 的 这 团结的  
[stɜːts] .  
**States** .  
各州 .

我们可以选择一些由我们自己的政府发行的航空邮件胶水，因为没有人会质疑美国邮政纸张的可靠性。  
[ðə; ði][fɜːrst] [traɪ'ʌmvərət] [lʌv; əv]['væljuːz] [brɔːt] [aʊt][ɪn] - [wʌz; wəz][ɪn][sɪks] , [sɪks'tiːn] , [ænd; ənd]  
**The first triumvirate of values brought out in 1918 was in six , sixteen , and**  
这 第一的 三巨头 的 值 带来 出去 在 - 曾是 在 六 , 十六 , 和  
['twenti] - [fɔːr] [sent] [dɪˌnɑːmɪ'neiʃ(ə)n] .  
**twenty - four cent denominations** .  
二十 - 四 中心 面额 .  
1918 年推出的第一批三种面值的硬币分别为 6 分、16 分和 24 分。

[ˈdɒrɪŋ] [ˈeɪprəl][ʌv; əv] - , [ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] [praɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] [set][wʌz; wəz] \$2 . - .  
**During April of 1933 , the market price for this set was \$2 . 50 .**  
期间 四月 的 - , 这 市场 价格 为了 这 放 曾是 \$2 . - .

1933 年 4 月，这套产品的市场价格为 2.50 美元。

[təˈdeɪ] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːfərd] [æt; ət] \$4 . - .  
**Today , it is offered at \$4 . 00 .**  
今天 , 它 是 提供 在 \$4 . - .

今天售价为 4.00 美元。

¶ [ðə; ði] - [set] , [haʊˈevər] ,  
¶ **The 1923 set , however ,**  
¶ 这 - 放 , 然而 ,

然而，1923 年的这套设备，

[ˈʃoʊz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈɡreɪtər] [əˌpriːʃiːɪ(ə)n] [ɪn][ˈvæljuː] [wen] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪnˈkriːs] [ɪz] [kənˈsɪdərd]  
**shows a much greater appreciation in value when percentage of increase is considered**  
演出 一个 很多 更大的 欣赏 在 价值 什么时候 百分比 的 增加 是 经过考虑的  
.  
.  
.

如果考虑增长百分比，则价值增值幅度要大得多。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪt] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] , [ðɪs] [ˈɪʃuː] [soʊld][fɔːr; fər] \$1 . - ,  
**On the date mentioned above , this issue sold for \$1 . 25 ,**  
在 这 日期 提及 多于 , 这 问题 卖 为了 \$1 . - ,

在上述日期，该期杂志的售价为1.25美元。

[ænd; ənd] [təˈdeɪ] [ kəˈmændz ] [æt; ət] [liːst] \$3 . - [fɔːr; fər][faɪn] [ˈspesɪmənz] .  
**and today commands at least \$3 . 00 for fine specimens .**  
和 今天 命令 在 至少 \$3 . - 为了 美好的 标本 .

如今，品相好的标本至少能卖到 3 美元。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeɪməs] “ [ grɑːf] [ˈzepəlɪn] ” [ˈɪʃuː] [hæz; hæz] [sɔːd] [frʌm; frəm] \$10 . - [ɪn] -  
**And the famous “ Graf Zeppelin ” issue has soared from \$10 . 00 in 1933**  
和 这 著名的 “ 格拉夫 齐柏林飞艇 ” 问题 有 飙升 从 \$10 . - 在 -

[tuː; tə][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ˈfɪɡjər] [wɪtʃ] [ˈverɪz] [frʌm; frəm] \$35 . - [tuː; tə] \$40 . - [pər][set] ,  
**to a present - day figure which varies from \$35 . 00 to \$40 . 00 per set ,**  
到 一个 展示 - 天 数字 哪个 变化 从 \$35 . - 到 \$40 . - 每 放 ,

而著名的“齐柏林伯爵号”邮票的价格已经从1933年的10美元飙升至如今每套35美元到40美元不等。

[ diˈpendɪŋ ] [əˈpɑːn][kənˈdɪʃ(ə)n] .  
**depending upon condition .**  
取决于 之上 状况 .

视具体情况而定。

¶ [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːdər] [stɪl] [əˈnʌðər] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈɪnstəns] ,  
¶ **And to bring the reader still another amazing instance ,**  
¶ 和 到 带来 这 读者 仍然 其他 惊人的 实例 ,

¶ 再给读者举一个令人惊叹的例子，

[wiː; wi][kæn; kən][rɪˈfɜːr][tuː; tə][ðə; ði][ˈspeʃ(ə)] [stæmp] [ˈprɪntɪd] [ɪn][ɑːkˈtoʊbər] , - ,  
**we can refer to the special stamp printed in October , 1933 ,**  
我们 能 参考 到 这 特别的 邮票 打印 在 十月 , - ,

我们可以参考1933年10月印制的特制邮票。

[ɪn] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentʃəri] [ʌv; əv] [ˈprɑːgres] [flaɪt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ grɑːf] [ˈzepəlɪn] .  
**in commemoration of the Century of Progress flight made by the Graf Zeppelin .**  
在 纪念 的 这 世纪 的 进步 航班 制成 经过 这 格拉夫 齐柏林飞艇 .

为纪念齐柏林飞艇完成的世纪进步之旅。

[dʒʌst][ə'baʊt] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðɪs] ['fɪftɪ] [sent] [əd'hi:ɪv] [left]  
**Just about two and a half years have passed since this fifty cent adhesive left**  
只是 关于 二 和 一个 一半 年 有 通过了 自从 这 五十 中心 粘合剂 左边  
[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['presəz, 'presɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bjʊrəʊ] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] .  
**the printing presses at the Bureau of Engraving** .  
这 印刷 出版社 在 这 局 的 雕刻 .

距离这张价值五毛钱的胶水离开美国雕版印刷局的印刷机已经过去了大约两年半的时间。

[tə'deɪ] , [kɑ:pɪz] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɑ:r; ər] ['brɪŋɪŋ] \$3 . - ,  
**Today , copies of it are bringing \$3 . 00 ,**  
今天 , 副本 的 它 是 带来 \$3 . - ,  
如今, 这本书的复印件售价为3美元。

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['di:lɜ:z] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [praɪs][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər]  
**with many dealers unable to supply them at that price because of their**  
和 许多 经销商 无法 到 供应 他们 在 那 价格 因为 的 他们的  
['skersəti] [ænd; ənd][ʌnə'beɪtɪd] [drɪ'mænd] .  
**scarcity and unabated demand** .  
缺乏 和 持续不断 要求 .

由于存世量少、需求旺盛，许多经销商无法以该价格供货。

¶ [wi:; wi][kʊd; kəd] , [wɪ'daʊt] ['kwestʃən] ,  
¶ **We could , without question ,**  
¶ 我们 可以 , 没有 问题 ,  
毫无疑问, 我们可以

[kən'tɪnju:] [ðɪs] [pə'reɪd] [ʌv; əv] [stə'tɪstɪks] [θru:] [ðə; ði][ɪn'taɪər][lɪst][ʌv; əv] [er] [stæmps] [ɪ'fʊ:d] [baɪ][ɔ:l]  
**continue this parade of statistics through the entire list of air stamps issued by all**  
继续 这 游行 的 统计数据 通过 这 全部的 列表 的 空气 邮票 发布 经过 全部  
['kʌntrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,  
**countries of the world ,**  
国家 的 这 世界 ,

继续列举世界各国发行的所有航空邮票的统计数据，

[bʌt; bət] [læk] [ðə; ði] [speɪs] [tu:; tə] make10  
**but lack the space to make10**  
但 缺少 这 空间 到 make10  
但缺乏空间来制作10

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lenθɪ] [kəm'pærɪsn] .  
**such a lengthy comparison** .  
这样的 一个 冗长 比较 .  
如此冗长的比较。

[ɪf] , [haʊ'evər] , ['eni] ['ri:dər] [hæz; həz]['eni] ['lɪŋgərɪŋ] [daʊts] , [wi:; wi][ɪn'vaɪt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk]  
**If , however , any reader has any lingering doubts , we invite him to make**  
如果, 然而 , 任何 读者 有 任何 挥之不去的 疑虑 , 我们 邀请 他 到 制作  
[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [tʃek] - [ʌp] .  
**a complete check - up** .  
一个 完全的 查看 - 向上 .

但是，如果读者仍有任何疑虑，我们建议他进行全面检查。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] , [wi:; wi][kæn; kən] [fɔ:'rɪtel] , [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['stetmənts]  
**To his amazement , we can foretell , he will find that our statements**  
到 他的 惊愕 , 我们 能 预言 , 他 将要 寻找 那 我们的 声明  
[ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rvətɪv] [ɪn'di:d] .  
**are conservative indeed** .  
是 保守的 的确 .

我们可以预见，令他惊讶的是，他会发现我们的说法实际上是保守的。

¶ [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] [ˌrækəˈtɪr] , [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] - [ʃɑ:p] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑ:nfɪdəns] - [mæn] ,  
¶ Of course , the racketeer , the bucket - shop , and the confidence - man ,  
¶ 的 课程 , 这 敲诈勒索者 , 这 桶 - 店铺 , 和 这 信心 - 男人 ,  
[tu:; tə] [ˈmen](ə)n] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fju:] ,  
to mention but a few ,  
到 提到 但 一个 很少 ,

当然，还有敲诈勒索者、非法商贩和骗子，仅举几例。

[ɑ:r; ər] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈvɪəs] [ˌpərəˈsaɪts] [ðæt] [ˈfæsn] [ðəmˈselvz] [ɑ:n] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈbɪznəs] , [ænd; ənd]  
are types of vicious parasites that fasten themselves on legitimate business , and  
是 类型 的 恶毒 寄生虫 那 系 他们自己 在 合法的 商业 , 和  
[preɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʌnˈwerɪ] ,  
prey on the unwary ,  
猎物 在 这 粗心大意 ,

它们是依附于合法企业、伺机欺骗粗心大意者的恶性寄生虫。

[ˈdu:ɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [hɑ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [ˈmɜ:rtʃənt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈswɪndld] [ˈpɜ:rtʃəsər] .  
doing as much harm to the honest merchant as to the swindled purchaser .  
正在做 作为 很多 伤害 到 这 诚实的 商人 作为 到 这 被骗 购买者 .

对诚实商家造成的损害与对受骗买家造成的损害一样大。

[ænd; ənd] , [wi:; wi][mʌst; məst][ædˈmɪt] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌfɪləˈtelɪk] [ˈbɪznəs] [ɪz][noʊ] [ɪkˈsepʃn] [tu:; tə] [ðɪs]  
And , we must admit , that the philatelic business is no exception to this  
和 , 我们 必须 承认 , 那 这 集邮 商业 是 不 例外 到 这  
[ru:l] .  
rule .  
规则 .

我们必须承认，集邮行业也不例外。

¶ [aɪˈti:] [ɪz] [rɪˈɡretəbl] [ðæt] [waɪl] [ˈpi:p(ə)l] [noʊ] [ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [baɪ] [ˈdaɪəmənds] [ɪn][ə; eɪ] [faɪv] -  
¶ It is regrettable that while people know they cannot buy diamonds in a five -  
¶ 它 是 令人遗憾 那 尽管 人们 知道 他们 不能 买 钻石 在 一个 五 -  
[ænd; ənd] - [ten] [sent] [stɔ:r] ,  
and - ten cent store ,  
和 - 十 中心 店铺 ,

令人遗憾的是，虽然人们都知道他们不可能在五十分商店买到钻石，

[jet] [ðeɪ] [wɪl] , [taɪm][ænd; ənd] [əˈɡen] ,  
yet they will , time and again ,  
然而 他们 将要 , 时间 和 再次 ,

然而，他们会一次又一次地这样做。

[bi:; bi] [pəˈsweɪdɪd] [tu:; tə] [baɪ] [ˌfɪləˈtelɪk] [ˈmɜ:rtʃəndaɪs] [frʌm; frəm] [ˈdaʊtʃ(ə)l] [ˈsɔ:rsɪz] [æt; ət] “ [ˈbɑ:rgən] ”  
be persuaded to buy philatelic merchandise from doubtful sources at “ bargain ”  
是 被说服 到 买 集邮 商品 从 疑 来源 在 “ 便宜货 ”  
[ˈpraɪsɪz] .  
prices .  
价格 .

被说服从可疑来源以“低价”购买集邮商品。

[ə; eɪ][ˈfɔ:rdʒəri][ɪz][noʊ][ˈbɑ:rgən][æt; ət][ˈeni] [praɪs][æz; əz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [kəˈlektər] [hæz; həz] [ˈlɜ:rnɪd] [tu:; tə]  
A forgery is no bargain at any price as many a collector has learned to  
一个 伪造 是 不 便宜货 在 任何 价格 作为 许多 一个 集电极 有 学习 到  
[hɪz; ɪz] [ɪmˈbærəsmənt] [ænd; ənd] [dɪsˈmeɪ] ,  
his embarrassment and dismay ,  
他的 尴尬 和 沮丧 ,

赝品无论价格多低都不是划算的，许多收藏家都曾为此感到尴尬和沮丧。

[wen] [ə; eɪ] [ˈkaʊntərfaɪt] [ˈspesɪmən] [ɪz] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈælbəm] .  
when a counterfeit specimen is discovered in his album .  
什么时候 一个 伪造 标本 是 发现 在 他的 专辑 .

当在他的相册中发现伪造的样本时。

[ænd; ɐnd] , [streɪndʒ][æz; əz][,aɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] ,  
And , strange as it may seem ,  
和 , 奇怪的 作为 它 可能 似乎 ,

而且, 虽然听起来可能很奇怪,

[ðɪ:z] ['trɪkstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] [du:][nɑ:t][kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['kaʊntərfaɪtɪŋ] [ðə; ði]  
these tricksters of the trade do not confine themselves to counterfeiting the  
这些 骗子 的 这 贸易 做 不是 局限 他们自己 到 伪造 这  
[ˈreərɪti:z][ə'loʊŋ] ,  
rarities alone ,  
稀有物品 独自的 ,

这些行骗者并不局限于伪造珍稀物品,

[bʌt; bət][lend][ðer; ðər] [ˈfeɪdi] [ˈtælənts][tu:; tə][ 'dju:plikeɪtɪŋ ][ðə; ði] [loʊ] - [praɪst] [ˈɪju:z] [ˈɔ:lsoʊ] .  
but lend their shady talents to duplicating the low - priced issues also .  
但 借 他们的 阴凉 天赋 到 复制 这 低的 - 定价 问题 还 .

但他们也利用自己不正当的才能来复制低价商品。

¶ [wen] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈerərz] , [ɪˈspeʃəli] , [wʌŋ][məst; məst][ˈeksərsaɪz] [ker] [ænd; ɐnd][ˈdʒʌdʒmənt]  
¶ When dealing with errors , especially , one must exercise care and judgment  
¶ 什么时候 处理 和 错误 , 尤其 , 一 必须 锻炼 关心 和 判断  
[brɪˈfɔ:r] [ˈpɜ:rtʃəsɪŋ] .  
before purchasing .  
前 购买 .

¶ 在处理错误时, 尤其是在购买之前, 必须谨慎判断。

[waɪl] [ˈdʒenjuɪn] [ˈerərz] [du:] [meɪk] [ə; eɪ] [kəˈleɪkʃ(ə)n] [dɪˈstɪŋktɪv] [ænd; ɐnd] [kəmˈpli:t] ,  
While genuine errors do make a collection distinctive and complete ,  
尽管 真的 错误 做 制作 一个 收藏 独特的 和 完全的 ,

虽然真正的错误确实能使藏品独具特色且完整,

[jet] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˈoʊnli][bi:; bi] [əˈkwɑɪrd] [ˈæftər][æn; ən] [əkˈnɑ:lɪdʒd] [ˈspeʃəlist] [hæz; həz] [ˌgærənˈti:d]  
yet they should only be acquired after an acknowledged specialist has guaranteed  
然而 他们 应该 仅有的 是 获得 后 一个 已确认 专家 有 保证  
[ðer; ðər] [ˌɔ:θenˈtɪsəti] .  
their authenticity .  
他们的 真实性 .

但是, 只有在公认的专家保证其真实性之后, 才能购买它们。

¶ [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][eˈmi:l] - [kæn; kən] [ˈraɪtfeɪli] [ˈɔ:fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌgærənˈti:] .  
¶ The House of Emil Bruechig can rightfully offer such a guarantee .  
¶ 这 房子 的 埃米尔 - 能 理所当然地 提供 这样的 一个 保证 .

¶ 埃米尔·布鲁希格家族完全有理由提供这样的保证。

[ˈhævɪŋ] [sɜ:rvd] [kəˈlektəz] [ɪn][ˌɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][ɡləʊb][fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,  
Having served collectors in all parts of the globe for many years ,  
拥有 服务 收藏家 在 全部 部分 的 这 地球 为了 许多 年 ,

多年来, 我们一直为世界各地的收藏家提供服务。

[ænd; ɐnd][ˈɔ:lweɪz] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [stɑ:k] [ʌv; əv] [er] [meɪl][stæmps] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈmeni]  
and always maintaining a complete stock of air mail stamps , including many  
和 总是 保持 一个 完全的 库存 的 空气 邮件 邮票 , 包括 许多  
[ˈreərɪti:z][ænd; ɐnd] [ˈerərz] ,  
rarities and errors ,  
稀有物品 和 错误 ,

并始终保持航空邮票的完整库存, 包括许多珍稀邮票和错版邮票。

[wi:; wi][stænd] [ˈskwerli] [brɪˈhaɪnd] [ˈevri] [ˈaɪtəm][wi:; wi] [sel] .  
we stand squarely behind every item we sell .  
我们 站立 完全 在后面 每一个 物品 我们 卖 .

我们对所售出的每一件商品都提供全面的质量保证。

[æz; əz][ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [frendz] [noʊ] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [frendz] [wɪl] [dɪˈskʌvər] ,  
**As our old friends know , and our new friends will discover ,**  
作为 我们的 老的 朋友们 知道 , 和 我们的 新的 朋友们 将要 发现 ,  
正如我们的老朋友所知, 也正如我们的新朋友将会发现的那样,

[ðer; ðər][er] [meɪl][stæmps][ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz][ˈdʒenjuɪn][ænd; ənd][ʌv; əv][suːˈpɪriər][ˈkwɑːləti] , [wen] [ðeɪ]  
**their air mail stamps are always genuine and of superior quality , when they**  
他们的 空气 邮件 邮票 是 总是 真的 和 的 优越的 质量 , 什么时候 他们  
[ber] [ðə; ði][ɪnˈsɪgnɪə][ʌv; əv] :  
**bear the insignia of :**  
熊 这 徽章 的 :

他们的航空邮票均为真品, 品质上乘, 并带有以下标志:

-  
**BRUECHIG**  
-

布鲁奇

[ðə; ði] [ˌɡærənˈtiː] [ʌv; əv] Satisfaction11  
**The Guarantee of Satisfaction11**  
这 保证 的 Satisfaction11

满意保证11

[ˌevəˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] AIRPLANE12  
**EVOLUTION OF THE AIRPLANE12**  
进化 的 这 AIRPLANE12

飞机的演变12

[ˈɛəpleɪnz] [ˈoʊvər][ðə; ði] WORLD14  
**AIRPLANES OVER THE WORLD14**  
飞机 超过 这 WORLD14

世界各地的飞机14

[dɪˈrɪvələpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪrɪdʒəbl]  
**DEVELOPMENT OF THE DIRIGIBLE**  
发展 的 这 飞船

飞艇的开发

[tuː] [ˈfeɪməs] [trænz] - [ətˈlæntɪk] FLIGHTS15  
**TWO FAMOUS TRANS - ATLANTIC FLIGHTS15**  
二 著名的 翻译 - 大西洋 FLIGHTS15

两次著名的跨大西洋航班15

[noʊts]  
**NOTES**  
笔记

笔记

¶ [ɔːl] [stæmps] [ˈlɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [praɪs] - [lɪst][ɑːr; ər][aɪˈdentɪfaɪd][baɪ] [ˈnʌmbərz] [frʌm; frəm] [ˈskaːts] [ˈstændərd]  
¶ **All stamps listed in this price - list are identified by numbers from Scott's Standard**  
¶ 全部 邮票 列出 在 这 价格 - 列表 是 已识别 经过 数字 从 斯科特的 标准

[ˈpoʊstɪdʒ][stæmp] [ˈkætəlbɔːg] ,  
**Postage Stamp Catalogue ,**  
邮资 邮票 目录 ,

本价目表中列出的所有邮票均以斯科特标准邮票目录中的编号进行标识。

[ˈfaːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈnʌmbərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈstændərd] [ˈkætəlbɔːg] [ʌv; əv] [er] [poʊst][stæmps] .  
**followed by the numbers from the Standard Catalogue of Air Post Stamps .**  
随后 经过 这 数字 从 这 标准 目录 的 空气 邮政 邮票 .

然后是《航空邮票标准目录》中的编号。

¶ [ˈspeʃəlɪst] [ɑːr; ər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][send][juːˈes][ðer; ðər][waːnt] - [lɪsts] ,  
¶ **Specialists are invited to send us their want - lists** ,  
¶ 专家 是 受邀 到 发送 我们 他们的 想 - 列表 ;  
欢迎各领域专家向我们发送他们的需求清单。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈverɪd] [ænd; ænd][lɑːrdʒ] [stɑːk] [ʌv; əv] [ˈerərz] [ænd; ænd] [juˈni:k] [ˈaɪtəmz]  
**as we have a varied and large stock of errors and unique items**  
作为 我们 有 一个 多种多样 和 大的 库存 的 错误 和 独特的 项目  
[wɪtʃ] [læk] [ʌv; əv] [speɪs] [prɪˈvents, priːˈvents] [ˈlɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈkɑːləmz] .  
**which lack of space prevents listing in the following columns** .  
哪个 缺少 的 空间 阻止 列表 在 这 下列的 列 .  
由于我们有种类繁多、数量庞大的错误商品和特殊商品，空间有限，无法在以下几栏中一一列出。

¶ [ɔːl] [stæmps] [ˈlɪstɪd] [ɑːr; ər] [gærənˈtiːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈdʒenjuɪn][ænd; ænd][ʌv; əv] [suːˈpɪriər] [ˈkwɑːləti] .  
¶ **All stamps listed are guaranteed to be genuine and of superior quality** .  
¶ 全部 邮票 列出 是 保证 到 是 真的 和 的 优越的 质量 .  
¶ 所有列出的邮票均保证为真品，品质优良。

[əˈpruːv(ə)l] [ˈsɪlekʃənz] [wɪl] [ˈglædli][biː; bi][sent][tuː; tə][ɔːl] [ˈpɜːsənz] [ˈiːðər] [ˈpɜːrsənəli] [noʊn] [tuː; tə]  
**Approval selections will gladly be sent to all persons either personally known to**  
赞同 选择 将要 乐意 是 发送 到 全部 人 任何一个 亲自 已知 到  
[juːˈes] ,  
**us** ,  
我们 ;  
我们将乐意把审核结果发送给所有我们认识的人，

[ɔːr] [ðoʊz] [səbˈmɪtɪŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈrefrənsɪz] .  
**or those submitting recognized references** .  
或者 那些 提交 认可 参考 .  
或提交认可推荐信的人。

¶ [ˈpraɪsɪz][ˈkwɒtɪd][ɑːr; ər][net] ,  
¶ **Prices quoted are net** ,  
¶ 价格 引 是 网 ,  
所报价格均为净价。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] [ʌv; əv][faɪv] % [wɪl] [biː; bi] [əˈlaʊd] [ɑːn][ˈpɜːtʃəsəz, ˈpɜːtʃəsɪz][ˈreɪndʒɪŋ][frʌm; frəm]  
**but a discount of 5 % will be allowed on purchases ranging from**  
但 一个 折扣 的 5 % 将要 是 允许 在 购买 范围 从  
\$100 . - [tuː; tə] \$1 , - . - .  
**\$100 . 00 to \$1 , 000 . 00** .  
\$100 . - 到 \$1 , - . - .  
但对于 100 美元至 1000 美元之间的购买，可享受 5% 的折扣。

[ɑːn][ˈpɜːtʃəsəz, ˈpɜːtʃəsɪz][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðɪs] , [ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] [ʌv; əv] - % [wɪl] [biː; bi][ˈgræntɪd] .  
**On purchases larger than this , a discount of 10 % will be granted** .  
在 购买 更大的 比 这 , 一个 折扣 的 - % 将要 是 的确 .  
购买金额超过此金额，可享受 10% 的折扣。

¶ [rɪˈmɪtnsɪz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ˈmʌni] [ˈɔːrdər][ɔːr][ˈpɜːrsən(ə)l] [tʃek] .  
¶ **Remittances may be made by Money Order or personal check** .  
¶ 汇款 可能 是 制成 经过 钱 命令 或者 个人的 查看 .  
¶ 汇款可通过汇票或个人支票进行。

[kæʃ] [ɪz][sent][æt; ət] [ˈsendərz] [rɪsk] , [ænd; ænd][ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz][biː; bi] [ˈredʒɪstərd] .  
**Cash is sent at sender's risk , and should always be registered** .  
现金 是 发送 在 发件人的 风险 , 和 应该 总是 是 挂号的 .  
现金寄送风险由寄件人承担，且务必进行挂号寄送。

[ˈpəʊstɪdʒ] [ˈtʃɑːrdʒɪz][ɑːr; ər][ˈekstrə][ɑːn][ˈpɜːtʃəsəz, ˈpɜːtʃəsɪz][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][wʌn][ˈdɑːlər] . -  
**Postage charges are extra on purchases of less than one dollar . 16**  
邮资 收费 是 额外的 在 购买 的 较少的 比 一 美元 . -  
购物金额低于一美元需另付邮费。16

[ˈjɪr] [ˈskɒt][ˈkæt] .  
**Year Scott Cat** .  
年 斯科特 猫 .

斯科特猫年。

[ˈæpəʊst][ˈkæt] .  
**Airpost Cat** .  
航空邮件 猫 .

航空邮政类别。

[dɪˈskrɪpʃn] [ˈsɪŋ(ə)l][ˈblɑːk]  
**Description Single Block**  
描述 单身的 堵塞

单块描述

[juˈnaɪtɪd] [ˈstɜːts]  
**UNITED STATES**  
团结的 各州

美国

- - [wʌŋ] 6¢ [ˈɔːrɪndʒ] . - [θriː] . -  
**1918 1300 1 6¢ Orange . 75 3 . 75**  
- - 1 6¢ 橙子 . - 3 . -

1918 1300 1 6¢ 橙子 .75 3.75

- [tuːˈtuː] 16¢ [ɡriːn] [θriː] . - - . -  
**1301 2 16¢ Green 3 . 00 15 . 00**  
- 2 16¢ 绿色的 3 . - - . -

1301 2 16¢ 绿色 3.00 15.00

- [θriː] 24¢ [ˈkɑːrmaɪn][ˈroʊz][ænd; ənd] [ˈbluː] [wʌŋ] . - [ˈfaɪv] . -  
**1302 3 24¢ Carmine rose and blue 1 . 00 5 . 00**  
- 3 24¢ 胭脂红 玫瑰 和 蓝色的 1 . - 5 . -

1302 3 24¢ 胭脂红玫瑰和蓝色 1.00 5.00

[ˈset][ˈʌv; əv] [θriː] [ˈfɔːr] . - - . -  
**Set of three 4 . 25 20 . 00**  
放 的 三 4 . - - . -

一套三个 4.25 20.00

- - [ˈfɔːr] 8¢ [ɡriːn] . - [wʌŋ] . -  
**1923 1303 4 8¢ Green . 25 1 . 25**  
- - 4 8¢ 绿色的 . - 1 . -

1923 1303 4 8¢ 绿色 .25 1.25

- [ˈfaɪv] 16¢ [ˈbluː] [wʌŋ] . - [ˈseɪvən] . -  
**1304 5 16¢ Blue 1 . 60 7 . 50**  
- 5 16¢ 蓝色的 1 . - 7 . -

1304 5 16¢ 蓝色 1.60 7.50

- [ˈsɪks] 24¢ [ˈkɑːrmaɪn][wʌŋ] . - [ˈseɪvən] . -  
**1305 6 24¢ Carmine 1 . 60 7 . 50**  
- 6 24¢ 胭脂红 1 . - 7 . -

1305 6 24¢ 胭脂红 1.60 7.50

[ˈset][ˈʌv; əv] [θriː] [θriː] . - - . -  
**Set of three 3 . 25 16 . 00**  
放 的 三 3 . - - . -

一套三个 3.25 16.00

- - - - [ˈseɪvən] 10¢ [ˈdɑːrk] [ˈbluː] . - . -  
**1926 - 27 1306 7 10¢ Dark blue . 15 . 75**  
- - - - 7 10¢ 黑暗的 蓝色的 . - . -

1926-27 1306 7 10¢ 深蓝色 .15 .75

- [eɪt] 15¢ ['ɑ:lɪv] [braʊn] . - [wʌn] . -  
**1307 8 15¢ Olive brown . 25 1 . 25**  
- 8 15¢ 橄榄 棕色的 . - 1 . -

1307 8 15¢ 橄榄棕色 .25 1.25

- [naɪn] 20¢ ['jeləʊ] [gri:n] . - [wʌn] . -  
**1308 9 20¢ Yellow green . 30 1 . 50**  
- 9 20¢ 黄色的 绿色的 . - 1 . -

1308 9 20¢ 黄绿色 .30 1.50

[set][ʌv; əv] [θri:] . - [θri:] . -  
**Set of three . 65 3 . 25**  
放 的 三 . - 3 . -

一套三个 .65 3.25

- - - 10¢ [dɑ:rk] [blu:] . - . -  
**1927 1309 10 10¢ Dark blue . 15 . 75**  
- - - 10¢ 黑暗的 蓝色的 . - . -

1927 1309 10 10¢ 深蓝色 .15 .75

- - - 5¢ ['kɑ:rmaɪn][ænd; ənd] [blu:] . - . -  
**1928 1310 11 5¢ Carmine and blue . 08 . 35**  
- - - 5¢ 胭脂红 和 蓝色的 . - . -

1928年 1310 11 5美分 胭脂红和蓝色 .08 .35

- - 2¢ ['kɑ:rmaɪn][roʊz] . - . -  
**649 12 2¢ Carmine rose . 06 . 25**  
- - 2¢ 胭脂红 玫瑰 . - . -

649 12 2¢ 胭脂红 0.06 0.25

- - 5¢ [blu:] . - [wʌn] . -  
**650 13 5¢ Blue . 20 1 . 00**  
- - 5¢ 蓝色的 . - 1 . -

650 13 5¢ 蓝色 .20 1.00

[set][ʌv; əv] [tu:] . - [wʌn] . -  
**Set of two . 25 1 . 25**  
放 的 二 . - 1 . -

一套两个 .25 1.25

- - - 5¢ ['vaɪələt] . - . -  
**1930 1311 14 5¢ Violet . 10 . 50**  
- - - 5¢ 紫色 . - . -

1930 1311 14 5¢ 紫罗兰 .10 .50

- - 65¢ [gri:n]  
**1312 15 65¢ Green**  
- - 65¢ 绿色的

1312 15 65¢ 绿色

- - \$1 . - [braʊn]  
**1313 16 \$1 . 30 Brown**  
- - \$1 . - 棕色的

1313 16 \$1.30 棕色

- - \$2 . - [blu:]  
**1314 17 \$2 . 60 Blue**  
- - \$2 . - 蓝色的

1314 17 \$2.60 蓝色

[set][ʌv; əv] [θri:] . - . - . -  
**Set of three 40 . 00 180 . 00**  
放 的 三 . - . - . -

一套三个 40.00 180.00

- - - - - 5¢ ['vaɪələt] . - . -  
1931 - 32 1315 18 5¢ Violet . 08 . 35  
- - - - - 5¢ 紫色 . - . -

1931-32 1315 18 5¢ 紫罗兰色 .08 .35

- - - 8¢ ['ɑ:lɪv] ['bɪstər] . - . -  
1316 19 8¢ Olive bistre . 10 . 50  
- - - 8¢ 橄榄 酒 . - . -

1316 19 8 美分 橄榄酒 .10 .50

- - - 50¢ [ɡriːn] [θriː] . - - . -  
1933 1317 20 50¢ Green 3 . 00 12 . 50  
- - - 50¢ 绿色的 3 . - - . -

1933 1317 20 50¢ 绿色 3.00 12.50

- - - 6¢ [dʌl] ['ɔrɪndʒ] . - . -  
1934 1318 21 6¢ Dull orange . 09 . 45  
- - - 6¢ 乏味的 橙子 . - . -

1934 1318 21 6¢ 暗橙色 .09 .45

- - - 16¢ [dɑːrk] [bluː] . - [wʌn] . -  
1400 22 16¢ Dark blue . 20 1 . 00  
- - - 16¢ 黑暗的 蓝色的 . - 1 . -

1400 22 16¢ 深蓝色 .20 1.00

- - - 16¢ [dɑːrk] [bluː] . - [wʌn] . -  
1935 771 23 16¢ Dark blue . 40 1 . 75  
- - - 16¢ 黑暗的 蓝色的 . - 1 . -

1935 771 23 16¢ 深蓝色 .40 1.75

- - - 25¢ [bluː] . - [wʌn] . -  
1319 24 25¢ Blue . 30 1 . 20  
- - - 25¢ 蓝色的 . - 1 . -

1319 24 25¢ 蓝色 .30 1.20

- - - 16¢ [red] [ænd; ənd] [bluː] . - . -  
1936 1401 25 16¢ Red and blue . 20 . 90  
- - - 16¢ 红色的 和 蓝色的 . - . -

1936年 1401 25 16美分 红色和蓝色 .20 .90

- - - 5¢ [bluː] [ɑːn] [waɪt] . -  
1929 2900 100 5¢ Blue on white . 10  
- - - 5¢ 蓝色的 在 白色的 . -

1929 2900 100 5¢ 蓝底白字 .10

- - - 8¢ ['ɑ:lɪv] [ɡriːn] [ɑːn] [waɪt] . -  
1932 2901 101 8¢ Olive green on white . 16  
- - - 8¢ 橄榄 绿色的 在 白色的 . -

1932年 2901 101 8美分 橄榄绿底白字 .16

- - - 6¢ ['ɔrɪndʒ] [ɑːn] [waɪt] . -  
1934 2902 102 6¢ Orange on white . 09  
- - - 6¢ 橙子 在 白色的 . -

1934 2902 102 6¢ 橙色底白色 .09

[ iː'dʒiːən ] [ 'aɪləndz ]  
AEGEAN ISLANDS  
爱琴海 岛屿

爱琴海诸岛

- - - [θriː][wʌn] - [θriː] 5¢ - 5L / 2L [wʌn] . - [sɪks] . -  
1930 151 - 3 1 - 3 5¢ - 5L / 2L 1 . 00 6 . 00  
- - - 3 1 - 3 5¢ - 5L / 2L 1 . - 6 . -

1930 151-3 1-3 5¢-5L/2L 1.00 6.00

- - ['sɛvən][fɔːr] - ['sɛvən] - - 9L / 2L [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
154 - 7 4 - 7 500 - 9L / 2L 1 . 60 6 . 40  
- - 7 4 - 7 - 9L / 2L 1 . - 6 . -

154-7 4-7 500-9L/2L 1.60 6.40

- - - - [ɛrt] - - 50c - 10L / 2L50 [θriː] . - - . -  
1932 158 - 63 8 - 13 50c - 10L / 2L50 3 . 85 16 . 00  
- - - - 8 - - 50c - 10L / 2L50 3 . - - . -

1932 158-63 8-13 50c-10L/2L50 3.85 16.00

- - [ɛrt] - - - 50c - 5L / 1L [θriː] . - - . -  
164 - 8 14 - 18 50c - 5L / 1L 3 . 00 12 . 00  
- - 8 - - - 50c - 5L / 1L 3 . - - . -

164-8 14-18 50c-5L/1L 3.00 12.00

- - [wʌŋ] - - - 2L25L / 1L , 4L50 / 1L50 [θriː] . - - . -  
300 - 1 19 - 20 2L25L / 1L , 4L50 / 1L50 3 . 25 14 . 50  
- - 1 - - - 2L25L / 1L , 4L50 / 1L50 3 . - - . -

300-1 19-20 2L25L/1L, 4L50/1L50 3.25 14.50

- - 100L - . - - . -  
169 21 100L 12 . 00 48 . 00  
- - 100L - . - - . -

169 21 100升 12.00 48.00

- - - [faɪv] - - - 3L - 20L [faɪv] . - - . -  
1933 170 - 5 22 - 27 3L - 20L 5 . 75 23 . 00  
- - - 5 - - - 3L - 20L 5 . - - . -

1933 170-5 22-27 3L-20L 5.75 23.00

- - ['sɛvən] - - - [faɪv] . 25L / - . 75L , [faɪv] . 25L / - . 75L [sɪks] . - - . -  
176 - 7 28 - 29 5 . 25L / 19 . 75L , 5 . 25L / 44 . 75L 6 . 25 25 . 00  
- - 7 - - - 5 . 25L / - . 75L , 5 . 25L / - . 75L 6 . - - . -

176-7 28-29 5.25L/19.75L, 5.25L/44.75L 6.25 25.00

- - - [fɔːr] 50c - 5L 50c - 5L  
1934 151 - 4 50c - 5L 50c - 5L  
- - - 4 50c - 5L 50c - 5L

1934 151-4 50c-5L 50c-5L

['rouɾdi][wʌŋ] . - ['sɛvən] . -  
Rodi 1 . 35 7 . 50  
罗迪 1 . - 7 . -

罗迪 1.35 7.50

- - - - - 50c - 10L / 5L [wʌŋ] . - [faɪv] . -  
178 - 81 34 - 37 50c - 10L / 5L 1 . 40 5 . 60  
- - - - - 50c - 10L / 5L 1 . - 5 . -

178-81 34-37 50c-10L/5L 1.40 5.60

- - - [ɛrt] , - , [θriː] - - - 25c - 4L50 / 2L - . - - . -  
1935 182 - 8 , 302 , 3 38 - 46 25c - 4L50 / 2L 10 . 00 40 . 00  
- - - 8 , - , 3 - - - 25c - 4L50 / 2L - . - - . -

1935 182-8, 302, 3 38-46 25c-4L50/2L 10.00 40.00

ALAQUITES

阿拉维特人

阿拉维特人

- - - - [wʌŋ] - [fɔːr] 2pi - 10pi [tuː'tuː] . - - . -  
1925 201 - 204 1 - 4 2pi - 10pi 2 . 00 10 . 00  
- - - 1 - 4 2pi - 10pi 2 . - - . -

1925 201-204 1-4 2π-10π 2.00 10.00

|            |   |            |          |   |          |            |   |             |   |           |          |   |           |
|------------|---|------------|----------|---|----------|------------|---|-------------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -          | - | -          | [faɪv]   | - | [eɪt]    | 2pi        | - | 10pi        | . | -         | [wʌŋ]    | . | -         |
| <u>205</u> | - | <u>208</u> | <u>5</u> | - | <u>8</u> | <u>2pi</u> | - | <u>10pi</u> | . | <u>35</u> | <u>1</u> | . | <u>75</u> |
| -          | - | -          | 5        | - | 8        | 2pi        | - | 10pi        | . | -         | 1        | . | -         |

205-208 5-8 2pi-10pi .35 1.75

|             |            |   |            |           |   |           |            |      |             |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|------------|-----------|---|-----------|------------|------|-------------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -          | -         | - | 2pi       | -          | 10pi | .           | - | [wʌŋ]     | .        | - |           |
| <u>1926</u> | <u>209</u> | - | <u>212</u> | <u>13</u> | - | <u>16</u> | <u>2pi</u> | -    | <u>10pi</u> | . | <u>30</u> | <u>1</u> | . | <u>40</u> |
| -           | -          | - | -          | -         | - | 2pi       | -          | 10pi | .           | - | 1         | .        | - |           |

1926 209-212 13-16 2pi-10pi .30 1.40

|             |            |   |            |           |   |           |            |      |             |           |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|------------|-----------|---|-----------|------------|------|-------------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -          | -         | - | 2pi       | -          | 10pi | .           | -         | . | -         | .         | - |           |
| <u>1928</u> | <u>213</u> | - | <u>216</u> | <u>17</u> | - | <u>20</u> | <u>2pi</u> | -    | <u>10pi</u> | <u>17</u> | . | <u>50</u> | <u>70</u> | . | <u>00</u> |
| -           | -          | - | -          | -         | - | 2pi       | -          | 10pi | .           | -         | . | -         | .         | - |           |

1928 213-216 17-20 2pi-10pi 17.50 70.00

|             |            |   |            |           |   |           |             |      |             |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|------------|-----------|---|-----------|-------------|------|-------------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -          | -         | - | Op50      | -           | 15pi | .           | - | [tu:'tu:] | .        | - |           |
| <u>1929</u> | <u>217</u> | - | <u>220</u> | <u>21</u> | - | <u>24</u> | <u>Op50</u> | -    | <u>15pi</u> | . | <u>65</u> | <u>2</u> | . | <u>75</u> |
| -           | -          | - | -          | -         | - | Op50      | -           | 15pi | .           | - | 2         | .        | - |           |

1929 217-220 21-24 Op50-15pi .65 2.75

|             |            |           |            |   |             |   |           |   |           |
|-------------|------------|-----------|------------|---|-------------|---|-----------|---|-----------|
| -           | -          | -         | 2pi        | / | 1p25        | . | -         | . | -         |
| <u>1930</u> | <u>221</u> | <u>25</u> | <u>2pi</u> | / | <u>1p25</u> | . | <u>04</u> | . | <u>20</u> |
| -           | -          | -         | 2pi        | / | 1p25        | . | -         | . | -         |

1930 221 25 2pi/1p25 .04 .20

[æɫ'beɪniə]  
**ALBANIA**  
 阿尔巴尼亚

阿尔巴尼亚

|             |            |   |          |          |   |          |           |   |           |          |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|----------|----------|---|----------|-----------|---|-----------|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | ['sɛvən] | [wʌŋ]    | - | ['sɛvən] | 5q        | - | 3F        | [wʌŋ]    | . | -         | [naɪn]   | . | -         |
| <u>1925</u> | <u>601</u> | - | <u>7</u> | <u>1</u> | - | <u>7</u> | <u>5q</u> | - | <u>3F</u> | <u>1</u> | . | <u>90</u> | <u>9</u> | . | <u>50</u> |
| -           | -          | - | 7        | 1        | - | 7        | 5q        | - | 3F        | 1        | . | -         | 9        | . | -         |

1925 601-7 1-7 5q-3F 1.90 9.50

|             |            |   |           |          |   |           |           |   |           |          |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|----------|---|-----------|-----------|---|-----------|----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | [eɪt]    | - | -         | 5q        | - | 3F        | [θɹi:]   | . | -         | -         | . | -         |
| <u>1927</u> | <u>608</u> | - | <u>14</u> | <u>8</u> | - | <u>14</u> | <u>5q</u> | - | <u>3F</u> | <u>3</u> | . | <u>60</u> | <u>15</u> | . | <u>00</u> |
| -           | -          | - | -         | 8        | - | -         | 5q        | - | 3F        | 3        | . | -         | -         | . | -         |

1927 608-14 8-14 5q-3F 3.60 15.00

|             |            |   |           |           |   |           |           |   |           |          |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 3F        | ['sɛvən] | . | -         | -         | . | -         |
| <u>1928</u> | <u>615</u> | - | <u>21</u> | <u>15</u> | - | <u>21</u> | <u>5q</u> | - | <u>3F</u> | <u>7</u> | . | <u>00</u> | <u>30</u> | . | <u>00</u> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 3F        | 7        | . | -         | -         | . | -         |

1928 615-21 15-21 5q-3F 7.00 30.00

|             |            |   |           |           |   |           |           |   |            |          |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|------------|----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 50q        | [fɔ:r]   | . | -         | -         | . | -         |
| <u>1929</u> | <u>622</u> | - | <u>25</u> | <u>22</u> | - | <u>25</u> | <u>5q</u> | - | <u>50q</u> | <u>4</u> | . | <u>00</u> | <u>16</u> | . | <u>00</u> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 50q        | 4        | . | -         | -         | . | -         |

1929 622-25 22-25 5q-50q 4.00 16.00

|            |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |            |   |           |
|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|
| -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 3F        | -         | . | -         | -          | . | -         |
| <u>622</u> | - | <u>28</u> | <u>22</u> | - | <u>28</u> | <u>5q</u> | - | <u>3F</u> | <u>65</u> | . | <u>00</u> | <u>300</u> | . | <u>00</u> |
| -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 3F        | -         | . | -         | -          | . | -         |

622-28 22-28 5q-3F 65.00 300.00

|             |            |   |           |           |   |           |           |   |           |          |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 3F        | [wʌŋ]    | . | -         | [sɪks]   | . | -         |
| <u>1930</u> | <u>629</u> | - | <u>35</u> | <u>29</u> | - | <u>35</u> | <u>5q</u> | - | <u>3F</u> | <u>1</u> | . | <u>50</u> | <u>6</u> | . | <u>00</u> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 3F        | 1        | . | -         | 6        | . | -         |

1930 629-35 29-35 5q-3F 1.50 6.00

|             |            |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 3F        | [tu:'tu:] | . | -         | -         | . | -         |
| <u>1931</u> | <u>636</u> | - | <u>42</u> | <u>36</u> | - | <u>42</u> | <u>5q</u> | - | <u>3F</u> | <u>2</u>  | . | <u>75</u> | <u>11</u> | . | <u>00</u> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5q        | - | 3F        | 2         | . | -         | -         | . | -         |

1931 636-42 36-42 5q-3F 2.75 11.00

[ˈɑːrdʒəntaɪn]  
**ARGENTINE**  
阿根廷

阿根廷

|             |            |   |           |          |   |           |           |   |             |           |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|----------|---|-----------|-----------|---|-------------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | [wʌŋ]    | - | -         | 5c        | - | 3p60        | [ˈseɪvən] | . | -         | -         | . | -         |
| <b>1928</b> | <b>501</b> | - | <b>19</b> | <b>1</b> | - | <b>19</b> | <b>5c</b> | - | <b>3p60</b> | <b>7</b>  | . | <b>00</b> | <b>28</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | -         | 1        | - | -         | 5c        | - | 3p60        | 7         | . | -         | -         | . | -         |

1928 501-19 1-19 5c-3p60 7.00 28.00

|             |            |   |           |           |   |           |            |   |             |           |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|-------------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | -          | - | 2p60        | -         | . | -         | -         | . | -         |
| <b>1930</b> | <b>520</b> | - | <b>24</b> | <b>20</b> | - | <b>24</b> | <b>200</b> | - | <b>2p60</b> | <b>13</b> | . | <b>00</b> | <b>65</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | -          | - | 2p60        | -         | . | -         | -         | . | -         |

1930 520-24 20-24 200-2p60 13.00 65.00

|            |   |           |           |   |           |            |   |           |          |   |           |           |   |           |
|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -          | - | -         | -         | - | -         | 20c        | - | 1p        | [fɔːr]   | . | -         | -         | . | -         |
| <b>525</b> | - | <b>28</b> | <b>25</b> | - | <b>28</b> | <b>20c</b> | - | <b>1p</b> | <b>4</b> | . | <b>50</b> | <b>25</b> | . | <b>00</b> |
| -          | - | -         | -         | - | -         | 20c        | - | 1p        | 4        | . | -         | -         | . | -         |

525-28 25-28 20c-1p 4.50 25.00

|            |   |           |           |   |           |            |   |             |           |   |           |            |   |           |
|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|-------------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|
| -          | - | -         | -         | - | -         | 20c        | - | 1p80        | -         | . | -         | -          | . | -         |
| <b>525</b> | - | <b>29</b> | <b>25</b> | - | <b>29</b> | <b>20c</b> | - | <b>1p80</b> | <b>30</b> | . | <b>00</b> | <b>150</b> | . | <b>00</b> |
| -          | - | -         | -         | - | -         | 20c        | - | 1p80        | -         | . | -         | -          | . | -         |

525-29 25-29 20c-1p80 30.00 150.00

|             |            |   |           |           |   |           |            |   |             |          |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|-------------|----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 18c        | - | 3p60        | [θriː]   | . | -         | -         | . | -         |
| <b>1931</b> | <b>530</b> | - | <b>34</b> | <b>31</b> | - | <b>35</b> | <b>18c</b> | - | <b>3p60</b> | <b>3</b> | . | <b>50</b> | <b>14</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 18c        | - | 3p60        | 3        | . | -         | -         | . | -         |

1931 530-34 31-35 18c-3p60 3.50 14.00

|             |            |   |           |           |   |           |           |   |            |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|------------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5c        | - | 90c        | . | -         | [θriː]   | . | -         |
| <b>1932</b> | <b>535</b> | - | <b>37</b> | <b>36</b> | - | <b>38</b> | <b>5c</b> | - | <b>90c</b> | . | <b>80</b> | <b>3</b> | . | <b>25</b> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5c        | - | 90c        | . | -         | 3        | . | -         |

1932 535-37 36-38 5c-90c .80 3.25

[ɔːˈstreɪliə]  
**AUSTRALIA**  
澳大利亚

澳大利亚

|             |            |           |           |   |           |   |           |
|-------------|------------|-----------|-----------|---|-----------|---|-----------|
| -           | -          | [tuːˈtuː] | 3p        | . | -         | . | -         |
| <b>1929</b> | <b>301</b> | <b>2</b>  | <b>3p</b> | . | <b>15</b> | . | <b>60</b> |
| -           | -          | 2         | 3p        | . | -         | . | -         |

1929 301 2 3p .15 .60

|             |            |   |           |          |   |          |           |   |           |   |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|----------|---|----------|-----------|---|-----------|---|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | [θriː]   | - | [fɔːr]   | 2p        | , | 3p        | . | -         | . | -         |
| <b>1931</b> | <b>111</b> | - | <b>12</b> | <b>3</b> | - | <b>4</b> | <b>2p</b> | , | <b>3p</b> | . | <b>20</b> | . | <b>85</b> |
| -           | -          | - | -         | 3        | - | 4        | 2p        | , | 3p        | . | -         | . | -         |

1931 111-12 3-4 2p, 3p .20 .85

|            |          |           |   |           |          |   |           |
|------------|----------|-----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -          | [faɪv]   | 6p        | . | -         | [wʌŋ]    | . | -         |
| <b>302</b> | <b>5</b> | <b>6p</b> | . | <b>35</b> | <b>1</b> | . | <b>50</b> |
| -          | 5        | 6p        | . | -         | 1        | . | -         |

302 5 6p .35 1.50

|            |          |           |   |           |   |           |
|------------|----------|-----------|---|-----------|---|-----------|
| -          | [sɪks]   | 6p        | . | -         | . | -         |
| <b>303</b> | <b>6</b> | <b>6p</b> | . | <b>20</b> | . | <b>80</b> |
| -          | 6        | 6p        | . | -         | . | -         |

303 6 6p .20 .80

|             |            |           |              |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|-----------|--------------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | [ˈseɪvən] | 1sh6p        | . | -         | [tuːˈtuː] | . | -         |
| <b>1934</b> | <b>304</b> | <b>7</b>  | <b>1sh6p</b> | . | <b>45</b> | <b>2</b>  | . | <b>00</b> |
| -           | -          | 7         | 1sh6p        | . | -         | 2         | . | -         |

1934 304 7 1sh6p .45 2.00

835 5 5E.80 4.00

- - - [θri:] [sɪks] - [ert] 75c - 2F50 . - [θri:] . -  
1932 251 - 3 6 - 8 75c - 2F50 . 75 3 . 00  
- - - 3 6 - 8 75c - 2F50 . - 3 . -

1932 251-3 6-8 75c-2F50 .75 3.00

- - - - [naɪn] - - 1F / 1F50 - 4F / 5F . - [wʌn] . -  
1935 836 - 37 9 - 10 1F / 1F50 - 4F / 5F . 45 1 . 90  
- - - - 9 - - 1F / 1F50 - 4F / 5F . - 1 . -

1935 836-37 9-10 1F/1F50-4F/5F .45 1.90

[bə'li:vɪə]  
**BOLIVIA**  
玻利维亚

玻利维亚

- - - - ['seɪvən] [wʌn] - ['seɪvən] 10c - 5b [faɪv] . - - . -  
1924 301 - 7 1 - 7 10c - 5b 5 . 00 20 . 00  
- - - 7 1 - 7 10c - 5b 5 . - - . -

1924 301-7 1-7 10c-5b 5.00 20.00

- - - - [ert] - - 15c - 35c . - [wʌn] . -  
1928 308 - 10 8 - 10 15c - 35c . 35 1 . 75  
- - - 8 - - 15c - 35c . - 1 . -

1928 308-10 8-10 15c-35c .35 1.75

- - - - - - 5c / 10c - 1B ( [sɪks] ['vælju:z] ) - . - - . -  
1930 311 - 18 11 - 18 5c / 10c - 1B ( 6 values ) 15 . 00 75 . 00  
- - - - - - 5c / 10c - 1B ( 6 值 ) - . - - - . -

1930 311-18 11-18 5c/10c-1B（6种面值） 15.00 75.00

- - 10c - . - [wʌn] , - . -  
313 13 10c 150 . 00 1 , 000 . 00  
- - 10c - . - 1 , - . -

313 13 10c 150.00 1,000.00

- - 50c - . - [wʌn] , - . -  
317 17 50c 150 . 00 1 , 000 . 00  
- - 50c - . - 1 , - . -

317 17 50c 150.00 1,000.00

- - - - - - 5c / 10c - 1B - . - - . -  
319 - 23 19 - 23 5c / 10c - 1B 80 . 00 325 . 00  
- - - - - - 5c / 10c - 1B - . - - . -

319-23 19-23 5c/10c-1B 80.00 325.00

- - - - - - 1b50 / 15c - 6b / 35c ['seɪvən] . - - . -  
324 - 26 24 - 26 1b50 / 15c - 6b / 35c 7 . 50 30 . 00  
- - - - - - 1b50 / 15c - 6b / 35c 7 . - - . -

324-26 24-26 1b50/15c-6b/35c 7.50 30.00

- - - - - - 5c - 3b [faɪv] . - - . -  
327 - 34 27 - 34 5c - 3b 5 . 00 25 . 00  
- - - - - - 5c - 3b 5 . - - . -

327-34 27-34 5c-3b 5.00 25.00

- - - - - - 5c - 1b [wʌn] . - ['seɪvən] . -  
1932 335 - 41 35 - 41 5c - 1b 1 . 50 7 . 50  
- - - - - - 5c - 1b 1 . - 7 . -

1932 335-41 35-41 5c-1b 1.50 7.50

- - - - - - 5c - 1b [tu:'tu:] . - [ert] . -  
1935 342 - 51 42 - 51 5c - 1b 2 . 00 8 . 00  
- - - - - - 5c - 1b 2 . - 8 . -

1935 342-51 42-51 5c-1b 2.00 8.00

[brə'ziɪ]

BRAZIL

巴西

巴西

- - - - [wʌn] - - 50r / 10c - - , 000r / [wʌn] , - , 000r ( - ['vælju:z] ) - . - - . -  
1927 901 - 16 1 - 17 50r / 10c - 10 , 000r / 1 , 000 , 000r ( 16 values ) 10 . 00 40 . 00  
- - - - 1 - - 50r / 10c - - , 000r / 1 , - , 000r ( - 值 ) - . - - - . -  
1927 901-16 1-17 50r/10c-10, 000r/1, 000, 000r (16 个值) 10.00 40.00

906a ['sɛvən] 500r / 10r - . - - . -  
906a 7 500r / 10r 40 . 00 200 . 00  
906a 7 500r / 10r - . - - - . -  
906a 7 500r/10r 40.00 200.00

- - - - - 50r - 3000r [tu:'tu:] . - - . -  
1930 917 - 25 19 - 27 50r - 3000r 2 . 75 11 . 00  
- - - - - 50r - 3000r 2 . - - - . -  
1930 917-25 19-27 50r-3000r 2.75 11.00

- - - - - [tu:'tu:] , 500r / 200r - [fɑv] , 000r / 300r [wʌn] . - [sɪks] . -  
1931 926 - 27 28 - 29 2 , 500r / 200r - 5 , 000r / 300r 1 . 25 6 . 00  
- - - - - 2 , 500r / 200r - 5 , 000r / 300r 1 . - 6 . -  
1931 926-27 28-29 2, 500r/200r-5, 000r/300r 1.25 6.00

- - [tu:'tu:] , 500r / [θri:] , 000r . - [θri:] . -  
928 30 2 , 500r / 3 , 000r . 60 3 . 00  
- - 2 , 500r / 3 , 000r . - 3 . -  
928 30 2, 500r/3, 000r .60 3.00

- - - - - [θri:] , 500r / [fɑv] , 000r - ['sɛvən] , 000r / - , 000r [wʌn] . - ['sɛvən] . -  
1932 929 - 30 31 - 32 3 , 500r / 5 , 000r - 7 , 000r / 10 , 000r 1 . 50 7 . 50  
- - - - - 3 , 500r / 5 , 000r - 7 , 000r / - , 000r 1 . - 7 . -  
1932 929-30 31-32 3, 500r/5, 000r-7, 000r/10, 000r 1.50 7.50

- - - [θri:] , 500r . - [tu:'tu:] . -  
1933 931 33 3 , 500r . 45 2 . 00  
- - - 3 , 500r . - 2 . -  
1933 931 33 3, 500r .45 2.00

- - 100r . - . -  
932 34 100r . 03 . 15  
- - 100r . - . -  
932 34 100r .03 .15

- - - - - 50r - [wʌn] , 000r . - [θri:] . -  
1934 933 - 38 35 - 40 50r - 1 , 000r . 75 3 . 00  
- - - - - 50r - 1 , 000r . - 3 . -  
1934 933-38 35-40 50r-1, 000r .75 3.00

- - 200r . - . -  
386 41 200r . 05 . 20  
- - 200r . - . -  
386 41 200r .05 .20

[bʌl'geriə]  
BULGARIA  
保加利亚

保加利亚

- - - - - [fɔ:r][wʌn] - [fɔ:r] 2L - 1L / 6L [wʌn] . - [fɔ:r] . -  
1927 - 28 801 - 4 1 - 4 2L - 1L / 6L 1 . 00 4 . 00  
- - - - - 4 1 - 4 2L - 1L / 6L 1 . - 4 . -  
1927-28 801-4 1-4 2L-1L/6L 1.00 4.00

- - - - [faɪv] - - 1L - 50L [ˌtuːˈtuː] . - [ert] . -  
**1931 805 - 11 5 - 11 1L - 50L 2 . 00 8 . 00**  
- - - - 5 - - 1L - 50L 2 . - 8 . -

1931 805-11 5-11 1L-50L 2.00 8.00

- - - - - 18L - 28L [ˌtuːˈtuː] . - [ert] . -  
**1932 812 - 14 12 - 14 18L - 28L 2 . 00 8 . 00**  
- - - - - 18L - 28L 2 . - 8 . -

1932 812-14 12-14 18L-28L 2.00 8.00

[ˈkænədə]  
**CANADA**  
加拿大

加拿大

- - [wʌn] 5c . - . -  
**1928 501 1 5c . 08 . 40**  
- - 1 5c . - . -

1928 501 1 5c .08 .40

- - [ˌtuːˈtuː] 5c . - . -  
**1930 502 2 5c . 08 . 40**  
- - 2 5c . - . -

1930 502 2 5c .08 .40

- - [θriː] 6c [ɑːn] 5c . - . -  
**1932 503 3 6c on 5c . 10 . 50**  
- - 3 6c 在 5c . - . -

1932 503 3 6c on 5c .10 .50

- [fɔːr] 6c [ɑːn] 5c . - . -  
**504 4 6c on 5c . 15 . 75**  
- 4 6c 在 5c . - . -

504 4 6c 上 5c .15 .75

- - [faɪv] 6c . - . -  
**1935 505 5 6c . 09 . 36**  
- - 5 6c . - . -

1935 505 5 6c .09 .36

[kəˈnæl] [zoʊn]  
**CANAL ZONE**  
运河 区

运河区

- - - [ˌtuːˈtuː][wʌn] - [ˌtuːˈtuː] 15c , 25c . - [ˌtuːˈtuː] . -  
**1929 201 - 2 1 - 2 15c , 25c . 60 2 . 00**  
- - - 2 1 - 2 15c , 25c . - 2 . -

1929 201-2 1-2 15c, 25c .60 2.00

- - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] 10c , 20c . - [wʌn] . -  
**203 - 4 3 - 4 10c , 20c . 45 1 . 80**  
- - 4 3 - 4 10c , 20c . - 1 . -

203-4 3-4 10c, 20c .45 1.80

- - - - [faɪv] - - 5c - \$1 [ˌtuːˈtuː] . - - . -  
**1931 205 - 10 5 - 10 5c - \$1 2 . 50 10 . 00**  
- - - - 5 - - 5c - \$1 2 . - - . -

1931 205-10 5-10 5c-1 美元 2.50 10.00

[ˈtʃɪli]  
**CHILE**  
智利

智利

- - - [naɪn][sɪks] - - 20c - 50c [θri:] . - . -  
1928 601 - 9 6 - 14 20c - 50c 3 . 50 14 . 00  
- - - 9 6 - - 20c - 50c 3 . - - . -

1928 601-9 6-14 20c-50c 3.50 14.00

- - 3p [ɑ:n] 5c [faɪv] . - - . -  
610 15 3p on 5c 5 . 00 25 . 00  
- - 3p 在 5c 5 . - - . -

610 15 3p on 5c 5.00 25.00

- - - 6p [ɑ:n] 10c - . - - . -  
1929 611 16 6p on 10c 10 . 00 40 . 00  
- - - 6p 在 10c - . - - . -

1929 611 16 6p on 10c 10.00 40.00

- - 10p [wʌŋ] . - ['sɛvən] . -  
612 17 10p 1 . 75 7 . 00  
- - 10p 1 . - 7 . -

612 17 10p 1.75 7.00

- - - - - - - 20c - 1p [tu:'tu:] . - - . -  
1929 - 31 613 - 19 18 - 23 20c - 1p 2 . 50 10 . 00  
- - - - - - 20c - 1p 2 . - - . -

1929-31 613-19 18-23 20c-1p 2.50 10.00

- - 2p . - [tu:'tu:] . -  
620 24 2p . 50 2 . 50  
- - 2p . - 2 . -

620 24 2p .50 2.50

- 24a 5p . - [tu:'tu:] . -  
621 24a 5p . 50 2 . 00  
- 24a 5p . - 2 . -

621 24a 5p .50 2.00

- - - - - 5c - 5p [tu:'tu:] . - [naɪn] . -  
1931 623 - 30 25 - 32 5c - 5p 2 . 25 9 . 50  
- - - - 5c - 5p 2 . - 9 . -

1931 623-30 25-32 5c-5p 2.25 9.50

- - - 1p . - [tu:'tu:] . -  
1932 631 33 1p . 60 2 . 50  
- - - 1p . - 2 . -

1932 631 33 1p .60 2.50

- - 5p . - [tu:'tu:] . -  
632 34 5p . 60 2 . 50  
- - 5p . - 2 . -

632 34 5p .60 2.50

- 50c . - . -  
36 50c . 05 . 20  
- 50c . - . -

36 50c .05 .20

- - - - , - - - - , - - - 10c - 80c ( [sɪks][ˈvælju:z] ) . - . -  
1934 - 35 641 , 46 - 50 35 , 47 - 51 10c - 80c ( 6 values ) . 401 . 60  
- - - - , - - - 10c - 80c ( 6 值 ) . - . -

1934-35 641, 46-50 35, 47-51 10c-80c (6 种面值) .401.60

- - - - - , - , - 1p - 50p ( - [ˈvælju:z] ) . - - - . -  
633 - 45 37 - 46 , 52 , 53 1p - 50p ( 12 values ) 14 . 00 68 . 00  
- - - - - , - , - 1p - 50p ( - 值 ) . - . - . -

633-45 37-46, 52, 53 1p-50p (12 个值) 14.00 68.00

- - 50c . - . -  
1936 54 50c . 05 . 25  
- - 50c . - . -

1936 54 50c .05 .25

[ˈtʃaɪnə]  
CHINA  
中国

中国

- - - - [wʌn] - [faɪv] 15c - 90c [θri:] . - - . -  
1921 651 - 55 1 - 5 15c - 90c 3 . 75 18 . 00  
- - - - 1 - 5 15c - 90c 3 . - - . -

1921年 651-55 1-5 15c-90c 3.75 18.00

- - - - [sɪks] - - 15c - 90c [wʌn] . - [sɪks] . -  
1929 656 - 60 6 - 10 15c - 90c 1 . 75 6 . 50  
- - - - 6 - - 15c - 90c 1 . - 6 . -

1929 656-60 6-10 15c-90c 1.75 6.50

- - - - - - 15c - 90c [wʌn] . - [sɪks] . -  
1932 661 - 66 11 - 15 15c - 90c 1 . 50 6 . 00  
- - - - - - 15c - 90c 1 . - 6 . -

1932 661-66 11-15 15c-90c 1.50 6.00

- - - - - - 25c - 100c [wʌn] . - [sɪks] . -  
1933 667 - 69 16 - 18 25c - 100c 1 . 50 6 . 00  
- - - - - - 25c - 100c 1 . - 6 . -

1933年 667-69 16-18 25c-100c 1.50 6.00

[ˈɔ̌fəsəz, ˈɔ̌fəsɪz] [ɪn] [sɪn] [ kiˈæŋ ]  
OFFICES IN SIN KIANG  
办公室 在 罪 江

新江办事处

- - - 5c - . - - . -  
1932 1900 19 5c 175 . 00 750 . 00  
- - - 5c - . - - . -

1932 1900 19 5c 175.00 750.00

- - 10c - . - - . -  
1901 20 10c 175 . 00 750 . 00  
- - 10c - . - - . -

1901 20 10c 175.00 750.00

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 航空邮票的历史与浪漫(The History and Romance of Air Mail Stamps)

## 第2/3页

- - 15c [tu:'tu:] , - . -  
1902 21 15c 2 , 000 . 00  
- - 15c 2 , - . -

1902年21月15日 2,000.00

- - 30c [tu:'tu:] , - . -  
1903 22 30c 2 , 000 . 00  
- - 30c 2 , - . -

1903 22 30c 2,000.00

[si'liʃə]  
CILICIA  
西利西亚

西里西亚

- - - [tu:'tu:][wʌn] - [tu:'tu:] 2pi / 15c , 5pi / 40c - . - [wʌn] , - . -  
1920 171 - 2 1 - 2 2pi / 15c , 5pi / 40c 300 . 00 1 , 000 . 00  
- - - 2 1 - 2 2pi / 15c , 5pi / 40c - . - 1 , - . -

1920 171-2 1-2 2pi/15c, 5pi/40c 300.00 1,000.00

[kə'lʌmbiən,kə'loʊmbiən] [ri'pʌblɪk]  
COLOMBIAN REPUBLIC  
哥伦比亚 共和国

哥伦比亚共和国

- - [wʌn] 2c - . -  
1919 481 1 2c 500 . 00  
- - 1 2c - . -

1919 481 1 2c 500.00

- - - - , - - - - 5c - 5p , 20c - . - - . -  
1932 482 - 94 , 99 125 - 138 5c - 5p , 20c 13 . 00 55 . 00  
- - - - , - - - - 5c - 5p , 20c - . - - . -

1932年 482-94, 99 125-138 5c-5p, 20c 13.00 55.00

- - - - - 10c / 50c - 30c / 2p [θri:] . - - . -  
1933 495 - 498 139 - 142 10c / 50c - 30c / 2p 3 . 00 17 . 50  
- - - - - 10c / 50c - 30c / 2p 3 . - - . -

1933年 495-498页 139-142页 10分/50分-30分/2便士 3.00 17.50

['kɑ:ŋɡoʊ]  
CONGO  
刚果

刚果

- - - [fɔ:r][wʌn] - [fɔ:r] 50c - 5F . - [wʌn] . -  
1920 501 - 4 1 - 4 50c - 5F . 40 1 . 75  
- - - 4 1 - 4 50c - 5F . - 1 . -

1920 501-4 1-4 50c-5F .40 1.75

- - - [sɪks][faɪv] - [sɪks] 15F - 30F [tu:'tu:] . - [ert] . -  
1930 505 - 6 5 - 6 15F - 30F 2 . 00 8 . 00  
- - - 6 5 - 6 15F - 30F 2 . - 8 . -

1930 505-6 5-6 15F-30F 2.00 8.00

- - - - ['seʋən] - - 50c - 50F [faɪv] . - - . -  
1934 507 - 515   7 - 15   50c - 50F   5 . 50 22 . 00  
- - - - 7 - - 50c - 50F   5 . - - . -

1934 507-515 7-15 50c-50F 5.50 22.00

['koʊstə; 'kɑːstə] ['riːkə]  
COSTA   RICA  
科斯塔   里卡

哥斯达黎加

- - [wʌn] 20c . - . -  
1926 301   1   20c . 10 . 40  
- -   1   20c . - . -

1926 301 1 20c .10 .40

- - [tuː'tuː] 10c [ɑːn] 12c . - [θriː] . -  
1928 147   2   10c   on   12c . 75   3 . 00  
- -   2   10c   在   12c . -   3 . -

1928 147 2 10c on 12c .75 3.00

- - - [faɪv][θriː] - [sɪks] 10c - 1C . - [θriː] . -  
1930 302 - 5   3 - 6   10c - 1C . 75   3 . 00  
- - - 5   3 - 6   10c - 1C . -   3 . -

1930 302-5 3-6 10c-1C .75 3.00

- - [naɪn]['seʋən] - - 8c - 1C [wʌn] . - [faɪv] . -  
306 - 9   7 - 10   8c - 1C   1 . 25   5 . 00  
- -   9   7 - -   8c - 1C   1 . -   5 . -

306-9 7-10 8c-1C 1.25 5.00

- - - 5c [ɑːn] 10c . - . -  
1932 310 11   5c   on   10c . 05 . 20  
- - -   5c   在   10c . - . -

1932 310 11 5c on 10c .05 .20

- - - 2c - 5c 1st ['piːt'iːdʒ'iː] . - . - - . -  
12 - 14   2c - 5c   1st   ptg . 18 . 00   75 . 00  
- - -   2c - 5c   1st   ptg . - . - - . -

12-14 2c-5c 第1分 18.00 75.00

- - - - - 2c - 5c 2nd ['piːt'iːdʒ'iː] . [faɪv] . - - . -  
311 - 13   15 - 17   2c - 5c   2nd   ptg . 5 . 50   22 . 00  
- - -   2c - 5c   2nd   ptg .   5 . - - . -

311-13 15-17 2c-5c 第二分 5.50 22.00

- - 40c . - [wʌn] . -  
314 18 40c . 20   1 . 00  
- -   40c . -   1 . -

314 18 40c .20 1.00

- - - - - 5c - 10C [sɪks] . - - . -  
1934 315 - 27   18 - 30   5c - 10C   6 . 75   27 . 00  
- - -   5c - 10C   6 . - - - . -

1934 315-27 18-30 5c-10C 6.75 27.00

- - - - - 5c - 10C [sɪks] . - - . -  
525 - 37   100 - 12   5c - 10C   6 . 00   25 . 00  
- - -   5c - 10C   6 . - - . -

525-37 100-12 5c-10C 6.00 25.00

['kjuːbə]  
CUBA  
古巴

古巴

- - [wʌn] 5c . - . -  
1927 701 1 5c . 10 . 50  
- - 1 5c . - . -

1927 701 1 5c .10 .50

- - [tu:'tu:] 5c . - . -  
1928 702 2 5c . 15 . 75  
- - 2 5c . - . -

1928 702 2 5c .15 .75

- - [θri:] 10c [ɑ:n] 25c . - . -  
1930 703 3 10c on 25c . 20 . 80  
- - 3 10c 在 25c . - . -

1930 703 3 10c on 25c .20 .80

- - - - [fɔ:r] - - 5c - 1p [θri:] . - - . -  
1931 704 - 11 4 - 11 5c - 1p 3 . 75 15 . 00  
- - - - 4 - - 5c - 1p 3 . - - . -

1931 704-11 4-11 5c-1p 3.75 15.00

- - - - - - - - 5c - 50c [wʌn] . - [fɔ:r] . -  
1931 - 32 712 - 15 12 - 15 5c - 50c 1 . 15 4 . 75  
- - - - - - - - 5c - 50c 1 . - 4 . -

1931-32 712-15 12-15 5c-50c 1.15 4.75

- - - - - - - 10c [ɑ:n] 10c [pɜ:rf] . [ænd; ənd] ['ɪmpəf] . [tu:'tu:] . - [naɪn] . -  
1935 716 - 17 16 - 17 10c on 10c Perf . and Imperf . 2 . 25 9 . 00  
- - - - - - - 10c 在 10c 穿孔 . 和 不完全 . 2 . - 9 . -

1935年 716-17 16-17 10c 邮票，带齿孔和不带齿孔，2.25 9.00

['kjʊərəsoʊ]  
CURACAO  
库拉索

库拉索

- - - [θri:][wʌn] - [θri:] - - 2gld ['sevən] . - - . -  
1929 201 - 3 1 - 3 500 - 2gld 7 . 75 35 . 00  
- - - 3 1 - 3 - 2gld 7 . - - . -

1929 201-3 1-3 500-2gld 7.75 35.00

- - - - [fɔ:r] - - 20c - [tu:'tu:] . 80gld [sɪks] . - - . -  
1931 204 - 11 4 - 11 20c - 2 . 80gld 6 . 25 25 . 00  
- - - - 4 - - 20c - 2 . 80gld 6 . - - . -

1931 204-11 4-11 20c-2.80gld 6.25 25.00

- - - 10c [ɑ:n] 20c [wʌn] . - [faɪv] . -  
1934 212 12 10c on 20c 1 . 00 5 . 00  
- - - 10c 在 20c 1 . - 5 . -

1934 212 12 10c on 20c 1.00 5.00

- - 10c . - . -  
213 13 10c . 10 . 40  
- - 10c . - . -

213 13 10c .10 .40

['sɪrə'neiikə]  
CYRENAICA  
昔兰尼加

昔兰尼加

- - - [θri:][wʌn] - [θri:] 50c - 80c . - [wʌn] . -  
1932 301 - 3 1 - 3 50c - 80c . 30 1 . 25  
- - - 3 1 - 3 50c - 80c . - 1 . -

1932 301-3 1-3 50c-80c .30 1.25

- - [sɪks][fɔːr] - [faɪv] 50c , 80c . - . -  
**304** - **6** **4** - **5** **50c** , **80c** . **15** . **60**  
- - 6 4 - 5 50c , 80c . - . -

304-6 4-5 50c, 80c .15 .60

- - - [sɪks] - - 50c - 5L [wʌn] . - [sɪks] . -  
**307** - **12** **6** - **11** **50c** - **5L** **1** . **40** **6** . **00**  
- - - 6 - - 50c - 5L 1 . - 6 . -

307-12 6-11 50c-5L 1.40 6.00

- - - - - - - 3L - 20L [faɪv] . - - . -  
**1933** **313** - **18** **12** - **17** **3L** - **20L** **5** . **50** **22** . **00**  
- - - - - - - 3L - 20L 5 . - - - . -

1933 313-18 12-17 3L-20L 5.50 22.00

- - - - - - - 19L75 , 44L75 [sɪks] . - - . -  
**319** - **20** **18** - **19** **19L75** , **44L75** **6** . **00** **24** . **00**  
- - - - - - - 19L75 , 44L75 6 . - - - . -

319-20 18-19 19L75, 44L75 6.00 24.00

- - - - - - - 2L / 5L - 10L / 5L [wʌn] . - ['seɪvən] . -  
**1934** **321** - **24** **20** - **23** **2L** / **5L** - **10L** / **5L** **1** . **75** **7** . **00**  
- - - - - - - 2L / 5L - 10L / 5L 1 . - 7 . -

1934 321-24 20-23 2升/5升-10升/5升 1.75 7.00

- - - - - - - 25c - 2L . - [tuːtuː] . -  
**325** - **30** **24** - **29** **25c** - **2L** . **50** **2** . **00**  
- - - - - - - 25c - 2L . - 2 . -

325-30 24-29 25c-2L .50 2.00

- - [naɪn] - - - - 25c / 10c - 25L / 2L [θriː] . - - . -  
**500** - **9** **30** - **39** **25c** / **10c** - **25L** / **2L** **3** . **75** **15** . **00**  
- - - 9 - - - - 25c / 10c - 25L / 2L 3 . - - - . -

500-9 30-39 25c/10c-25L/2L 3.75 15.00

- 25L / 2L - . - - . -  
**100** **25L** / **2L** **17** . **50** **75** . **00**  
- 25L / 2L - . - - . -

100 25升/2升 17.50 75.00

[ˌtʃekəsloʊˈvɑːkiə]  
**CZECHOSLOVAKIA**  
捷克斯洛伐克

捷克斯洛伐克

- - - [θriː][wʌn] - [tuːtuː] 1k50 - 4k - . - - . -  
**1919** **601** - **3** **1** - **2** **1k50** - **4k** **75** . **00** **375** . **00**  
- - - 3 1 - 2 1k50 - 4k - . - - . -

1919 601-3 1-2 1k50-4k 75.00 375.00

- - - [sɪks][fɔːr] - [sɪks] 14k - 28k [fɔːr] . - - . -  
**1920** **504** - **6** **4** - **6** **14k** - **28k** **4** . **50** **20** . **00**  
- - - 6 4 - 6 14k - 28k 4 . - - - . -

1920 504-6 4-6 14k-28k 4.50 20.00

- - [naɪn]['seɪvən] - [naɪn] 14k - 28k [θriː] . - - . -  
**507** - **9** **7** - **9** **14k** - **28k** **3** . **50** **15** . **00**  
- - - 9 7 - 9 14k - 28k 3 . - - - . -

507-9 7-9 14k-28k 3.50 15.00

- - - - - - - 50h - 250h . - . -  
**1922** **510** - **12** **10** - **12** **50h** - **250h** . **15** . **75**  
- - - - - - - 50h - 250h . - . -

1922 510-12 10-12 50h-250h .15 .75

- - - - - 50h - 20k [tu:'tu:] . - - . -  
1930 513 - 20 13 - 20 50h - 20k 2 . 75 11 . 00  
- - - - - 50h - 20k 2 . - - . -

1930 513-20 13-20 50h-20k 2.75 11.00

[ 'dænsig ]  
DANZIG  
但泽

但泽

- - - [θri:][wʌn] - [θri:] 40pf - 1m . - [wʌn] . -  
1920 401 - 3 1 - 3 40pf - 1m . 25 1 . 00  
- - - 3 1 - 3 40pf - 1m . - 1 . -

1920 401-3 1-3 40pf-1m .25 1.00

- - - [nain][fɔ:r] - [nain] 40pf - 10m . - [wʌn] . -  
1921 404 - 9 4 - 9 40pf - 10m . 30 1 . 50  
- - - 9 4 - 9 40pf - 10m . - 1 . -

1921 404-9 4-9 40pf-10m .30 1.50

- - - - - 40pf - 500m . - [tu:'tu:] . -  
1923 410 - 22 10 - 21 40pf - 500m . 40 2 . 00  
- - - - - 40pf - 500m . - 2 . -

1923 410-22 10-21 40pf-500m .40 2.00

- - - - - , 000m - - , 000m . - . -  
423 - 27 22 - 25 250 , 000m - 500 , 000m . 10 . 50  
- - - - - , 000m - - , 000m . - . -

423-27 22-25 250,000米-500,000米 .10 .50

- - - - - 10pf - 2½g [wʌn] . - [sɪks] . -  
1924 428 - 32 26 - 30 10pf - 2½g 1 . 50 6 . 00  
- - - - - 10pf - 2½g 1 . - 6 . -

1924 428-32 26-30 10pf-2½g 1.50 6.00

- - - - - 10pf - 30pf [wʌn] . - [ert] . -  
1932 433 - 37 31 - 35 10pf - 30pf 1 . 85 8 . 00  
- - - - - 10pf - 30pf 1 . - 8 . -

1932 433-37 31-35 10pf-30pf 1.85 8.00

- - - - 10c - 1g . - [tu:'tu:] . -  
1934 36 - 40 10c - 1g . 60 2 . 50  
- - - - 10c - 1g . - 2 . -

1934年 36-40 10c-1g .60 2.50

[ 'denma:rk ]  
DENMARK  
丹麦

丹麦

- - - - - [faɪv][wʌn] - [faɪv] - - 1Kr . . - . -  
1925 - 26 701 - 5 1 - 5 100 - 1Kr . . 803 . 00  
- - - - - 5 1 - 5 - - 1Kr . . - . -

1925-26 701-5 1-5 100-1Kr.803.00

- - - - [sɪks] - - - 1Kr . . - [θri:] . -  
1934 706 - 10 6 - 10 100 - 1Kr . . 75 3 . 00  
- - - - 6 - - - 1Kr . . - 3 . -

1934 706-10 6-10 100-1Kr。 .75 3.00

[də'mɪnɪkən] [rɪ'pʌblɪk]  
DOMINICAN REPUBLIC  
多米尼加 共和国

多明尼加共和国

|                                               |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|------------|--------------|-----------------|------------|------------|-----------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -                                             | -          | [wʌn]        | 10c             | .          | -          | [wʌn]                 | .                            | -                                                                                               |
| <u>1928</u>                                   | <u>501</u> | <u>1</u>     | <u>10c</u>      | .          | <u>35</u>  | <u>1</u>              | .                            | <u>75</u>                                                                                       |
| -                                             | -          | 1            | 10c             | .          | -          | 1                     | .                            | -                                                                                               |
| 1928 501 1 10c .35 1.75                       |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | [faɪv][tu:'tu:] | -          | [faɪv]     | 10c                   | -                            | 30c [tu:'tu:] . - - . -                                                                         |
| <u>1930</u>                                   | <u>502</u> | -            | <u>5</u>        | <u>2</u>   | -          | <u>5</u>              | <u>10c</u>                   | <u>30c</u> <u>2</u> . <u>00</u> <u>10</u> . <u>00</u>                                           |
| -                                             | -          | -            | 5               | 2          | -          | 5                     | 10c                          | 30c 2 . - - . -                                                                                 |
| 1930 502-5 2-5 10c-30c 2.00 10.00             |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | [naɪn][sɪks] | -               | [naɪn]     | 10c        | -                     | 30c [tu:'tu:] . - [naɪn] . - |                                                                                                 |
| <u>506</u>                                    | -          | <u>9</u>     | <u>6</u>        | -          | <u>9</u>   | <u>10c</u>            | -                            | <u>30c</u> <u>2</u> . <u>00</u> <u>9</u> . <u>00</u>                                            |
| -                                             | -          | 9            | 6               | -          | 9          | 10c                   | -                            | 30c 2 . - 9 . -                                                                                 |
| 506-9 6-9 10c-30c 2.00 9.00                   |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | ['sɛvən]     | -               | -          | -          | 5c / 5c               | -                            | 10c / 10c ( [sɪks]['vælju:z] ) - . - - . -                                                      |
| <u>551</u>                                    | -          | <u>7</u>     | <u>10</u>       | -          | <u>16</u>  | <u>5c</u> / <u>5c</u> | -                            | <u>10c</u> / <u>10c</u> ( <u>6</u> <u>values</u> ) <u>25</u> . <u>00</u> <u>125</u> . <u>00</u> |
| -                                             | -          | 7            | -               | -          | -          | 5c / 5c               | -                            | 10c / 10c ( 6 值 ) - . - - . -                                                                   |
| 551-7 10-16 5c/5c-10c/10c (6 个值) 25.00 125.00 |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c / 10c       | -          | .          | -                     | -                            | .                                                                                               |
| <u>553</u>                                    | <u>12</u>  | <u>10c</u>   | /               | <u>10c</u> | <u>125</u> | .                     | <u>00</u>                    | <u>600</u> . <u>00</u>                                                                          |
| -                                             | -          | 10c          | /               | 10c        | -          | .                     | -                            | -                                                                                               |
| 553 12 10c/10c 125.00 600.00                  |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | -               | -          | -          | 10c                   | -                            | 1p [θri:] . - - . -                                                                             |
| <u>1931</u>                                   | <u>510</u> | -            | <u>15</u>       | <u>17</u>  | -          | <u>22</u>             | <u>10c</u>                   | <u>1p</u> <u>3</u> . <u>50</u> <u>16</u> . <u>00</u>                                            |
| -                                             | -          | -            | -               | -          | -          | -                     | 10c                          | 1p 3 . - - . -                                                                                  |
| 1931 510-15 17-22 10c-1p 3.50 16.00           |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | [tu:'tu:]             | .                            | -                                                                                               |
| <u>1932</u>                                   | <u>516</u> | <u>23</u>    | <u>10c</u>      | .          | <u>50</u>  | <u>2</u>              | .                            | <u>50</u>                                                                                       |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | 2                     | .                            | -                                                                                               |
| 1932 516 23 10c .50 2.50                      |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | [tu:'tu:]             | .                            | -                                                                                               |
| <u>1933</u>                                   | <u>517</u> | <u>24</u>    | <u>10c</u>      | .          | <u>50</u>  | <u>2</u>              | .                            | <u>50</u>                                                                                       |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | 2                     | .                            | -                                                                                               |
| 1933 517 24 10c .50 2.50                      |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 2c              | .          | -          | .                     | -                            |                                                                                                 |
| <u>518</u>                                    | <u>25</u>  | <u>2c</u>    | .               | <u>05</u>  | .          | <u>20</u>             |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | 2c           | .               | -          | .          | -                     |                              |                                                                                                 |
| 518 25 2c .05 .20                             |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | .                     | -                            |                                                                                                 |
| <u>519</u>                                    | <u>26</u>  | <u>10c</u>   | .               | <u>15</u>  | .          | <u>60</u>             |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | 10c          | .               | -          | .          | -                     |                              |                                                                                                 |
| 519 26 10c .15 .60                            |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | .                     | -                            |                                                                                                 |
| <u>1934</u>                                   | <u>520</u> | <u>27</u>    | <u>10c</u>      | .          | <u>15</u>  | .                     | <u>60</u>                    |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | .                     | -                            |                                                                                                 |
| 1934 520 27 10c .15 .60                       |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | .                     | -                            |                                                                                                 |
| <u>1935</u>                                   | <u>521</u> | <u>28</u>    | <u>10c</u>      | .          | <u>15</u>  | .                     | <u>60</u>                    |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | .                     | -                            |                                                                                                 |
| 1935 521 28 10c .15 .60                       |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | .                     | -                            |                                                                                                 |
| <u>1936</u>                                   | <u>522</u> | <u>29</u>    | <u>10c</u>      | .          | <u>15</u>  | .                     | <u>60</u>                    |                                                                                                 |
| -                                             | -          | -            | 10c             | .          | -          | .                     | -                            |                                                                                                 |
| 1936 522 29 10c .15 .60                       |            |              |                 |            |            |                       |                              |                                                                                                 |

- - - [tu:'tu:] - - [wʌn] 10c , 20c - . - - . -  
1931 601 - 2 100 - 1 10c , 20c 15 . 00 75 . 00  
- - - 2 - - 1 10c , 20c - . - - . -  
1931 601-2 100-1 10c, 20c 15.00 75.00

[dʌtʃ] [ˈɪndiz]  
DUTCH INDIES  
荷兰语 独立

荷属东印度群岛

- - - [faɪv][wʌn] - [faɪv] 10c - 1½gld [tu:'tu:] . - [naɪn] . -  
1928 551 - 5 1 - 5 10c - 1½gld 2 . 00 9 . 00  
- - - 5 1 - 5 10c - 1½gld 2 . - 9 . -  
1928 551-5 1-5 10c-1½gld 2.00 9.00

- - - [sɪks] - - 10c - 1g50c [tu:'tu:] . - - . -  
556 - 60 6 - 10 10c - 1g50c 2 . 75 12 . 00  
- - - 6 - - 10c - 1g50c 2 . - - . -  
556-60 6-10 10c-1g50c 2.75 12.00

- - - 30c [ɑ:n] 40c . - [wʌn] . -  
1930 561 11 30c on 40c . 30 1 . 50  
- - - 30c 在 40c . - 1 . -  
1930 561 11 30c 加 40c .30 1.50

- - - 1gld [wʌn] . - [faɪv] . -  
1931 562 12 1gld 1 . 00 5 . 00  
- - - 1gld 1 . - 5 . -  
1931 562 12 1gld 1.00 5.00

- - - - - 30c - 7½g1d - . - - . -  
563 - 65 13 - 15 30c - 7½g1d 11 . 00 44 . 00  
- - - - - 30c - 7½g1d - . - - . -  
563-65 13-15 30c-7½g1d 11.00 44.00

- - - - - 30c - 50c . - [θri:] . -  
1932 566 - 67 16 - 17 30c - 50c . 75 3 . 00  
- - - - - 30c - 50c . - 3 . -  
1932年 566-67 16-17 30c-50c .75 3.00

- - - 30c . -  
1933 568 18 30c . 50  
- - - 30c . -  
1933 568 18 30c .50

['ekwədɔːr]  
ECUADOR  
厄瓜多尔

厄瓜多尔

- - - ['sevən][ert] - - 2c - 5s [θri:] . - - . -  
1929 401 - 7 8 - 14 2c - 5s 3 . 00 15 . 00  
- - - 7 8 - - 2c - 5s 3 . - - . -  
1929 401-7 8-14 2c-5s 3.00 15.00

- - - [ert][ert] - - 2c - 10s - . - - . -  
1929 401 - 8 8 - 15 2c - 10s 17 . 50 100 . 00  
- - - 8 8 - - 2c - 10s - . - - . -  
1929 401-8 8-15 2c-10s 17.50 100.00

- - - - - 1c - 10s [faɪv] . - - . -  
1930 409 - 11 27 - 29 1c - 10s 5 . 25 21 . 00  
- - - - - 1c - 10s 5 . - - . -  
1930 409-11 27-29 1c-10s 5.25 21.00

- - - - - 1s - 10s [faɪv] . - - . -  
**412** - **14 30** - **32 1s** - **10s 5** . **50 25** . **00**  
- - - - - 1s - 10s 5 . - - . -

412-14 30-32 1秒-10秒 5.50 25.00

- - - - - [saɪks] 2c - 5s [faɪv] . - - . -  
**1929 451** - **57 100** - **6 2c** - **5s 5** . **00 25** . **00**  
- - - - - 6 2c - 5s 5 . - - . -

1929 451-57 100-6 2c-5s 5.00 25.00

- - - - - ['seɪvən] 2c - 10s - . - - . -  
**1929 451** - **58 100** - **7 2c** - **10s 85** . **00 400** . **00**  
- - - - - 7 2c - 10s - . - - . -

1929 451-58 100-7 2c-10s 85.00 400.00

- - - - - 50c - 10s [faɪv] . - - . -  
**1930 459** - **62 108** - **11 50c** - **10s 5** . **50 22** . **00**  
- - - - - 50c - 10s 5 . - - . -

1930 459-62 108-11 50c-10s 5.50 22.00

- - - - - 50c - 2s [tu:'tu:] . - - . -  
**1935 463** - **66 33** - **36 50c** - **2s 2** . **25 10** . **00**  
- - - - - 50c - 2s 2 . - - . -

1935 463-66 33-36 50c-2s 2.25 10.00

- - - 5c - 5s . - [θri:] . -  
**37** - **41 5c** - **5s 80** . **3** . **20**  
- - - 5c - 5s . - 3 . -

37-41 5c-5s .80 3.20

[ˈiːdʒɪpt]  
**EGYPT**  
埃及

埃及

- - [wʌn] 27m . - [wʌn] . -  
**1926 251** . **1 27m** . **40 1** . **60**  
- - - 1 27m . - 1 . -

1926 251 1 27米 .40 1.60

- - [tu:'tu:] 27m . - . -  
**1929 252** . **2 27m** . **20** . **80**  
- - - 2 27m . - . -

1929 252 2 27米 .20 .80

- - - [fɔːr][θri:] - [fɔːr] 50m - 100m [tu:'tu:] . - - . -  
**1931 253** - **4 3** - **4 50m** - **100m 2** . **75 12** . **00**  
- - - 4 3 - 4 50m - 100m 2 . - - . -

1931 253-4 3-4 50米-100米 2.75 12.00

- - - [faɪv] - - 1m - 200m [saɪks] . - - . -  
**1933 255** - **74 5** - **24 1m** - **200m 6** . **50 26** . **00**  
- - - 5 - 24 1m - 200m 6 . - - . -

1933 255-74 5-24 1米-200米 6.50 26.00

- - [fɔːr] - - - 5m - 20m . - [tu:'tu:] . -  
**170** - **4 25** - **29 5m** - **20m 65** . **2** . **75**  
- - 4 - - - 5m - 20m . - 2 . -

170-4 25-29 5米-20米 .65 2.75

[ˌerɪˈtriːə]  
**ERITREA**  
厄立特里亚

厄立特里亚

- - - [faɪv][wʌn] - [sɪks] 25c - 2L . - [tu:'tu:] . -  
1934 500 - 5 1 - 6 25c - 2L . 50 2 . 00  
- - - 5 1 - 6 25c - 2L . - 2 . -  
1934 500-5 1-6 25c-2L .50 2.00

- - [naɪn]['sevən] - - 25c / 10c - 25L / 2L [fɔ:r] . - - . -  
800 - 9 7 - 16 25c / 10c - 25L / 2L 4 . 00 16 . 00  
- - - 9 7 - - 25c / 10c - 25L / 2L 4 . - - - . -  
800-9 7-16 25c/10c-25L/2L 4.00 16.00

- 25L / 2L - . - - . -  
100 25L / 2L 17 . 50 75 . 00  
- 25L / 2L - . - - . -  
100 25升/2升 17.50 75.00

[e'stoʊniə]  
ESTONIA  
爱沙尼亚  
爱沙尼亚

- - - - [θri:][wʌn] - [θri:] 5m - 15m . - [fɔ:r] . -  
1920 - 23 201 - 3 1 - 3 5m - 15m . 80 4 . 00  
- - - - 3 1 - 3 5m - 15m . - 4 . -  
1920-23 201-3 1-3 5米-15米 .80 4.00

- - - [sɪks][fɔ:r] - [sɪks] 10m - 45m [θri:] . - - . -  
1923 204 - 6 4 - 6 10m - 45m 3 . 00 14 . 00  
- - - 6 4 - 6 10m - 45m 3 . - - . -  
1923 204-6 4-6 10米-45米 3.00 14.00

- - [ert]['sevən] - [ert] 10m , 20m [faɪv] . - - . -  
207 - 8 7 - 8 10m , 20m 5 . 00 25 . 00  
- - - 8 7 - 8 10m , 20m 5 . - - . -  
207-8 7-8 10米，20米 5.00 25.00

- - - - [naɪn] - - 5m - 45m . - [tu:'tu:] . -  
1924 212 - 16 9 - 13 5m - 45m . 65 2 . 75  
- - - - 9 - - 5m - 45m . - 2 . -  
1924 212-16 9-13 5米-45米 .65 2.75

- - - - - - 5m - 45m . - [tu:'tu:] . -  
1928 218 - 22 14 - 18 5m - 45m . 45 2 . 00  
- - - - - - 5m - 45m . - 2 . -  
1928 218-22 14-18 5米-45米 .45 2.00

[i:θi'oʊpiə]  
ETHIOPIA  
埃塞俄比亚  
埃塞俄比亚

- - - - [wʌn] - - [wʌn] / 8m - 3t [tu:'tu:] . - - . -  
1929 451 - 61 1 - 10 1 / 8m - 3t 2 . 75 12 . 00  
- - - - 1 - - 1 / 8m - 3t 2 . - - . -  
1929 451-61 1-10 1/8m-3t 2.75 12.00

- - - - - - 1g - 3t [tu:'tu:] . - - . -  
1931 462 - 68 11 - 17 1g - 3t 2 . 75 12 . 00  
- - - - - - 1g - 3t 2 . - - . -  
1931 462-68 11-17 1g-3t 2.75 12.00

['fɪnlənd]  
FINLAND  
芬兰  
芬兰

- - [wʌn] 10m [wʌn] . - [faɪv] . -  
1930 401 1 10m 1 . 25 5 . 00  
- - 1 10m 1 . - 5 . -

1930 401 1 10米 1.25 5.00

[fræns]  
FRANCE  
法国

法国

- - - [tu:'tu:] [wʌn] - [tu:'tu:] 2F , 5F [wʌn] . - [faɪv] . -  
1927 351 - 2 1 - 2 2F , 5F 1 . 25 5 . 00  
- - - 2 1 - 2 2F , 5F 1 . - 5 . -

1927 351-2 1-2 2F、 5F 1.25 5.00

- - - [fɔ:r] [θri:] - [fɔ:r] 10F / 90c , 10F / 1F50 - . - - . -  
1928 353 - 4 3 - 4 10F / 90c , 10F / 1F50 125 . 00 650 . 00  
- - - 4 3 - 4 10F / 90c , 10F / 1F50 - . - - . -

1928 353-4 3-4 10F/90c, 10F/1F50 125.00 650.00

- - [faɪv] 1F50 . - . -  
1930 355 5 1F50 . 15 . 75  
- - - 5 1F50 . - . -

1930 355 5 1F50 .15 .75

- [sɪks] 1F50 . - . -  
356 6 1F50 . 15 . 75  
- - 6 1F50 . - . -

356 6 1F50 .15 .75

- - ['sevən] 2F25 . - . -  
1934 357 7 2F25 . 20 . 80  
- - - 7 2F25 . - . -

1934 357 7 2F25 .20 .80

- [eɪt] - - 85c - 3F50 [wʌn] . - [faɪv] . -  
1936 8 - 13 85c - 3F50 1 . 35 5 . 40  
- - 8 - - 85c - 3F50 1 . - 5 . -

1936年8月13日 85c-3F50 1.35 5.40

[frentʃ] [gai'ænə]  
FRENCH GUIANA  
法语 圭亚那

法属圭亚那

- - - - [wʌn] - [eɪt] 50c - 20F [θri:] . - - . -  
1933 301 - 08 1 - 8 50c - 20F 3 . 85 15 . 50  
- - - - 1 - 8 50c - 20F 3 . - - . -

1933 301-08 1-8 50c-20F 3.85 15.50

[frentʃ] [mə'rɑ:kouʃ]  
FRENCH MOROCCO  
法语 摩洛哥

法属摩洛哥

- - [wʌn] 75c [faɪv] . - - . -  
1922 501 1 75c 5 . 50 35 . 00  
- - - 1 75c 5 . - - . -

1922 501 1 75c 5.50 35.00

- - - [tu:'tu:] - - 1F - 3F [wʌn] . - [sɪks] . -  
502 - 11 2 - 11 1F - 3F 1 . 50 6 . 00  
- - - 2 - - 1F - 3F 1 . - 6 . -

502-11 2-11 1F-3F 1.50 6.00

- - - - - 5c - 5F [tu:'tu:] . - - . -  
1928 551 - 60 12 - 21 5c - 5F 2 . 75 11 . 00  
- - - - - 5c - 5F 2 . - - . -

1928 551-60 12-21 5c-5F 2.75 11.00

- - - - - 5c - 5F [tu:'tu:] . - - . -  
1929 561 - 70 22 - 31 5c - 5F 2 . 75 11 . 00  
- - - - - 5c - 5F 2 . - - . -

1929 561-70 22-31 5c-5F 2.75 11.00

- - - - - 1F - 1F50 . - [wλη] . -  
1931 512 - 13 32 - 33 1F - 1F50 . 35 1 . 40  
- - - - - 1F - 1F50 . - 1 . -

1931 512-13 32-33 1F-1F50 .35 1.40

- - - - - 50c - 10F [wλη] . - ['sɛvən] . -  
1933 514 - 19 34 - 39 50c - 10F 1 . 85 7 . 40  
- - - - - 50c - 10F 1 . - 7 . -

1933 514-19 34-39 50c-10F 1.85 7.40

- - - 1F50 / 1F50 . - [tu:'tu:] . -  
1935 571 40 1F50 / 1F50 . 45 2 . 00  
- - - 1F50 / 1F50 . - 2 . -

1935 571 40 1F50/1F50 .45 2.00

[frentʃ] [ ,əʊʃi'ænikə ]  
FRENCH OCEANICA  
法语 海洋

法属大洋洲

- - [wλη] 5F . - [wλη] . -  
1934 250 1 5F . 45 1 . 80  
- - 1 5F . - 1 . -

1934 250 1 5F .45 1.80

['dʒɜ:rməni]  
GERMANY  
德国

德国

- - - - - [wλη] - - 10pf - 200m . - [wλη] . -  
1919 - 23 601 - 21 1 - 19 10pf - 200m . 35 1 . 50  
- - - 1 - 10pf - 200m . - 1 . -

1919-23 601-21 1-19 10pf-200m .35 1.50

- - - - - 5pf - 300pf [fɔ:r] . - - . -  
1924 622 - 28 20 - 26 5pf - 300pf 4 . 50 18 . 00  
- - - 5pf - 300pf 4 . - - . -

1924 622-28 20-26 5pf-300pf 4.50 18.00

- - - - - 5pf - 15pf [θri:] . - - . -  
1926 629 - 36 27 - 34 5pf - 15pf 3 . 75 15 . 00  
- - - 5pf - 15pf 3 . - - . -

1926 629-36 27-34 5pf-15pf 3.75 15.00

- - - [ɛrt] - - - 2m - 4m [fɔ:r] . - - . -  
1928 637 - 8 35 - 36 2m - 4m 4 . 00 16 . 00  
- - - 8 - 2m - 4m 4 . - - . -

1928 637-8 35-36 2m-4m 4.00 16.00

- - - - - 2m - 4m - . - - . -  
1930 639 - 40 37 - 38 2m - 4m 10 . 00 50 . 00  
- - - 2m - 4m - . - - . -

1930 639-40 37-38 2m-4m 10.00 50.00



- - - [fɔ:r][wʌŋ] - [fɔ:r] 3c - 20c . - [θri:] . -  
1929 701 - 4 1 - 4 3c - 20c . 75 3 . 75  
- - - 4 1 - 4 3c - 20c . - 3 . -

1929 701-4 1-4 3c-20c .75 3.75

704d [faɪv] 5c [ɑ:n] 15p . - [tu:'tu:] . -  
704d 5 5c on 15p . 50 2 . 50  
704d 5 5c 在 15p . - 2 . -

704d 5 5c on 15p .50 2.50

- [sɪks] 3c [ɑ:n][tu:'tu:] . 50p . - [wʌŋ] . -  
705 6 3c on 2 . 50p . 30 1 . 50  
- 6 3c 在 2 . 50p . - 1 . -

705 6 3c 2.50p .30 1.50

- - ['seɪvən] 6c . - . -  
1930 706 7 6c . 12 . 60  
- - 7 6c . - . -

1930 706 7 6c .12 .60

- - - [ert] - - 1c - 10c . - [tu:'tu:] . -  
707 - 11 8 - 12 1c - 10c . 40 2 . 00  
- - - 8 - - 1c - 10c . - 2 . -

707-11 8-12 1c-10c .40 2.00

- - - - - 4c - 6c . - . -  
1931 712 - 13 13 - 14 4c - 6c . 15 . 75  
- - - - - 4c - 6c . - . -

1931 712-13 13-14 4c-6c .15 .75

- - - - - 15c - 30c . - [fɔ:r] . -  
714 - 15 15 - 16 15c - 30c . 75 4 . 50  
- - - - - 15c - 30c . - 4 . -

714-15 15-16 15c-30c .75 4.50

- - - - - 2c - 15c [tu:'tu:] . - - . -  
716 - 18 17 - 19 2c - 15c 2 . 00 10 . 00  
- - - - - 2c - 15c 2 . - - . -

716-18 17-19 2c-15c 2.00 10.00

- - - - - 2c - 15c . - [θri:] . -  
1932 719 - 23 20 - 24 2c - 15c . 70 3 . 50  
- - - - - 2c - 15c . - 3 . -

1932 719-23 20-24 2c-15c .70 3.50

- - - 4c . - . -  
1933 724 25 4c . 10 . 40  
- - - 4c . - . -

1933 724 25 4c .10 .40

- - - - - 2c - 15c . - [wʌŋ] . -  
1934 725 - 27 26 - 28 2c - 15c . 30 1 . 20  
- - - - - 2c - 15c . - 1 . -

1934 725-27 26-28 2c-15c .30 1.20

- - - - - 10c - 30c . - [θri:] . -  
1935 728 - 30 29 - 31 10c - 30c . 75 3 . 00  
- - - - - 10c - 30c . - 3 . -

1935 728-30 29-31 10c-30c .75 3.00

- - - - - 2c - 1q [sɪks] . - - . -  
1936 731 - 39 32 - 40 2c - 1q 6 . 50 26 . 00  
- - - - - 2c - 1q 6 . - - . -

1936 731-39 32-40 2c-1q 6.50 26.00

- - - - - 1c - 1q ['sɛvən] . - - . -  
**740 - 50 41 - 51 1c - 1q 7 . 50 20 . 00**  
- - - - - 1c - 1q 7 . - - . -

740-50 41-51 1c-1q 7.50 20.00

[ˈhɛrti]  
**HAITI**  
海地

海地

- - - - - [fɔːr][wʌn] - [fɔːr] 25c - 1g . - [θriː] . -  
**1929 - 30 401 - 4 1 - 4 25c - 1g . 75 3 . 75**  
- - - - - 4 1 - 4 25c - 1g . - 3 . -

1929-30 401-4 1-4 25c-1g .75 3.75

- - - - [sɪks][faɪv] - [sɪks] 50c - 1g . - [wʌn] . -  
**1933 405 - 6 5 - 6 50c - 1g . 45 1 . 60**  
- - - - 6 5 - 6 50c - 1g . - 1 . -

1933 405-6 5-6 50c-1g .45 1.60

- ['sɛvən] 60c [ɑːn] 20c [θriː] . - - . -  
**324 7 60c on 20c 3 . 00 12 . 00**  
- 7 60c 在 20c 3 . - - . -

324 7 60c 20c 3.00 12.00

- - [ɛɪt][ɛɪt] - [naɪn] 50c - 60c . - [wʌn] . -  
**407 - 8 8 - 9 50c - 60c . 35 1 . 40**  
- - 8 8 - 9 50c - 60c . - 1 . -

407-8 8-9 50c-60c .35 1.40

[hɑːnˈdɒrəs]  
**HONDURAS**  
洪都拉斯

洪都拉斯

- - [wʌn] 5c ( [biː] ) - . - - . -  
**1925 401 1 5c ( B ) 25 . 00 200 . 00**  
- - 1 5c ( B ) - . - - . -

1925 401 1 5c (B) 25.00 200.00

- [tuːˈtuː] 5c ( B1 ) - . - - . -  
**402 2 5c ( B1 ) 75 . 00 500 . 00**  
- 2 5c ( B1 ) - . - - . -

402 2 5c (B1) 75.00 500.00

- [fɔːr] 10c ( [ɑːr] ) - . - - . -  
**403 4 10c ( R ) 25 . 00 200 . 00**  
- 4 10c ( 拉 ) - . - - . -

403 4 10c (R) 25.00 200.00

- [faɪv] 10c ( [biː] ) - . -  
**404 5 10c ( B ) 900 . 00**  
- 5 10c ( B ) - . -

404 5 10c (B) 900.00

- [sɪks] 20c ( [biː] ) - . - - . -  
**405 6 20c ( B ) 25 . 00 200 . 00**  
- 6 20c ( B ) - . - - . -

405 6 20c (B) 25.00 200.00

- ['sɛvən] 20c ( B1 ) - . - - . -  
**406 7 20c ( B1 ) 90 . 00 600 . 00**  
- 7 20c ( B1 ) - . - - . -

406 7 20c (B1) 90.00 600.00

- [ert] 50c ( [bi:] ) - . - - . -  
**407 8 50c ( B ) 100 . 00 850 . 00**  
- 8 50c ( B ) - . - - . -

407 8 50c (B) 100.00 850.00

- [nain] 1p ( [bi:] ) - . - [wʌn] , - . -  
**408 9 1p ( B ) 200 . 00 1 , 500 . 00**  
- 9 1p ( B ) - . - 1 , - . -

408 9 1p (B) 200.00 1, 500.00

- - 25c [ɑ:n] 1c ( [bi:] ) - . - - . -  
**409 11 25c on 1c ( B ) 25 . 00 200 . 00**  
- - 25c 在 1c ( B ) - . - - . -

409 11 25c on 1c (B) 25.00 200.00

- - 25c [ɑ:n] 5c ( B1 ) - . - - . -  
**410 12 25c on 5c ( B1 ) 50 . 00 300 . 00**  
- - 25c 在 5c ( B1 ) - . - - . -

410 12 25c on 5c (B1) 50.00 300.00

- - 25c [ɑ:n] 20c ( B1 ) - . - - . -  
**411 13 25c on 20c ( B1 ) 60 . 00 400 . 00**  
- - 25c 在 20c ( B1 ) - . - - . -

411 13 25c 加 20c (B1) 60.00 400.00

- - - - 50c - 50c / 20c [sɪks] . - - . -  
**1929 15 - 19 50c - 50c / 20c 6 . 00 25 . 00**  
- - - - 50c - 50c / 20c 6 . - - - . -

1929 15-19 50c-50c/20c 6.00 25.00

- - 25c [ɑ:n] 50c [tu:'tu:] . - - . -  
**412 20 25c on 50c 2 . 00 10 . 00**  
- - 25c 在 50c 2 . - - - . -

412 20 25c 50c 2.00 10.00

- - - - - 5c / 20c - 15c / 1p [θri:] . - - . -  
**413 - 15 21 - 23 5c / 20c - 15c / 1p 3 . 75 15 . 00**  
- - - - - 5c / 20c - 15c / 1p 3 . - - - . -

413-15 21-23 5c/20c-15c/1p 3.75 15.00

- - - - - 5c / 10c - 20c / 50c . - [θri:] . -  
**416 - 17 24 - 25 5c / 10c - 20c / 50c . 70 3 . 50**  
- - - - - 5c / 10c - 20c / 50c . - 3 . -

416-17 24-25 5c/10c-20c/50c .70 3.50

- - - 5c [ɑ:n] 10c ( [ɑ:r] ) . - . -  
**1930 418 26 5c on 10c ( R ) . 15 . 75**  
- - - 5c 在 10c ( 拉 ) . - . -

1930 418 26 5c on 10c (R) .15 .75

- - 5c [ɑ:n] 10c ( [waɪ] ) - . - [wʌn] , - . -  
**419 27 5c on 10c ( Y ) 300 . 00 1 , 500 . 00**  
- - 5c 在 10c ( 是 ) - . - 1 , - . -

419 27 5c on 10c (Y) 300.00 1, 500.00

- - 5c [ɑ:n] 20c ( B1 ) - . - - . -  
**420 28 5c on 20c ( B1 ) 40 . 00 200 . 00**  
- - 5c 在 20c ( B1 ) - . - - . -

420 28 5c on 20c (B1) 40.00 200.00

- - 10c [ɑ:n] 20c ( [bi:] ) . - [tu:'tu:] . -  
**421 29 10c on 20c ( B ) . 40 2 . 00**  
- - 10c 在 20c ( B ) . - 2 . -

421 29 10c 加 20c (B) .40 2.00

- - 10c [ɑ:n] 20c ( [vi:] ) - . - [wʌn] , - . -  
**422** **30** **10c** **on** **20c** ( **V** ) **300** . **00** **1** , **500** . **00**  
- - 10c 在 20c ( V ) - . - 1 , - . -

422 30 10c 转 20c (V) 300.00 1, 500.00

- - 25c [ɑ:n] 50c ( [bi:] ) - . - [tu:'tu:] . -  
**423** **31** **25c** **on** **50c** ( **B** ) . **40** **2** . **00**  
- - 25c 在 50c ( B ) . - 2 . -

423 31 25c 上 50c (B) .40 2.00

- - - - - 5c - 20c . - [θri:] . -  
**425** - **27** **32** - **34** **5c** - **20c** . **75** **3** . **75**  
- - - - - 5c - 20c . - 3 . -

425-27 32-34 5c-20c .75 3.75

- - 10c [ɑ:n] 5c [ɑ:n] 20c . - [wʌn] . -  
**428** **35** **10c** **on** **5c** **on** **20c** . **20** **1** . **00**  
- - 10c 在 5c 在 20c . - 1 . -

428 35 10c on 5c on 20c .20 1.00

- - 10c [ɑ:n] 10c [ɑ:n] 20c - . - - . -  
**429** **36** **10c** **on** **10c** **on** **20c** **50** . **00** **250** . **00**  
- - 10c 在 10c 在 20c - . - - . -

429 36 10c 上 10c 上 20c 50.00 250.00

- - 50c [ɑ:n] 25c [ɑ:n] 1p [wʌn] . - [sɪks] . -  
**430** **37** **50c** **on** **25c** **on** **1p** **1** . **25** **6** . **25**  
- - 50c 在 25c 在 1p 1 . - 6 . -

430 37 50c 25c 1p 1.25 6.25

- - 5c [ɑ:n] 20c . - [wʌn] . -  
**431** **38** **5c** **on** **20c** . **20** **1** . **00**  
- - 5c 在 20c . - 1 . -

431 38 5c on 20c .20 1.00

- - 5c [ɑ:n] 10c - . - [wʌn] , - . -  
**432** **39** **5c** **on** **10c** **300** . **00** **1** , **500** . **00**  
- - 5c 在 10c - . - 1 , - . -

432 39 5c 加 10c 300.00 1, 500.00

- - 5c [ɑ:n] 20c - . - [wʌn] , - . -  
**433** **40** **5c** **on** **20c** **300** . **00** **1** , **500** . **00**  
- - 5c 在 20c - . - 1 , - . -

433 40 5c on 20c 300.00 1, 500.00

- - 25c [ɑ:n] 50c - . - [wʌn] , - . -  
**434** **41** **25c** **on** **50c** **200** . **00** **1** , **000** . **00**  
- - 25c 在 50c - . - 1 , - . -

434 41 25c 加 50c 200.00 1,000.00

- - 20c [ɑ:n] 50c - . - [tu:'tu:] , - . -  
**435** **42** **20c** **on** **50c** **500** . **00** **2** , **500** . **00**  
- - 20c 在 50c - . - 2 , - . -

435 42 20c 加 50c 500.00 2, 500.00

- - 50c . - [θri:] . -  
**436** **43** **50c** . **75** **3** . **75**  
- - 50c . - 3 . -

436 43 50c .75 3.75

- - - - - 20c - 1p [wʌn] . - ['sɛvən] . -  
**438** - **40** **44** - **46** **20c** - **1p** **1** . **50** **7** . **50**  
- - - - - 20c - 1p 1 . - 7 . -

438-40 44-46 20c-1p 1.50 7.50

- - - - - 5c - 1p [tu:'tu:] . - [ert] . -  
441 - 45 47 - 51 5c - 1p 2 . 00 8 . 50  
- - - - - 5c - 1p 2 . - 8 . -

441-45 47-51 5c-1p 2.00 8.50

- - - 10c - 5c / 6c [tu:'tu:] . - - . -  
446 - 50 10c - 5c / 6c 2 . 00 10 . 00  
- - - 10c - 5c / 6c 2 . - - . -

446-50 10c-5c/6c 2.00 10.00

- - - 5c - 1p [fɔ:r] . - - . -  
451 - 55 5c - 1p 4 . 50 22 . 50  
- - - 5c - 1p 4 . - - . -

451-55 5c-1p 4.50 22.50

- - - - - 15c / 20c - 15c / 1p [farv] . - - . -  
456 - 59 79 - 82 15c / 20c - 15c / 1p 5 . 50 27 . 50  
- - - - - 15c / 20c - 15c / 1p 5 . - - . -

456-59 79-82 15c/20c-15c/1p 5.50 27.50

- - - - - 15c / 20c - 15c / 50c [θri:] . - - . -  
460 - 63 83 - 86 15c / 20c - 15c / 50c 3 . 60 16 . 00  
- - - - - 15c / 20c - 15c / 50c 3 . - - . -

460-63 83-86 15c/20c-15c/50c 3.60 16.00

- - - - - 1c - 1p [tu:'tu:] . - - . -  
464 - 72 87 - 95 1c - 1p 2 . 50 10 . 00  
- - - - - 1c - 1p 2 . - - . -

464-72 87-95 1c-1p 2.50 10.00

- - - - - ['sevən] 15c / 2c - 15c / 10c . - [wλn] . -  
473 - 75 105 - 7 15c / 2c - 15c / 10c . 45 1 . 50  
- - - - - 7 15c / 2c - 15c / 10c . - 1 . -

473-75 105-7 15c/2c-15c/10c .45 1.50

- - - 15c [ɑ:n] 10c - - . -  
476 108 15c on 10c 125 . 00 500 . 00  
- - - 15c 在 10c - - . -

476 108 15c 加 10c 125.00 500.00

- - - - - 8c - 1L [wλn] . - [sɪks] . -  
477 - 83 132 - 38 8c - 1L 1 . 65 6 . 50  
- - - - - 8c - 1L 1 . - 6 . -

477-83 132-38 8c-1L 1.65 6.50

['hʌŋgəri]  
HUNGARY  
匈牙利

匈牙利

- - - [tu:'tu:][wλn] - [tu:'tu:] 1k50 - 4k50 . - [tu:'tu:] . -  
1918 951 - 2 1 - 2 1k50 - 4k50 . 50 2 . 50  
- - - 2 1 - 2 1k50 - 4k50 . - 2 . -

1918 951-2 1-2 1k50-4k50 .50 2.50

- - - [farv][tu:'tu:] - [fɔ:r] 3k - 12k . - . -  
1920 953 - 5 2 - 4 3k - 12k . 07 . 12  
- - - 5 2 - 4 3k - 12k . - . -

1920 953-5 2-4 3k-12k .07 .12

- - - - [farv] - - 100k - - , 000k . - [tu:'tu:] . -  
1924 956 - 61 5 - 10 100k - 10 , 000k . 50 2 . 50  
- - - 5 - - 100k - - , 000k . - 2 . -

1924 956-61 5-10 100k-10, 000k .50 2.50

- - - - - 12f - 80f [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
1927 962 - 69 11 - 18 12f - 80f 1 . 50 6 . 00  
- - - - - 12f - 80f 1 . - 6 . -

1927 962-69 11-18 12f-80f 1.50 6.00

- - - - - 4f - 5p [fɔːr] . - - . -  
1930 970 - 73 19 - 22 4f - 5p 4 . 25 17 . 00  
- - - - - 4f - 5p 4 . - - . -

1930 970-73 19-22 4f-5p 4.25 17.00

- - - - - 1p - 2p [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
1931 974 - 75 22 - 23 1p - 2p 1 . 25 6 . 25  
- - - - - 1p - 2p 1 . - 6 . -

1931 974-75 22-23 1p-2p 1.25 6.25

- - - - - 1Of - 5p [θriː] . - - . -  
1933 976 - 84 24 - 32 1Of - 5p 3 . 75 15 . 00  
- - - - - 1Of - 5p 3 . - - . -

1933 976-84 24-32 1Of-5p 3.75 15.00

[ˈaɪslənd]  
ICELAND  
冰岛

冰岛

- - [wʌŋ] 10a . - . -  
1928 301 1 10a . 08 . 40  
- - 1 10a . - . -

1928 301 1 10a .08 .40

- - [tuːˈtuː] 50a . - [wʌŋ] . -  
1929 302 2 50a . 20 1 . 00  
- - 2 50a . - 1 . -

1929 302 2 50a .20 1.00

- - [θriː] 10a . - . -  
1930 303 3 10a . 05 . 20  
- - 3 10a . - . -

1930 303 3 10a .05 .20

- - [ert][fɔːr] - [ert] 15a - 1k [wʌŋ] . - [faɪv] . -  
304 - 8 4 - 8 15a - 1k 1 . 00 5 . 00  
- - 8 4 - 8 15a - 1k 1 . - 5 . -

304-8 4-8 15a-1k 1.00 5.00

- - [naɪn] - - 30a - 2k [wʌŋ] . - [faɪv] . -  
1931 309 - 11 9 - 11 30a - 2k 1 . 00 5 . 00  
- - 9 - - 30a - 2k 1 . - 5 . -

1931 309-11 9-11 30a-2k 1.00 5.00

- - - - - 5k - 10k [ˈsɛvən] . - - . -  
1933 312 - 14 12 - 14 5k - 10k 7 . 00 35 . 00  
- - - - - 5k - 10k 7 . - - . -

1933 312-14 12-14 5k-10k 7.00 35.00

- - - - - 10a - 2k [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
1934 315 - 20 15 - 20 10a - 2k 1 . 40 6 . 00  
- - - - - 10a - 2k 1 . - 6 . -

1934 315-20 15-20 10a-2k 1.40 6.00

- - - 10a . -  
1930 331 100 10a . 30  
- - - 10a . -

1930 331 100 10a .30

[ˈɪndiə]  
**INDIA**  
印度

印度

- - - [sɪks][wʌn] - [sɪks] 2a - 12a [θri:] . - - . -  
**1929** **501** - **6** **1** - **6** **2a** - **12a** **3** . **50** **15** . **00**  
- - - 6 1 - 6 2a - 12a 3 . - - . -

1929 501-6 1-6 2a-12a 3.50 15.00

[ˈɪndou] - [ˈtʃaɪnə]  
**INDO** - **CHINA**  
印尼 - 中国

印度支那

- - - - [wʌn] - - 1c - 10pi - . - - . -  
**1933** **701** - **14** **1** - **14** **1c** - **10pi** **18** . **50** **75** . **00**  
- - - - 1 - - 1c - 10pi - . - - . -

1933 701-14 1-14 1c-10pi 18.50 75.00

[ɪˈtæliən] [ˈkɑ:lənɪz]  
**ITALIAN** **COLONIES**  
意大利语 殖民地

意大利殖民地

- - - - [wʌn] - [sɪks] 50c - 10L / 2L50 [θri:] . - - . -  
**1932** **301** - **06** **1** - **6** **50c** - **10L** / **2L50** **3** . **85** **15** . **25**  
- - - - 1 - 6 50c - 10L / 2L50 3 . - - . -

1932 301-06 1-6 50c-10L/2L50 3.85 15.25

- - - [ˈseɪvən] - - 50c - 5L / 1L [wʌn] . - [faɪv] . -  
**307** - **11** **7** - **11** **50c** - **5L** / **1L** **1** . **35** **5** . **00**  
- - - 7 - - 50c - 5L / 1L 1 . - 5 . -

307-11 7-11 50c-5L/1L 1.35 5.00

- - 100L - . - - . -  
**312** **12** **100L** **12** . **00** **50** . **00**  
- - 100L - . - - . -

312 12 100升 12.00 50.00

- - [wʌn] - - - 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 [wʌn] . - [fɔːr] . -  
**400** - **1** **13** - **14** **2L25** / **1L** , **4L50** / **1L50** **1** . **10** **4** . **40**  
- - 1 - - - 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 1 . - 4 . -

400-1 13-14 2L25/1L, 4L50/1L50 1.10 4.40

- - - - - 50c - 50L [θri:] . - - . -  
**1933** **313** - **19** **15** - **21** **50c** - **50L** **3** . **75** **15** . **00**  
- - - - - 50c - 50L 3 . - - . -

1933 313-19 15-21 50c-50L 3.75 15.00

- - - - - 50c - 50L [fɔːr] . - - . -  
**320** - **27** **22** - **29** **50c** - **50L** **4** . **25** **17** . **00**  
- - - - - 50c - 50L 4 . - - . -

320-27 22-29 50c-50L 4.25 17.00

- - - 25L [wʌn] . - [fɔːr] . -  
**1934** **328** **30** **25L** **1** . **10** **4** . **40**  
- - - 25L 1 . - 4 . -

1934 328 30 25L 1.10 4.40

- - - - - 50c - 50L [fɔːr] . - - . -  
**329** - **35** **31** - **37** **50c** - **50L** **4** . **50** **18** . **00**  
- - - - - 50c - 50L 4 . - - . -

329-35 31-37 50c-50L 4.50 18.00

[ɪ'tæliən] [sə'mɑ:lilænd]  
**ITALIAN SOMALILAND**  
意大利语 索马里兰

意大利索马里兰

- - - [faɪv][wʌŋ] - [sɪks] 25c - 2L . - [tu:'tu:] . -  
**1934 300 - 5 1 - 6 25c - 2L . 50 2 . 00**  
- - - 5 1 - 6 25c - 2L . - 2 . -

1934 300-5 1-6 25c-2L .50 2.00

- - - [naɪn]['sɛvən] - - 25c / 10c - 25L / 2L [fɔ:r] . - - . -  
**1934 700 - 9 7 - 16 25c / 10c - 25L / 2L 4 . 00 16 . 00**  
- - - 9 7 - - 25c / 10c - 25L / 2L 4 . - - . -

1934 700-9 7-16 25c/10c-25L/2L 4.00 16.00

- 25L / 2L - . - - . -  
**50 25L / 2L 17 . 50 70 . 00**  
- 25L / 2L - . - - . -

50 25升/2升 17.50 70.00

[ɪ'tali]  
**ITALY**  
意大利

意大利

- - - - - [wʌŋ] - - 25c - 80c [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
**1917 - 28 1001 - 11 1 - 11 25c - 80c 1 . 50 6 . 00**  
- - - - - 1 - - 25c - 80c 1 . - 6 . -

1917-28 1001-11 1-11 25c-80c 1.50 6.00

- - - - - 50c - 5L [wʌŋ] . - [fɔ:r] . -  
**1930 1012 - 16 12 - 16 50c - 5L 1 . 10 4 . 40**  
- - - - - 50c - 5L 1 . - 4 . -

1930 1012-16 12-16 50c-5L 1.10 4.40

- - - - - 50c - 5L / 2L [wʌŋ] . - [fɔ:r] . -  
**1017 - 19 17 - 19 50c - 5L / 2L 1 . 00 4 . 00**  
- - - - - 50c - 5L / 2L 1 . - 4 . -

1017-19 17-19 50c-5L/2L 1.00 4.00

- - - - - 50c - 9L / 2L [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
**1020 - 23 20 - 23 50c - 9L / 2L 1 . 60 6 . 40**  
- - - - - 50c - 9L / 2L 1 . - 6 . -

1020-23 20-23 50c-9L/2L 1.60 6.40

- - 10L [wʌŋ] . - [fɔ:r] . -  
**1024 24 10L 1 . 20 4 . 80**  
- - 10L 1 . - 4 . -

1024 24 10L 1.20 4.80

- - - 7L70 [naɪn] . - - . -  
**1931 1025 25 7L70 9 . 00 40 . 00**  
- - - 7L70 9 . - - . -

1931 1025 25 7L70 9.00 40.00

- - - - - 50c - 10L / 2L50 [θri:] . - - . -  
**1932 1026 - 31 26 - 31 50c - 10L / 2L50 3 . 75 15 . 00**  
- - - - - 50c - 10L / 2L50 3 . - - . -

1932 1026-31 26-31 50c-10L/2L50 3.75 15.00

- - - - - 50c - 5L / 1L [wʌŋ] . - [faɪv] . -  
**1032 - 36 32 - 36 50c - 5L / 1L 1 . 35 5 . 40**  
- - - - - 50c - 5L / 1L 1 . - 5 . -

1032-36 32-36 50c-5L/1L 1.35 5.40

- - - - - 25c - 75c . - . -  
1037 - 38 37 - 38 25c - 75c . 15 . 60  
- - - - - 25c - 75c . - . -  
1037-38 37-38 25c-75c .15 .60

- - - - - 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 [wʌŋ] . - [fɔ:r] . -  
1481 - 82 39 - 40 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 1 . 20 4 . 80  
- - - - - 2L25 / 1L , 4L50 / 1L50 1 . - 4 . -  
1481-82 39-40 2L25/1L, 4L50/1L50 1.20 4.80

- - 100L - . - - . -  
1039 41 100L 12 . 00 50 . 00  
- - 100L - . - - . -  
1039 41 100升 12.00 50.00

- - - - - 50c , 75c . - . -  
1040 - 41 42 - 43 50c , 75c . 15 . 60  
- - - - - 50c , 75c . - . -  
1040-41 42-43 50c, 75c .15 .60

- - - 2L25 . - [wʌŋ] . -  
1933 1483 44 2L25 . 30 1 . 20  
- - - 2L25 . - 1 . -  
1933 1483 44 2L25 .30 1.20

- - - - - 3L - 20L [faɪv] . - - . -  
1042 - 47 45 - 50 3L - 20L 5 . 75 23 . 00  
- - - - - 3L - 20L 5 . - - . -  
1042-47 45-50 3L-20L 5.75 23.00

- - - - - 5L25 / 19L74 , 5L25 / 44L75 - . - - . -  
1048 - 49 51 - 52 5L25 / 19L74 , 5L25 / 44L75 12 . 00 50 . 00  
- - - - - 5L25 / 19L74 , 5L25 / 44L75 - . - - . -  
1048-49 51-52 5L25/19L74, 5L25/44L75 12.00 50.00

- - - - - 50c / 25c , 75c / 50c . - [wʌŋ] . -  
1050 - 51 53 - 54 50c / 25c , 75c / 50c . 30 1 . 25  
- - - - - 50c / 25c , 75c / 50c . - 1 . -  
1050-51 53-54 50c/25c, 75c/50c .30 1.25

- - - - - 2L / 2L - 10L / 2L [wʌŋ] . - ['sɛvən] . -  
1934 1052 - 55 55 - 58 2L / 2L - 10L / 2L 1 . 75 7 . 00  
- - - - - 2L / 2L - 10L / 2L 1 . - 7 . -  
1934 1052-55 55-58 2L/2L-10L/2L 1.75 7.00

- - - & - - [faɪv] ( - - - ) 25c - 4L50 / 2L [θri:] . - - . -  
1056 - 61 & 1484 - 5 ( 59 - 66 ) 25c - 4L50 / 2L 3 . 00 12 . 00  
- - - & - - 5 ( - - - ) 25c - 4L50 / 2L 3 . - - . -  
1056-61 和 1484-5 (59-66) 25c-4L50/2L 3.00 12.00

- - - - - 50c - 10L / 5L [tu:'tu:] . - [naɪn] . -  
1062 - 65 67 - 70 50c - 10L / 5L 2 . 75 9 . 50  
- - - - - 50c - 10L / 5L 2 . - 9 . -  
1062-65 67-70 50c-10L/5L 2.75 9.50

- - 2L . - [wʌŋ] . -  
1487 71 2L . 25 1 . 00  
- - 2L . - 1 . -  
1487 71 2L .25 1.00

- - 2L / 1L25 . - [wʌŋ] . -  
1486 72 2L / 1L25 . 40 1 . 60  
- - 2L / 1L25 . - 1 . -  
1486 72 2升/1升25 .40 1.60

- - - & - - - ( - - - ) 25c - 4L50 / 2L [tu:'tu:] . - . -  
1066 - 72 & 1488 - 89 ( 73 - 81 ) 25c - 4L50 / 2L 2 . 75 11 . 00  
- - - & - - - ( - - - ) 25c - 4L50 / 2L 2 . - - . -

1066-72 和 1488-89 (73-81) 25c-4L50/2L 2.75 11.00

- - - - - 1L - 10L [tu:'tu:] . - [nain] . -  
1073 - 78 82 - 87 1L - 10L 2 . 25 9 . 00  
- - - - - 1L - 10L 2 . - 9 . -

1073-78 82-87 1升-10升 2.25 9.00

- - 50c / 50c . - . -  
1600 88 50c / 50c . 12 . 50  
- - 50c / 50c . - . -

1600 88 50c/50c .12 .50

- - - 25c - 5L / 2L [wʌn] . - [faɪv] . -  
89 - 93 25c - 5L / 2L 1 . 25 5 . 00  
- - - 25c - 5L / 2L 1 . - 5 . -

89-93 25c-5L/2L 1.25 5.00

- - - 20c - 1L25 . - [wʌn] . -  
94 - 97 20c - 1L25 . 30 1 . 20  
- - - 20c - 1L25 . - 1 . -

94-97 20c-1L25 .30 1.20

- - 5L25 / 44L75 - . - - . -  
1261 200 5L25 / 44L75 25 . 00 125 . 00  
- - 5L25 / 44L75 - . - - . -

1261 200 5L25/44L75 25.00 125.00

- - 10L [ert] . - - . -  
1262 201 10L 8 . 50 35 . 00  
- - 10L 8 . - - . -

1262 201 10L 8.50 35.00

[dʒə'pæn]  
JAPAN  
日本

日本

- - - [tu:'tu:][wʌn] - [tu:'tu:] 1½s , 3s [fɔ:r] . - - . -  
1919 451 - 2 1 - 2 1½s , 3s 4 . 75 20 . 00  
- - - 2 1 - 2 1½s , 3s 4 . - - . -

1919 451-2 1-2 1½s, 3s 4.75 20.00

- - - - [θri:] - ['sɛvən] 8½s - 33s . - [tu:'tu:] . -  
1929 453 - 57 3 - 7 8½s - 33s . 50 2 . 00  
- - - - 3 - 7 8½s - 33s . - 2 . -

1929 453-57 3-7 8½s-33s .50 2.00

- [ert][eksɪ'bɪ(ə)n] [ʃi:t] [ʌv; əv][fɔ:r][wʌn] . -  
1934 8 Exhibition sheet of 4 1 . 00  
- 8 展览 床单 的 4 1 . -

1934年8月展览单，共4张，面值1.00

[ju:'ʌj'slɑ:viə]  
JUGOSLAVIA  
南斯拉夫

南斯拉夫

- - - - [wʌn] - [faɪv] 50pa - 10d . - [tu:'tu:] . -  
1934 1000 - 04 1 - 5 50pa - 10d . 60 2 . 50  
- - - - 1 - 5 50pa - 10d . - 2 . -

1934 1000-04 1-5 50pa-10d .60 2.50

- [sɪks] 3d . - [wʌn] . -  
**1005** **6** **3d** . **25** **1** . **00**  
- 6 3d . - 1 . -

1005 6 3d .25 1.00

[kʊ'wert]  
**KUWAIT**  
科威特

科威特

- - - - [wʌn] - [fɔːr] 2a - 6a - . - - . -  
**1933** - **34** **200** - **03** **1** - **4** **2a** - **6a** **13** . **25** **66** . **25**  
- - - - 1 - 4 2a - 6a - . - - . -

1933-34 200-03 1-4 2a-6a 13.25 66.25

[ ,lætə'kiːə ]  
**LATAKIA**  
拉塔基亚

拉塔基亚

- - - - [wʌn] - - Op50 - 100pi [fɔːr] . - - . -  
**1931** **301** - **10** **1** - **10** **Op50** - **100pi** **4** . **00** **16** . **00**  
- - - - 1 - - Op50 - 100pi 4 . - - . -

1931 301-10 1-10 Op50-100pi 4.00 16.00

- - - Op50 . - . -  
**1933** **311** **11** **Op50** . **03** . **15**  
- - - Op50 . - . -

1933 311 11 Op50 .03 .15

['lætviə]  
**LATVIA**  
拉脱维亚

拉脱维亚

- - - [tuː'tuː][wʌn] - [tuː'tuː] 10r , 20r . -  
**1921** **251** - **2** **1** - **2** **10r** , **20r** . **40**  
- - - 2 1 - 2 10r , 20r . -

1921 251-2 1-2 10r, 20r .40

- - [fɔːr][θriː] - [fɔːr] 10r , 20r [wʌn] . -  
**253** - **4** **3** - **4** **10r** , **20r** **1** . **50**  
- - 4 3 - 4 10r , 20r 1 . -

253-4 3-4 10r, 20r 1.50

- - ['sɛvən][sɪks] - ['sɛvən] 10s - 25s . -  
**1928** **255** - **7** **6** - **7** **10s** - **25s** . **25**  
- - 7 6 - 7 10s - 25s . -

1928 255-7 6-7 10s-25s .25

- [ert] - - 10s / 20s - 15s / 30s - . - - . -  
**1930** **8** - **11** **10s** / **20s** - **15s** / **30s** **10** . **00** **40** . **00**  
- 8 - - 10s / 20s - 15s / 30s - . - - . -

1930年8月-11日 10秒/20秒-15秒/30秒 10.00 40.00

- - - - - 10s - 25s . -  
**1931** **258** - **60** **12** - **14** **10s** - **25s** . **25**  
- - - - - 10s - 25s . -

1931年 258-60 12-14 10先令-25先令 .25

- - [sɪks] - - - 10s / 50s - 25s / [wʌn] . - [wʌn] . -  
**301** - **6** **15** - **20** **10s** / **50s** - **25s** / **1** . **50** **1** . **10**  
- - 6 - - 10s / 50s - 25s / 1 . - 1 . -

301-6 15-20 10秒/5秒-25秒/1.50 1.10

- - - - - 10s / 20s - 25s / 50s [θri:] . -  
1932 307 - 12 21 - 26 10s / 20s - 25s / 50s 3 . 50  
- - - - - 10s / 20s - 25s / 50s 3 . -

1932 307-12 21-26 10s/20s-25s/50s 3.50

- - - 5s / 25s - 25s / 125s [sɪks] . - - . -  
27 - 36 5s / 25s - 25s / 125s 6 . 00 28 . 00  
- - - 5s / 25s - 25s / 125s 6 . - - . -

27-36 5s/25s-25s/125s 6.00 28.00

- - - - 2s / 52s - 20s / 70s [fɔːr] . - - . -  
1933 37 - 44 2s / 52s - 20s / 70s 4 . 00 16 . 00  
- - - - 2s / 52s - 20s / 70s 4 . - - . -

1933 37-44 2s/52s-20s/70s 4.00 16.00

- - - 3s / 53s - 35s / 135s [fɔːr] . -  
45 - 50 3s / 53s - 35s / 135s 4 . 00  
- - - 3s / 53s - 35s / 135s 4 . -

45-50 3s/53s-35s/135s 4.00

- - - 8s / 68s - 40s / 190s - . - - . -  
51 - 58 8s / 68s - 40s / 190s 10 . 00 40 . 00  
- - - 8s / 68s - 40s / 190s - . - - . -

51-58 8秒/68秒-40秒/190秒 10.00 40.00

[ˈleβənaːn]  
**LEBANON**  
黎巴嫩

黎巴嫩

- - - [fɔːr][wλn] - [fɔːr] 2pi - 10pi [wλn] . - ['seβən] . -  
1924 201 - 4 1 - 4 2pi - 10pi 1 . 75 7 . 00  
- - - 4 1 - 4 2pi - 10pi 1 . - 7 . -

1924 201-4 1-4 2pi-10pi 1.75 7.00

- - [ert][faɪv] - [ert] 2pi - 10pi [wλn] . - [faɪv] . -  
205 - 8 5 - 8 2pi - 10pi 1 . 25 5 . 00  
- - - 8 5 - 8 2pi - 10pi 1 . - 5 . -

205-8 5-8 2pi-10pi 1.25 5.00

- - - - [naɪn] - - 2pi - 10pi . - [wλn] . -  
1925 209 - 12 9 - 12 2pi - 10pi . 35 1 . 40  
- - - 9 - - 2pi - 10pi . - 1 . -

1925 209-12 9-12 2pi-10pi .35 1.40

- - - - - 2pi - 10pi . - [tuːˈtuː] . -  
1926 213 - 16 13 - 16 2pi - 10pi . 50 2 . 00  
- - - - - 2pi - 10pi . - 2 . -

1926 213-16 13-16 2pi-10pi .50 2.00

- - - - - 2pi - 10pi . - [tuːˈtuː] . -  
413 - 16 17 - 20 2pi - 10pi . 55 2 . 75  
- - - - - 2pi - 10pi . - 2 . -

413-16 17-20 2pi-10pi .55 2.75

- - - - - 2pi - 10pi . - [wλn] . -  
1927 217 - 20 21 - 24 2pi - 10pi . 40 1 . 60  
- - - - - 2pi - 10pi . - 1 . -

1927 217-20 21-24 2pi-10pi .40 1.60

- - - - - 2pi - 10pi [wλn] . - [fɔːr] . -  
1928 221 - 24 25 - 28 2pi - 10pi 1 . 10 4 . 50  
- - - - - 2pi - 10pi 1 . - 4 . -

1928 221-24 25-28 2π-10π 1.10 4.50

- - - - - 2pi - 10pi . - [wλn] . -  
225 - 28 29 - 32 2pi - 10pi . 40 1 . 60  
- - - - - 2pi - 10pi . - 1 . -

225-28 29-32 2pi-10pi .40 1.60

- - - - - 2pi - 10pi . - . - . -  
229 - 32 37 - 40 2pi - 10pi 35 . 00 150 . 00  
- - - - - 2pi - 10pi . - . - . -

229-32 37-40 2pi-10pi 35.00 150.00

- - - - - Op50 - 25pi [farv] . - - . -  
1929 - 30 233 - 36 41 - 44 Op50 - 25pi 5 . 50 22 . 00  
- - - - - Op50 - 25pi 5 . - - . -

1929-30 233-36 41-44 Op50-25pi 5.50 22.00

- - Op50 [ɑ:n] Op75 . - . -  
237 45 Op50 on Op75 . 04 . 20  
- - Op50 在 Op75 . - . -

237 45 Op50 on Op75 .04 .20

- - 2Opi [ɑ:n] 1p25 . - . -  
238 46 2Opi on 1p25 . 05 . 25  
- - 2Opi 在 1p25 . - . -

238 46 2Opi on 1p25 .05 .25

- - - - - Op50 - 100pi [fɔ:r] . - - . -  
1930 - 31 239 - 48 47 - 56 Op50 - 100pi 4 . 00 16 . 00  
- - - - - Op50 - 100pi 4 . - - . -

1930-31 239-48 47-56 Op50-100pi 4.00 16.00

['li:bjə]  
**LIBIA**  
利比亚

利比亚

- - - [tu:'tu:][wλn] - [tu:'tu:] 50c , 80c . - [wλn] . -  
1928 151 - 2 1 - 2 50c , 80c . 25 1 . 25  
- - - 2 1 - 2 50c , 80c . - 1 . -

1928 151-2 1-2 50c, 80c .25 1.25

['liktənstain; 'lixtənstain]  
**LIECHTENSTEIN**  
列支敦士登

列支敦士登

- - - [sɪks][wλn] - [sɪks] 15rp - 1F [tu:'tu:] . - - . -  
1930 401 - 6 1 - 6 15rp - 1F 2 . 25 11 . 00  
- - - 6 1 - 6 15rp - 1F 2 . - - . -

1930 401-6 1-6 15rp-1F 2.25 11.00

- - - [eit]['sɛvən] - [eit] 1F , 2F [tu:'tu:] . - [naɪn] . -  
1931 407 - 8 7 - 8 1F , 2F 2 . 00 9 . 00  
- - - 8 7 - 8 1F , 2F 2 . - 9 . -

1931 407-8 7-8 1F, 2F 2.00 9.00

- - - [naɪn] - - 10rp - 50rp [wλn] . - [fɔ:r] . -  
1934 - 35 409 - 13 9 - 13 10rp - 50rp 1 . 00 4 . 00  
- - - 9 - 10rp - 50rp 1 . - 4 . -

1934-35 409-13 9-13 10rp-50rp 1.00 4.00

- - - 60rp [ɑ:n] 1F . - [θri:] . -  
1935 414 14 60rp on 1F . 75 3 . 75  
- - - 60rp 在 1F . - 3 . -

1935 414 14 60rp on 1F .75 3.75

|             |            |   |          |          |   |          |             |   |             |          |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|----------|----------|---|----------|-------------|---|-------------|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | ['sɛvən] | [wʌn]    | - | ['sɛvən] | 2Osk        | - | 5auk        | [wʌn]    | . | -         | [faɪv]   | . | -         |
| <b>1921</b> | <b>401</b> | - | <b>7</b> | <b>1</b> | - | <b>7</b> | <b>2Osk</b> | - | <b>5auk</b> | <b>1</b> | . | <b>25</b> | <b>5</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | 7        | 1        | - | 7        | 2Osk        | - | 5auk        | 1        | . | -         | 5        | . | -         |

1921 401-7 1-7 2Osk-5auk 1.25 5.00

|            |   |           |          |   |           |             |   |             |   |           |           |   |           |
|------------|---|-----------|----------|---|-----------|-------------|---|-------------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -          | - | -         | [ɛrt]    | - | -         | 2Osk        | - | 5auk        | . | -         | [tuːˈtuː] | . | -         |
| <b>408</b> | - | <b>14</b> | <b>8</b> | - | <b>14</b> | <b>2Osk</b> | - | <b>5auk</b> | . | <b>45</b> | <b>2</b>  | . | <b>50</b> |
| -          | - | -         | 8        | - | -         | 2Osk        | - | 5auk        | . | -         | 2         | . | -         |

408-14 8-14 2Osk-5auk .45 2.50

|             |            |   |           |           |   |           |             |   |             |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-------------|---|-------------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 1auk        | - | 5auk        | . | -         |
| <b>1922</b> | <b>415</b> | - | <b>17</b> | <b>15</b> | - | <b>17</b> | <b>1auk</b> | - | <b>5auk</b> | . | <b>25</b> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 1auk        | - | 5auk        | . | -         |

1922 415-17 15-17 1auk-5auk .25

|            |   |           |           |   |           |             |   |              |   |           |           |   |           |
|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-------------|---|--------------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -          | - | -         | -         | - | -         | 2auk        | - | 10auk        | . | -         | [tuːˈtuː] | . | -         |
| <b>418</b> | - | <b>20</b> | <b>18</b> | - | <b>20</b> | <b>2auk</b> | - | <b>10auk</b> | . | <b>60</b> | <b>2</b>  | . | <b>50</b> |
| -          | - | -         | -         | - | -         | 2auk        | - | 10auk        | . | -         | 2         | . | -         |

418-20 18-20 2auk-10auk .60 2.50

|            |   |           |           |   |           |            |   |           |          |   |           |           |   |           |
|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -          | - | -         | -         | - | -         | 10c        | - | 1L        | [faɪv]   | . | -         | -         | . | -         |
| <b>421</b> | - | <b>31</b> | <b>21</b> | - | <b>31</b> | <b>10c</b> | - | <b>1L</b> | <b>5</b> | . | <b>00</b> | <b>25</b> | . | <b>00</b> |
| -          | - | -         | -         | - | -         | 10c        | - | 1L        | 5        | . | -         | -         | . | -         |

421-31 21-31 10c-1L 5.00 25.00

|             |            |   |           |           |   |           |            |   |           |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 20c        | - | 1L        | . | -         | [tuːˈtuː] | . | -         |
| <b>1924</b> | <b>432</b> | - | <b>35</b> | <b>32</b> | - | <b>35</b> | <b>20c</b> | - | <b>1L</b> | . | <b>60</b> | <b>2</b>  | . | <b>40</b> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 20c        | - | 1L        | . | -         | 2         | . | -         |

1924 432-35 32-35 20c-1L .60 2.40

|           |            |           |   |           |            |   |           |
|-----------|------------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|
| -         | 20c        | -         | . | -         | -          | . | -         |
| <b>36</b> | <b>20c</b> | <b>40</b> | . | <b>00</b> | <b>160</b> | . | <b>00</b> |
| -         | 20c        | -         | . | -         | -          | . | -         |

36 20c 40.00 160.00

|            |           |            |           |   |           |            |   |           |
|------------|-----------|------------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|
| -          | -         | 60c        | -         | . | -         | -          | . | -         |
| <b>438</b> | <b>37</b> | <b>60c</b> | <b>30</b> | . | <b>00</b> | <b>150</b> | . | <b>00</b> |
| -          | -         | 60c        | -         | . | -         | -          | . | -         |

438 37 60c 30.00 150.00

|            |   |           |           |   |           |            |   |            |   |           |   |           |          |   |           |          |   |           |
|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|------------|---|-----------|---|-----------|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -          | - | -         | -         | - | -         | 20c        | / | 20c        | - | 1L        | / | 1L        | [wʌn]    | . | -         | [faɪv]   | . | -         |
| <b>551</b> | - | <b>54</b> | <b>38</b> | - | <b>41</b> | <b>20c</b> | / | <b>20c</b> | - | <b>1L</b> | / | <b>1L</b> | <b>1</b> | . | <b>20</b> | <b>5</b> | . | <b>00</b> |
| -          | - | -         | -         | - | -         | 20c        | / | 20c        | - | 1L        | / | 1L        | 1        | . | -         | 5        | . | -         |

551-54 38-41 20c/20c-1L/1L 1.20 5.00

|           |            |   |            |           |   |           |            |   |           |
|-----------|------------|---|------------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|
| -         | 60c        | / | 60c        | -         | . | -         | -          | . | -         |
| <b>42</b> | <b>60c</b> | / | <b>60c</b> | <b>30</b> | . | <b>00</b> | <b>150</b> | . | <b>00</b> |
| -         | 60c        | / | 60c        | -         | . | -         | -          | . | -         |

42 60c/60c 30.00 150.00

|             |            |   |           |           |   |           |            |   |            |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|------------|---|------------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 20с        | - | 60с        | . | -         | [wʌn]    | . | -         |
| <b>1926</b> | <b>440</b> | - | <b>42</b> | <b>43</b> | - | <b>45</b> | <b>20с</b> | - | <b>60с</b> | . | <b>25</b> | <b>1</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 20с        | - | 60с        | . | -         | 1        | . | -         |

1926 440-42 43-45 20c-60c .25 1.00

|             |            |   |           |           |   |           |           |    |           |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|----|-----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | -         | - | 5c        | -         | 1L | .         | - | [wʌn]     | .        | - |           |
| <b>1930</b> | <b>443</b> | - | <b>49</b> | <b>46</b> | - | <b>52</b> | <b>5c</b> | -  | <b>1L</b> | . | <b>40</b> | <b>1</b> | . | <b>60</b> |
| -           | -          | - | -         | -         | - | -         | 5c        | -  | 1L        | . | -         | 1        | . | -         |

1930 443-49 46-52 5c-1L .40 1.60

-

-

-

-

-

-

-

5c

-

2L

[wʌŋ]

.

-

[sɪks]

.

-

1932

450

-

65

53

-

68

5c

-

2L

1

.

50

6

-

00

-

-

-

-

-

-

-

5c

-

2L

1

.

-

6

.

-

1932 450-65 53-68 5c-2L 1.50 6.00

-

-

-

5c

-

2L

[tuːˈtuː]

.

-

-

.

-

69

84

-

5c

2L

-

2

50

10

00

-

-

-

5c

-

2L

2

.

-

-

.

-

69-84 5c-2L 2.50 10.00

-

-

-

-

20c

-

2L

-

.

-

-

.

-

1933

85

-

89

20c

-

2L

30

.

00

150

.

00

-

-

-

20c

-

2L

-

.

-

-

.

-

1933 85-89 20c-2L 30.00 150.00

-

-

-

5c

-

2L

[tuːˈtuː]

.

-

-

.

-

90

105

-

5c

2L

-

2

75

11

00

-

-

-

5c

-

2L

2

.

-

-

.

-

90-105 5c-2L 2.75 11.00

-

-

-

-

5c

-

2L

[tuːˈtuː]

.

-

-

.

-

1934

106

-

21

5c

-

2L

2

.

75

11

.

00

-

-

-

5c

-

2L

2

.

-

-

.

-

1934 106-21 5c-2L 2.75 11.00

-

-

-

-

-

-

20c

-

5L

[θriː]

.

-

-

.

-

466

71

-

122

27

-

20c

5L

3

00

12

00

-

-

-

20c

-

5L

3

.

-

-

.

-

466-71 122-27 20c-5L 3.00 12.00

[ˈlʌksəmbəːɡ; ljuːksəŋˈbuːr]

**LUXEMBURG**  
卢森堡

卢森堡

-

-

-

[fɔːr]

[wʌŋ]

-

[fɔːr]

75c

-

1¾F

.

-

[wʌŋ]

.

-

1931

501

-

4

1

-

4

75c

-

1¾F

30

1

25

-

-

-

4

1

-

4

75c

-

1¾F

.

-

1

.

-

1931 501-4 1-4 75c-1/F .30 1.25

-

-

-

[sɪks]

[faɪv]

-

[sɪks]

1F50

,

3F

.

-

[wʌŋ]

.

-

1933

505

-

6

5

-

6

1F50

,

3F

30

1

25

-

-

-

6

5

-

6

1F50

,

3F

.

-

1

.

-

1933 505-6 5-6 1F50, 3F .30 1.25

[ˌmædəˈɡæskər]

**MADAGASCAR**  
马达加斯加

马达加斯加

-

-

-

-

[wʌŋ]

-

-

50c

-

20F

[ert]

.

-

-

.

-

1935

300

-

12

1

-

13

50c

-

20F

8

.

25

33

.

00

-

-

-

1

-

-

50c

-

20F

8

.

-

-

.

-

1935 300-12 1-13 50c-20F 8.25 33.00

[ˈmɔːltə]

**MALTA**  
马耳他

马耳他

-

-

[wʌŋ]

6p

.

-

[wʌŋ]

.

-

1926

601

-

1

6p

.

25

1

.

00

-

-

1

6p

.

-

1

.

-

1926 601 1 6p .25 1.00



|                                  |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
|----------------------------------|------------|------------|------------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 20c        | ,         | 40c        | [θri:]    | .         | -         | -         | .         | -         |
| <u>930</u>                       | -          | <u>31</u>  | <u>34</u>  | -          | <u>35</u> | <u>20c</u> | ,         | <u>40c</u> | <u>3</u>  | .         | <u>00</u> | <u>15</u> | .         | <u>00</u> |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 20c        | ,         | 40c        | 3         | .         | -         | -         | .         | -         |
| 930-31 34-35 20c, 40c 3.00 15.00 |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 10c        | .         | -          | .         | -         | -         | -         | -         | -         |
| <u>1930</u>                      | <u>932</u> | <u>36</u>  | <u>10c</u> | .          | <u>08</u> | .          | <u>40</u> |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | 10c        | .          | -         | .          | -         |            |           |           |           |           |           |           |
| 1930 932 36 10c .08 .40          |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | ,         | 15c        | .         | -         | [wλη]     | .         | -         | -         |
| <u>933</u>                       | -          | <u>34</u>  | <u>37</u>  | -          | <u>38</u> | <u>5c</u>  | ,         | <u>15c</u> | .         | <u>25</u> | <u>1</u>  | .         | <u>25</u> |           |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | ,         | 15c        | .         | -         | 1         | .         | -         | -         |
| 933-34 37-38 5c, 15c .25 1.25    |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | -         | 1p         | [wλη]     | .         | -         | [ˈsɛvən]  | .         | -         |
| <u>935</u>                       | -          | <u>40</u>  | <u>39</u>  | -          | <u>44</u> | <u>5c</u>  | -         | <u>1p</u>  | <u>1</u>  | .         | <u>50</u> | <u>7</u>  | .         | <u>00</u> |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | -         | 1p         | 1         | .         | -         | 7         | .         | -         |
| 935-40 39-44 5c-1p 1.50 7.00     |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 25c        | .         | -          | .         | -         | -         | -         | -         | -         |
| <u>1931</u>                      | <u>941</u> | <u>45</u>  | <u>25c</u> | .          | <u>15</u> | .          | <u>60</u> |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | 25c        | .          | -         | .          | -         |            |           |           |           |           |           |           |
| 1931 941 45 25c .15 .60          |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| 941a                             | 45a        | 25c        | [θri:]     | .          | -         | -          | .         | -          |           |           |           |           |           |           |
| <u>941a</u>                      | <u>45a</u> | <u>25c</u> | <u>3</u>   | .          | <u>00</u> | <u>15</u>  | .         | <u>00</u>  |           |           |           |           |           |           |
| 941a                             | 45a        | 25c        | 3          | .          | -         | -          | .         | -          |           |           |           |           |           |           |
| 941a 45a 25c 3.00 15.00          |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | 15c        | /          | 20c        | .         | -          | [θri:]    | .          | -         |           |           |           |           |           |
| <u>942</u>                       | <u>46</u>  | <u>15c</u> | /          | <u>20c</u> | .         | <u>75</u>  | <u>3</u>  | .          | <u>75</u> |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | 15c        | /          | 20c        | .         | -          | 3         | .          | -         |           |           |           |           |           |
| 942 46 15c/20c .75 3.75          |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | 15c        | /          | 20c        | .         | -          | .         | -          |           |           |           |           |           |           |
| <u>943</u>                       | <u>47</u>  | <u>15c</u> | /          | <u>20c</u> | .         | <u>10</u>  | .         | <u>40</u>  |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | 15c        | /          | 20c        | .         | -          | .         | -          |           |           |           |           |           |           |
| 943 47 15c/20c .10 .40           |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | .         | -          | .         | -         | -         | -         | -         | -         |
| <u>1932</u>                      | <u>944</u> | <u>48</u>  | <u>5c</u>  | .          | <u>03</u> | .          | <u>12</u> |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | 5c         | .          | -         | .          | -         |            |           |           |           |           |           |           |
| 1932 944 48 5c .03 .12           |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | -         | 50c        | [wλη]     | .         | -         | [fɔːr]    | .         | -         |
| <u>947</u>                       | -          | <u>51</u>  | <u>49</u>  | -          | <u>53</u> | <u>5c</u>  | -         | <u>50c</u> | <u>1</u>  | .         | <u>00</u> | <u>4</u>  | .         | <u>00</u> |
| -                                | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | -         | 50c        | 1         | .         | -         | 4         | .         | -         |
| 947-51 49-53 5c-50c 1.00 4.00    |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | 20c        | /          | 25c        | .         | -          | .         | -          |           |           |           |           |           |           |
| <u>952</u>                       | <u>59</u>  | <u>20c</u> | /          | <u>25c</u> | .         | <u>10</u>  | .         | <u>40</u>  |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | 20c        | /          | 25c        | .         | -          | .         | -          |           |           |           |           |           |           |
| 952 59 20c/25c .10 .40           |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| 952a                             | -          | 20c        | /          | 25c        | [θri:]    | .          | -         | -          | .         | -         |           |           |           |           |
| <u>952a</u>                      | <u>60</u>  | <u>20c</u> | /          | <u>25c</u> | <u>3</u>  | .          | <u>00</u> | <u>15</u>  | .         | <u>00</u> |           |           |           |           |
| 952a                             | -          | 20c        | /          | 25c        | 3         | .          | -         | -          | .         | -         |           |           |           |           |
| 952a 60 20c/25c 3.00 15.00       |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | 30c        | -          | 20c        | .         | -          | [fɔːr]    | .          | -         |           |           |           |           |           |
| <u>953</u>                       | <u>61</u>  | <u>30c</u> | -          | <u>20c</u> | .         | <u>85</u>  | <u>4</u>  | .          | <u>00</u> |           |           |           |           |           |
| -                                | -          | 30c        | -          | 20c        | .         | -          | 4         | .          | -         |           |           |           |           |           |
| 953 61 30c-20c .85 4.00          |            |            |            |            |           |            |           |            |           |           |           |           |           |           |

|                                     |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
|-------------------------------------|------------|------------|------------|------------|-----------|------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|---|
| -                                   | -          | 40c        | /          | 25c        | .         | -          | [wλn]      | .          | -         |           |           |            |           |           |   |
| <u>954</u>                          | <u>62</u>  | <u>40c</u> | /          | <u>25c</u> | .         | <u>25</u>  |            | <u>1</u>   | <u>00</u> |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 40c        | /          | 25c        | .         | -          |            | 1          | -         |           |           |            |           |           |   |
| 954 62 40c/25c .25 1.00             |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 40c        | /          | 25c        | [wλn]     | .          | -          | [faiv]     | .         | -         |           |            |           |           |   |
| <u>955</u>                          | <u>63</u>  | <u>40c</u> | /          | <u>25c</u> |           | <u>1</u>   | .          | <u>00</u>  | <u>5</u>  | <u>00</u> |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 40c        | /          | 25c        |           | 1          | .          | -          | 5         | -         |           |            |           |           |   |
| 955 63 40c/25c 1.00 5.00            |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 30c        | /          | 20c        | .         | -          | .          | -          |           |           |           |            |           |           |   |
| <u>956</u>                          | <u>64</u>  | <u>30c</u> | /          | <u>20c</u> | .         | <u>15</u>  | .          | <u>60</u>  |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 30c        | /          | 20c        | .         | -          | .          | -          |           |           |           |            |           |           |   |
| 956 64 30c/20c .15 .60              |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 80c        | /          | 25c        | .         | -          | [tu:'tu:]  | .          | -         |           |           |            |           |           |   |
| <u>957</u>                          | <u>65</u>  | <u>80c</u> | /          | <u>25c</u> | .         | <u>50</u>  |            | <u>2</u>   | <u>00</u> |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 80c        | /          | 25c        | .         | -          |            | 2          | .         | -         |           |            |           |           |   |
| 957 65 80c/25c .50 2.00             |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | -          | -          | -          | -         | 20c        | -          | 1p         | [θri:]    | .         | -         | -          | .         | -         |   |
| <u>1933</u>                         | <u>958</u> | -          | <u>60</u>  | <u>66</u>  | -         | <u>68</u>  | <u>20c</u> | -          | <u>1p</u> | <u>3</u>  | .         | <u>00</u>  | <u>15</u> | <u>00</u> |   |
| -                                   | -          | -          | -          | -          | -         | 20c        | -          | 1p         |           | 3         | .         | -          | -         | .         | - |
| 1933 958-60 66-68 20c-1p 3.00 15.00 |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | -          | 50c        | .          | -         | [wλn]      | .          | -          |           |           |           |            |           |           |   |
| <u>1934</u>                         | <u>961</u> | <u>69</u>  | <u>50c</u> | .          | <u>30</u> |            | <u>1</u>   | .          | <u>20</u> |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | -          | 50c        | .          | -         |            | 1          | .          | -         |           |           |            |           |           |   |
| 1934 961 69 50c .30 1.20            |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | -          | -          | -          | -         | 20c        | -          | 20p        | -         | .         | -         | -          | .         | -         |   |
| <u>962</u>                          | -          | <u>69</u>  | <u>70</u>  | -          | <u>77</u> | <u>20c</u> | -          | <u>20p</u> | <u>40</u> | .         | <u>00</u> | <u>200</u> | .         | <u>00</u> |   |
| -                                   | -          | -          | -          | -          | -         | 20c        | -          | 20p        | -         | .         | -         | -          | .         | -         |   |
| 962-69 70-77 20c-20p 40.00 200.00   |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 20c        | .          | -          | .         | -          |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| <u>970</u>                          | <u>78</u>  | <u>20c</u> | .          | <u>10</u>  | .         | <u>40</u>  |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 20c        | .          | -          | .         | -          |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| 970 78 20c .10 .40                  |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 30c        | .          | -          | .         | -          |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| <u>971</u>                          | <u>79</u>  | <u>30c</u> | .          | <u>15</u>  | .         | <u>60</u>  |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 30c        | .          | -          | .         | -          |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| 971 79 30c .15 .60                  |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | -          | 5p         | [θri:]    | .         | -         | -          | .         | -         |   |
| <u>972</u>                          | -          | <u>79</u>  | <u>80</u>  | -          | <u>87</u> | <u>5c</u>  | -          | <u>5p</u>  | <u>3</u>  | .         | <u>25</u> | <u>13</u>  | .         | <u>00</u> |   |
| -                                   | -          | -          | -          | -          | -         | 5c         | -          | 5p         |           | 3         | .         | -          | -         | .         | - |
| 972-79 80-87 5c-5p 3.25 13.00       |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | -          | 30c        | .          | -         | [tu:'tu:]  | .          | -          |           |           |           |            |           |           |   |
| <u>1935</u>                         | <u>980</u> | <u>88</u>  | <u>30c</u> | .          | <u>50</u> |            | <u>2</u>   | .          | <u>50</u> |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | -          | 30c        | .          | -         |            | 2          | .          | -         |           |           |            |           |           |   |
| 1935 980 88 30c .50 2.50            |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | 20c        | -          | .          | -          | [wλn]     | ,          | -          | .          | -         |           |           |            |           |           |   |
| <u>89</u>                           | <u>20c</u> | <u>200</u> | .          | <u>00</u>  |           | <u>1</u>   | ,          | <u>000</u> | .         | <u>00</u> |           |            |           |           |   |
| -                                   | 20c        | -          | .          | -          |           | 1          | ,          | -          | .         | -         |           |            |           |           |   |
| 89 20c 200.00 1,000.00              |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 20c        | .          | -          | .         | -          |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| <u>981</u>                          | <u>90</u>  | <u>20c</u> | .          | <u>10</u>  | .         | <u>40</u>  |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| -                                   | -          | 20c        | .          | -          | .         | -          |            |            |           |           |           |            |           |           |   |
| 981 90 20c .10.40                   |            |            |            |            |           |            |            |            |           |           |           |            |           |           |   |

-

-

40c

.

-

.

-

**982**

**91**

**40c**

.

**20**

.

**80**

-

-

40c

.

-

.

-

982 91 40c .20 .80

-

-

-

25c

.

-

[wλη]

.

-

**1929**

**1151**

**201**

**25c**

.

**40**

**1**

.

**75**

-

-

-

25c

.

-

1

.

-

1929 1151 201 25c .40 1.75

-

-

25c

.

-

.

-

**1152**

**202**

**25c**

.

**804**

.

**00**

-

-

25c

.

-

.

-

1152 202 25c .804.00

-

25c

[tu:'tu:]

.

-

-

.

-

**203**

**25c**

**2**

.

**50**

**12**

.

**60**

-

25c

2

.

-

-

.

-

203 25c 2.50 12.60

-

-

-

-

-

-

2c

-

40c

-

.

-

-

.

-

**1153**

-

**59**

**204**

-

**10**

**2c**

-

**40c**

**35**

.

**00**

**175**

.

**00**

-

-

-

-

-

-

2c

-

40c

-

.

-

-

.

-

1153-59 204-10 2c-40c 35.00 175.00

-

-

1p

-

.

-

[wλη]

,

-

.

-

**1160**

**211**

**1p**

**215**

.

**00**

**1**

,

**050**

.

**00**

-

-

1p

-

.

-

1

,

-

.

-

1160 211 1p 215.00 1,050.00

-

-

-

20c

.

-

.

-

**1930**

**1161**

**212**

**20c**

.

**15**

.

**75**

-

-

-

20c

.

-

.

-

1930 1161 212 20c .15 .75

-

20c

[fɔ:r]

.

-

-

.

-

**213**

**20c**

**4**

.

**00**

**20**

.

**00**

-

20c

4

.

-

-

.

-

213 20c 4.00 20.00

-

-

-

-

-

-

20c

-

70c

[wλη]

.

-

[fɔ:r]

.

-

**1164**

-

**68**

**214**

-

**17**

**20c**

-

**70c**

**1**

.

**00**

**4**

.

**00**

-

-

-

-

-

-

20c

-

70c

1

.

-

4

.

-

1164-68 214-17 20c-70c 1.00 4.00

-

-

-

15c

/

20c

.

-

.

-

**1931**

**1168**

**218**

**15c**

/

**20c**

.

**10**

.

**40**

-

-

-

15c

/

20c

.

-

.

-

1931年 1168 218 15c/20c .10 .40

-

-

-

5c

.

-

.

-

**1932**

**1169**

**219**

**5c**

.

**03**

.

**12**

-

-

-

5c

.

-

.

-

1932 1169 219 5c .03 .12

-

-

50c

-

.

-

-

.

-

**1170**

**220**

**50c**

**125**

.

**00**

**750**

.

**00**

-

-

50c

-

.

-

-

.

-

1170 220 50c 125.00 750.00

-

-

50c

.

-

[wλη]

.

-

**1171**

**221**

**50c**

.

**25**

**1**

.

**00**

-

-

50c

.

-

1

.

-

1171 221 50c .25 1.00

- - 10c [wλn] . - [faiv] . -  
1172 222 10c 1 . 25 5 . 00  
- - 10c 1 . - 5 . -

1172 222 10c 1.25 5.00

- - 15c - . - - . -  
1173 223 15c 10 . 00 50 . 00  
- - 15c - . - - . -

1173 223 15c 10.00 50.00

- - 10c . - . -  
1174 224 10c . 05 . 20  
- - 10c . - . -

1174 224 10c .05 .20

- - 15c . - . -  
1175 225 15c . 10 . 40  
- - 15c . - . -

1175 225 15c .10 .40

- - 20c . - [θri:] . -  
1176 226 20c . 70 3 . 00  
- - 20c . - 3 . -

1176 226 20c .70 3.00

- - - 5c . - . -  
1933 1178 227 5c . 05 . 25  
- - - 5c . - . -

1933 1178 227 5c .05 .25

- - 20c . - . -  
1179 228 20c . 10 . 40  
- - 20c . - . -

1179 228 20c .10 .40

- - 50c . - [wλn] . -  
1180 229 50c . 25 1 . 00  
- - 50c . - 1 . -

1180 229 50c .25 1.00

- - - 10c . - . -  
1934 1181 230 10c . 05 . 20  
- - - 10c . - . -

1934 1181 230 10c .05 .20

- - 50c . - [wλn] . -  
1182 231 50c . 30 1 . 25  
- - 50c . - 1 . -

1182 231 50c .30 1.25

- - 10c [sɪks] . - - . -  
1183 232 10c 6 . 00 25 . 00  
- - 10c 6 . - - . -

1183 232 10c 6.00 25.00

[ˈma:nəkoʊ]  
MONACO  
摩纳哥

摩纳哥

- - [wλn] 1F50 / 5C . - . -  
1933 601 1 1F50 / 5C . 15 . 60  
- - 1 1F50 / 5C . - . -

1933 601 1 1F50/5C .15 .60

[ˌmoʊzæmˈbiːk]

[ˈkʌmpəni]

MOZAMBIQUE COMPANY

莫桑比克公司

莫桑比克公司

|             |            |   |           |          |   |           |           |   |            |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|----------|---|-----------|-----------|---|------------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | [wʌŋ]    | - | -         | 5c        | - | 80c        | . | -         | [wʌŋ]    | . | -         |
| <b>1935</b> | <b>165</b> | - | <b>74</b> | <b>1</b> | - | <b>10</b> | <b>5c</b> | - | <b>80c</b> | . | <b>25</b> | <b>1</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | -         | 1        | - | -         | 5c        | - | 80c        | . | -         | 1        | . | -         |

1935 165-74 1-10 5c-80c .25 1.00

|            |   |           |           |   |           |           |   |            |           |   |           |           |   |           |
|------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|------------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -          | - | -         | -         | - | -         | 5c        | - | 20E        | [tuːˈtuː] | . | -         | -         | . | -         |
| <b>250</b> | - | <b>64</b> | <b>11</b> | - | <b>25</b> | <b>5c</b> | - | <b>20E</b> | <b>2</b>  | . | <b>75</b> | <b>11</b> | . | <b>00</b> |
| -          | - | -         | -         | - | -         | 5c        | - | 20E        | 2         | . | -         | -         | . | -         |

250-64 11-25 5c-20E 2.75 11.00

[ˈneðərləndz]

NETHERLANDS

荷兰

荷兰

|             |            |   |          |          |   |          |            |   |            |          |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|----------|----------|---|----------|------------|---|------------|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | [θriː]   | [wʌŋ]    | - | [θriː]   | 10c        | - | 60c        | [wʌŋ]    | . | -         | [ˈsɛvən] | . | -         |
| <b>1921</b> | <b>701</b> | - | <b>3</b> | <b>1</b> | - | <b>3</b> | <b>10c</b> | - | <b>60c</b> | <b>1</b> | . | <b>50</b> | <b>7</b> | . | <b>50</b> |
| -           | -          | - | 3        | 1        | - | 3        | 10c        | - | 60c        | 1        | . | -         | 7        | . | -         |

1921 701-3 1-3 10c-60c 1.50 7.50

|             |            |   |          |          |   |          |            |   |            |          |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|---|----------|----------|---|----------|------------|---|------------|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | - | [faɪv]   | [fɔːr]   | - | [faɪv]   | 40c        | - | 75c        | [wʌŋ]    | . | -         | [faɪv]   | . | -         |
| <b>1928</b> | <b>704</b> | - | <b>5</b> | <b>4</b> | - | <b>5</b> | <b>40c</b> | - | <b>75c</b> | <b>1</b> | . | <b>15</b> | <b>5</b> | . | <b>75</b> |
| -           | -          | - | 5        | 4        | - | 5        | 40c        | - | 75c        | 1        | . | -         | 5        | . | -         |

1928 704-5 4-5 40c-75c 1.15 5.75

|             |            |   |          |          |   |          |              |   |              |           |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|----------|----------|---|----------|--------------|---|--------------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | [ɛɪt]    | [sɪks]   | - | [ɛɪt]    | 1½gld        | - | 7½gld        | -         | . | -         | -         | . | -         |
| <b>1929</b> | <b>706</b> | - | <b>8</b> | <b>6</b> | - | <b>8</b> | <b>1½gld</b> | - | <b>7½gld</b> | <b>12</b> | . | <b>00</b> | <b>50</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | 8        | 6        | - | 8        | 1½gld        | - | 7½gld        | -         | . | -         | -         | . | -         |

1929 706-8 6-8 1½gld-7½gld 12.00 50.00

|             |            |          |            |   |           |          |   |           |
|-------------|------------|----------|------------|---|-----------|----------|---|-----------|
| -           | -          | [naɪn]   | 36c        | . | -         | [wʌŋ]    | . | -         |
| <b>1931</b> | <b>709</b> | <b>9</b> | <b>36c</b> | . | <b>35</b> | <b>1</b> | . | <b>50</b> |
| -           | -          | 9        | 36c        | . | -         | 1        | . | -         |

1931 709 9 36c .35 1.50

|             |            |           |            |   |           |
|-------------|------------|-----------|------------|---|-----------|
| -           | -          | -         | 30c        | . | -         |
| <b>1933</b> | <b>710</b> | <b>10</b> | <b>30c</b> | . | <b>45</b> |
| -           | -          | -         | 30c        | . | -         |

1933 710 10 30c .45

|             |            |           |                |   |           |   |           |
|-------------|------------|-----------|----------------|---|-----------|---|-----------|
| -           | -          | -         | 6c / 4c        | . | -         | . | -         |
| <b>1935</b> | <b>409</b> | <b>11</b> | <b>6c / 4c</b> | . | <b>10</b> | . | <b>40</b> |
| -           | -          | -         | 6c / 4c        | . | -         | . | -         |

1935 409 11 6c/4c .10 .40

[nuː] [ˌkæliˈdəʊnjə]

NEW CALEDONIA

新的喀里多尼亚

新喀里多尼亚

|             |            |   |           |          |   |           |            |   |            |           |   |           |            |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|----------|---|-----------|------------|---|------------|-----------|---|-----------|------------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | [wʌŋ]    | - | [tuːˈtuː] | 40c        | , | 50c        | -         | . | -         | -          | . | -         |
| <b>1932</b> | <b>164</b> | - | <b>65</b> | <b>1</b> | - | <b>2</b>  | <b>40c</b> | , | <b>50c</b> | <b>35</b> | . | <b>00</b> | <b>175</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | -         | 1        | - | 2         | 40c        | , | 50c        | -         | . | -         | -          | . | -         |

1932年 164-65 1-2 40c, 50c 35.00 175.00

|             |            |   |           |          |   |           |           |   |            |          |   |           |           |   |           |
|-------------|------------|---|-----------|----------|---|-----------|-----------|---|------------|----------|---|-----------|-----------|---|-----------|
| -           | -          | - | -         | [θriː]   | - | -         | 1c        | - | 30F        | [sɪks]   | . | -         | -         | . | -         |
| <b>1933</b> | <b>171</b> | - | <b>96</b> | <b>3</b> | - | <b>28</b> | <b>1c</b> | - | <b>30F</b> | <b>6</b> | . | <b>25</b> | <b>26</b> | . | <b>00</b> |
| -           | -          | - | -         | 3        | - | -         | 1c        | - | 30F        | 6        | . | -         | -         | . | -         |

1933 171-96 3-28 1c-30F 6.25 26.00

NEWFOUNDLAND1919 - [wʌn]  
**NEWFOUNDLAND1919 501 1**  
NEWFOUNDLAND1919 - 1

纽芬兰1919 501 1

3c [wʌn] , - . -  
**3c 1 , 500 . 00**  
3c 1 , - . -

3c 1,500.00

- [θri:] \$1 [ɑ:n] 15c [ert] . - - . -  
**502 3 \$1 on 15c 8 . 00 50 . 00**  
- 3 \$1 在 15c 8 . - - . -

502 3 \$1 on 15c 8.00 50.00

- - [fɔ:r] 35c ( 2¾mm ['speɪsɪŋ] ) [faɪv] . -  
**1921 503 4 35c ( 2¾mm spacing ) 5 . 00**  
- - 4 35c ( 2¾mm 间距 ) 5 . -

1921 503 4 35c (2¾毫米间距) 5.00

- [faɪv] 35c ( 1½mm ['speɪsɪŋ] ) - . -  
**503 5 35c ( 1½mm spacing ) 10 . 00**  
- 5 35c ( 1½mm 间距 ) - . -

503 5 35c (1.5毫米间距) 10.00

- - [sɪks] 60c [θri:] , - . -  
**1927 504 6 60c 3 , 000 . 00**  
- - 6 60c 3 , - . -

1927 504 6 60c 3,000.00

- - ['sevən] 50c [ɑ:n] 36c - . -  
**1930 505 7 50c on 36c 350 . 00**  
- - 7 50c 在 36c - . -

1930 505 7 50c on 36c 350.00

- - - [ert][ert] - - 15c - \$1 . [θri:] . - - . -  
**1931 506 - 8 8 - 10 15c - \$1 Unwmkd . 3 . 75 18 . 75**  
- - - 8 8 - - 15c - \$1 未标记 . 3 . - - . -

1931年 506-8 8-10 15c-\$1 未标记 3.75 18.75

- - - - - 15c - \$1 . [fɔ:r] . - - . -  
**509 - 11 11 - 13 15c - \$1 Wmkd . 4 . 75 22 . 50**  
- - - - - 15c - \$1 wmkd . 4 . - - . -

509-11 11-13 15c-\$1 Wmkd.4.75 22.50

- - - \$1 . - [ɑ:n] \$1 [sɪks] . - - . -  
**1932 512 14 \$1 . 50 on \$1 6 . 50 32 . 50**  
- - - \$1 . - 在 \$1 6 . - - . -

1932 512 14 1.50 美元，1 美元 6.50 32.50

- - - - - 5c - 75c [sɪks] . - - . -  
**1933 513 - 17 15 - 19 5c - 75c 6 . 00 24 . 00**  
- - - - - 5c - 75c 6 . - - . -

1933 513-17 15-19 5c-75c 6.00 24.00

- - \$4 . - [ɑ:n] 75c [ert] . - - . -  
**518 20 \$4 . 50 on 75c 8 . 00 40 . 00**  
- - \$4 . - 在 75c 8 . - - . -

518 20 \$4.50 on 75c 8.00 40.00

[nu:] ['ɡɪni]  
**NEW GUINEA**  
新的 几内亚

新几内亚

- - - - [wʌŋ] - - ½p - £1 - . - - . -  
**1931 101 - 13 1 - 13 ½p - £1 13 . 50 65 . 00**  
- - - - 1 - - ½p - £1 - . - - . -

1931 101-13 1-13 ½p-£1 13.50 65.00

- - - - - ½p - £1 - . - - . -  
**114 - 27 14 - 27 ½p - £1 17 . 50 85 . 00**  
- - - - - ½p - £1 - . - - . -

114-27 14-27 ½便士-1英镑 17.50 85.00

- - - - - ½p - £1 - . - - . -  
**1932 128 - 41 28 - 41 ½p - £1 12 . 00 60 . 00**  
- - - - - ½p - £1 - . - - . -

1932年 128-41 28-41 ½便士-1英镑 12.00 60.00

- - - - - 2½p , 3½p . - . - - - - £2 , £5 - . - - . -  
**1934 142 - 43 42 - 43 2½p , 3½p . 15 . 601935 144 - 45 44 - 45 £2 , £5 37 . 50 150 . 00**  
- - - - - 2½p , 3½p . - . - - - - £2 , £5 - . - - . -

1934年 142-43 42-43 2½便士，3½便士 .15 .60 1935年 144-45 44-45 2英镑，5英镑 37.50 150.00

[nu:] ['zi:lənd]  
**NEW ZEALAND**  
新的 新西兰

新西兰

- - - [θri:] [wʌŋ] - [θri:] 3p - 7p . - [tu:'tu:] . -  
**1931 301 - 3 1 - 3 3p - 7p . 40 2 . 00**  
- - - 3 1 - 3 3p - 7p . - 2 . -

1931 301-3 1-3 3p-7p .40 2.00

- [fɔ:r] 5p [ɑ:n] 3p . - [wʌŋ] . -  
**304 4 5p on 3p . 25 1 . 25**  
- 4 5p 在 3p . - 1 . -

304 4 5p on 3p .25 1.25

- - [faɪv] 7p . - [tu:'tu:] . -  
**1934 305 5 7p . 50 2 . 00**  
- - 5 7p . - 2 . -

1934 305 5 7p .50 2.00

- - - [ert][sɪks] - [ert] 1p - 6p . - [wʌŋ] . -  
**1935 306 - 8 6 - 8 1p - 6p . 40 1 . 60**  
- - - 8 6 - 8 1p - 6p . - 1 . -

1935 306-8 6-8 1p-6p .40 1.60

[ˌnɪkəˈrɑ:gwə]  
**NICARAGUA**  
尼加拉瓜

尼加拉瓜

- - - [θri:] [wʌŋ] - [θri:] 25c , 25c , 25c [wʌŋ] . - [faɪv] . -  
**1929 1001 - 3 1 - 3 25c , 25c , 25c 1 . 25 5 . 00**  
- - - 3 1 - 3 25c , 25c , 25c 1 . - 5 . -

1929 1001-3 1-3 25c, 25c, 25c 1.25 5.00

- - [sɪks][fɔ:r] - [sɪks] 25c - 1C [tu:'tu:] . - - . -  
**1004 - 6 4 - 6 25c - 1C 2 . 50 10 . 00**  
- - 6 4 - 6 25c - 1C 2 . - - . -

1004-6 4-6 25c-1C 2.50 10.00

- - - [ert]['sevən] - [ert] 15c / 25c , 20c / 25c . - [θri:] . -  
**1930 1007 - 8 7 - 8 15c / 25c , 20c / 25c . 65 3 . 00**  
- - - 8 7 - 8 15c / 25c , 20c / 25c . - 3 . -

1930 1007-8 7-8 15c/25c, 20c/25c .65 3.00

- - - - [nain] - - 15c / 25c - 20c / 25c - . . - - . -  
1931 1009 - 12 9 - 12 15c / 25c - 20c / 25c 60 . 00 300 . 00  
- - - - 9 - - 15c / 25c - 20c / 25c - . - - - . -

1931 1009-12 9-12 15c/25c-20c/25c 60.00 300.00

- - - - - 15c / 20c / 25c - 15c / 1C - . - - . -  
1013 - 16 14 - 17 15c / 20c / 25c - 15c / 1C 35 . 00 175 . 00  
- - - - - 15c / 20c / 25c - 15c / 1C - . - - . -

1013-16 14-17 15c/20c/25c-15c/1C 35.00 175.00

- - - - - 15c , 20c . - [tu:'tu:] . -  
1017 - 18 18 - 19 15c , 20c . 50 2 . 00  
- - - - - 15c , 20c . - 2 . -

1017-18 18-19 15c, 20c .50 2.00

- - - - - 15c - 1C [fɔ:r] . - - . -  
1932 1020 - 24 20 - 24 15c - 1C 4 . 25 20 . 00  
- - - - - 15c - 1C 4 . - - . -

1932 1020-24 20-24 15c-1C 4.25 20.00

- - - - - 30c / 50c - 55c / 1C [ert] . - - . -  
1025 - 28 25 - 29 30c / 50c - 55c / 1C 8 . 00 32 . 00  
- - - - - 30c / 50c - 55c / 1C 8 . - - . -

1025-28 25-29 30c/50c-55c/1C 8.00 32.00

- - 15c [θri:] . - - . -  
1029 30 15c 3 . 00 14 . 00  
- - 15c 3 . - - . -

1029 30 15c 3.00 14.00

- - 8c / 1C [tu:'tu:] . - - . -  
1030 31 8c / 1C 2 . 25 10 . 00  
- - 8c / 1C 2 . - - . -

1030 31 8c/1C 2.25 10.00

- - - - - 1c - 40c / 1C ( - ['vælju:z] ) - . - - . -  
1031 - 45 32 - 48 1c - 40c / 1C ( 15 values ) 10 . 00 50 . 00  
- - - - - 1c - 40c / 1C ( - 值 ) - . - - . -

1031-45 32-48 1c-40c/1C (15 个值) 10.00 50.00

- 15c - . - - . -  
38 15c 15 . 00 75 . 00  
- 15c - . - - . -

38 15c 15.00 75.00

- 20c - . - - . -  
39 20c 15 . 00 75 . 00  
- 20c - . - - . -

39 20c 15.00 75.00

- - - - - 1c , 2c [farv] . - - . -  
1046 - 47 49 - 50 1c , 2c 5 . 00 20 . 00  
- - - - - 1c , 2c 5 . - - . -

1046-47 49-50 1c, 2c 5.00 20.00

- - - - - 1c / 2c - \$1 / 1C ( - ['vælju:z] ) [farv] . - - . -  
1049 - 62 51 - 65 1c / 2c - \$1 / 1C ( 14 values ) 5 . 00 20 . 00  
- - - - - 1c / 2c - \$1 / 1C ( - 值 ) 5 . - - . -

1049-62 51-65 1c/2c-\$1/1C (14 种面值) 5.00 20.00

- 40c / 50c - . - - . -  
63 40c / 50c 20 . 00 100 . 00  
- 40c / 50c - . - - . -

63 40c/50c 20.00 100.00

1063a - \$1 / 2c - . - . -  
**1063a 66 \$1 / 2c 50 . 00 250 . 00**  
1063a - \$1 / 2c - . - . -

1063a 66 \$1/2c 50.00 250.00

- \$1 / 1C - . - - . -  
**67 \$1 / 1C 50 . 00 250 . 00**  
- \$1 / 1C - . - - . -

67 美元/1C 50.00 250.00

- - \$1 / 1C - . - - . -  
**1063 68 \$1 / 1C 75 . 00 375 . 00**  
- - \$1 / 1C - . - - . -

1063 68 \$1/1C 75.00 375.00

1063b - 24c / 25c [fɔ:r] . - - . -  
**1063b 69 24c / 25c 4 . 00 20 . 00**  
1063b - 24c / 25c 4 . - - . -

1063b 69 24c/25c 4.00 20.00

1063c - 25c / 25c [fɔ:r] . - - . -  
**1063c 70 25c / 25c 4 . 00 20 . 00**  
1063c - 25c / 25c 4 . - - . -

1063c 70 25c/25c 4.00 20.00

- - - - - 15c - 100c [fɔ:r] . - - . -  
**1064 - 68 71 - 75 15c - 100c 4 . 00 20 . 00**  
- - - - - 15c - 100c 4 . - - . -

1064-68 71-75 15c-100c 4.00 20.00

- - - - - 15c - 100c [fɔ:r] . - - . -  
**1069 - 73 76 - 80 15c - 100c 4 . 00 20 . 00**  
- - - - - 15c - 100c 4 . - - . -

1069-73 76-80 15c-100c 4.00 20.00

- - - - - 1c - 1C [fɔ:r] . - - . -  
**1933 1074 - 84 81 - 91 1c - 1C 4 . 50 25 . 00**  
- - - - - 1c - 1C 4 . - - . -

1933 1074-84 81-91 1c-1C 4.50 25.00

- - - - - 10c - 50c [θri:] . - - . -  
**1085 - 88 92 - 95 10c - 50c 3 . 50 15 . 00**  
- - - - - 10c - 50c 3 . - - . -

1085-88 92-95 10c-50c 3.50 15.00

- - - - - 1c / 2c - \$1 / 1C [fɔ:r] . - - . -  
**1089 - 1102 96 - 109 1c / 2c - \$1 / 1C 4 . 25 17 . 00**  
- - - - - 1c / 2c - \$1 / 1C 4 . - - . -

1089-1102 96-109 1c/2c-\$1/1C 4.25 17.00

- - [sɪks] - - [θri:] 30c / 50c - 55c / 1C [tu:'tu:] . - [ert] . -  
**1103 - 6 1101 - 3 30c / 50c - 55c / 1C 2 . 00 8 . 00**  
- - 6 - - 3 30c / 50c - 55c / 1C 2 . - 8 . -

1103-6 1101-3 30c/50c-55c/1C 2.00 8.00

- - 10c / 20c . - . -  
**1107 114 10c / 20c . 15 . 60**  
- - 10c / 20c . - . -

1107 114 10c/20c .15 .60

- 10c / 20c - . - - . -  
**115 10c / 20c 35 . 00 175 . 00**  
- 10c / 20c - . - - . -

115 10c/20c 35.00 175.00

- - - 10c / 25c . - . -  
**1935 1108 116 10c / 25c . 15 . 60**  
- - - 10c / 25c . - . -

1935 1108 116 10c/25c .15 .60

1108e - 10c / 25c - . - - . -  
**1108e 117 10c / 25c 10 . 00 50 . 00**  
1108e - 10c / 25c - . - - . -

1108e 117 10c/25c 10.00 50.00

- - - 10c / 25c - 1C - . - - . -  
**1936 1109 - 17 118 - 27 10c / 25c - 1C 45 . 00 225 . 00**  
- - - 10c / 25c - 1C - . - - . -

1936 1109-17 118-27 10c/25c-1C 45.00 225.00

- - - 10c / 25c - 1C [fɔːr] . - - . -  
**128 - 37 10c / 25c - 1C 4 . 50 18 . 00**  
- - - 10c / 25c - 1C 4 . - - . -

128-37 10c/25c-1C 4.50 18.00

- - - 1C / 2c - 1C / 1C [fɔːr] . - - . -  
**1118 - 31 138 - 51 1C / 2c - 1C / 1C 4 . 00 16 . 00**  
- - - 1C / 2c - 1C / 1C 4 . - - . -

1118-31 138-51 1C/2c-1C/1C 4.00 16.00

- - 10c / 20c - . - - . -  
**1132 152 10c / 20c 20 . 00 100 . 00**  
- - 10c / 20c - . - - . -

1132 152 10c/20c 20.00 100.00

- - 25c - . - - . -  
**1929 301 25c 15 . 00 75 . 00**  
- - 25c - . - - . -

1929 301 25c 15.00 75.00

- - 25c . - [wʌn] . -  
**1201 302 25c . 40 1 . 75**  
- - 25c . - 1 . -

1201 302 25c .40 1.75

- - 50c . - . -  
**1202 303 50c . 703 . 50**  
- - 50c . - . -

1202 303 50c .703.50

- - - [naɪn] - - [naɪn] 15c - 1C ( [faɪv][ˈvæljuːz] ) [ˌtuːˈtuː] . - - . -  
**1932 1203 - 9 304 - 9 15c - 1C ( 5 values ) 2 . 40 10 . 00**  
- - - 9 - - 9 15c - 1C ( 5 值 ) 2 . - - . -

1932 1203-9 304-9 15c-1C (5 个值) 2.40 10.00

- - 20c - . - - . -  
**1205 306 20c 125 . 00 600 . 00**  
- - 20c - . - - . -

1205 306 20c 125.00 600.00

- - 25c - . - - . -  
**1210 310 25c 15 . 00 75 . 00**  
- - 25c - . - - . -

1210 310 25c 15.00 75.00

- - - 15c - 1C [ˌtuːˈtuː] . - - . -  
**1933 1211 - 15 311 - 15 15c - 1C 2 . 65 10 . 60**  
- - - 15c - 1C 2 . - - . -

1933 1211-15 311-15 15c-1C 2.65 10.60

- - - - - 15c - 1C - - - - -  
1216 - 20 316 - 20 15c - 1C 50 - 00 250 - 00  
- - - - - 15c - 1C - - - - -

1216-20 316-20 15c-1C 50.00 250.00

- - - 15c - 1C [tu:'tu:] . - - . -  
321 - 25 15c - 1C 2 - 65 10 - 60  
- - - 15c - 1C 2 - - - - -

321-25 15c-1C 2.65 10.60

[ˈnɔːrweɪ]  
**NORWAY**  
挪威

挪威

- - - [sɪks][wʌŋ] - ['sɛvən] 2o - 25o . - [fɔːr] . -  
1925 120 - 6 1 - 7 2o - 25o - 85 4 - 00  
- - - 6 1 - 7 2o - 25o - 85 4 - -

1925 120-6 1-7 2o-25o .85 4.00

- - [eɪt] 45o . - [wʌŋ] . -  
1927 501 8 45o - 25 1 - 25  
- - - 8 45o - 1 - -

1927 501 8 45o .25 1.25

[ˈpænəməː]  
**PANAMA**  
巴拿马

巴拿马

- - - ['sɛvən][wʌŋ] - [tu:'tu:] 2c , 5c . - [wʌŋ] . -  
1928 256 - 7 1 - 2 2c , 5c - 20 1 - 00  
- - - 7 1 - 2 2c , 5c - 1 - -

1928 256-7 1-2 2c, 5c .20 1.00

- - [θri:] 25c [ɑːn] 10c . - [θri:] . -  
1929 701 3 25c on 10c - 60 3 - 00  
- - - 3 25c 在 10c - 3 - -

1929 701 3 25c on 10c .60 3.00

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 航空邮票的历史与浪漫(The History and Romance of Air Mail Stamps)

## 第3/3页

- - [fɔːr][fɔːr] - [sɪks] 10c - 25c / 20c . - [θri:] . -  
**702 - 4 4 - 6 10c - 25c / 20c . 75 3 . 75**  
- - 4 4 - 6 10c - 25c / 20c . - 3 . -

702-4 4-6 10c-25c/20c .75 3.75

- - ['sevən] 5c [ɑːn] 10c . - . -  
**1930 705 7 5c on 10c . 10 . 50**  
- - 7 5c 在 10c . - . -

1930 705 7 5c on 10c .10 .50

- [ert] 1B [wʌn] . - [ert] . -  
**706 8 1B 1 . 75 8 . 00**  
- 8 1B 1 . - 8 . -

706 8 1B 1.75 8.00

- - - [naɪn] - - 15c - 25c . - [fɔːr] . -  
**708 - 10 9 - 11 15c - 25c . 90 4 . 50**  
- - - 9 - - 15c - 25c . - 4 . -

708-10 9-11 15c-25c .90 4.50

- - - - 5c - 1B [tuː'tuː] . - - . -  
**711 - 15 12 - 16 5c - 1B 2 . 75 11 . 00**  
- - - - 5c - 1B 2 . - - . -

711-15 12-16 5c-1B 2.75 11.00

- - - 5c . - [wʌn] . -  
**1931 716 17 5c . 20 1 . 00**  
- - - 5c . - 1 . -

1931 716 17 5c .20 1.00

- - - 20c [ɑːn] 25c . - [wʌn] . -  
**1932 717 18 20c on 25c . 30 1 . 50**  
- - - 20c 在 25c . - 1 . -

1932 717 18 20c on 25c .30 1.50

- - - 20c . - [wʌn] . -  
**1934 718 19 20c . 30 1 . 50**  
- - - 20c . - 1 . -

1934 718 19 20c .30 1.50

- - - 10c [ɑːn] 20c . - . -  
**1935 719 20 10c on 20c . 15 . 60**  
- - - 10c 在 20c . - . -

1935 719 20 10c on 20c .15 .60

[ 'pæpjuə ]  
**PAPUA**  
巴布亚

巴布亚

- [wʌn] 3p ( [ 'hærisn ] ['pi:t'i:dʒ'i:] . ) - . - - . -  
**1929 1 3p ( Harrison ptg . ) 10 . 00 50 . 00**  
- 1 3p ( 哈里森 ptg . ) - . - - . -

1929年1月3日（哈里森印刷）10.00 50.00

[tu:'tu:] 3p ( [kʊk] ['pi:t'i:dʒ'i:] . ) . - [wʌn] . -  
2 3p ( Cooke ptg . ) . 25 1 . 25  
2 3p ( 库克 ptg . ) . - 1 . -

2 3p (库克积分)。25 1.25

- [θri:] 3p ( [æʃ] ['pi:t'i:dʒ'i:] . ) . - [wʌn] . -  
201 3 3p ( Ash ptg . ) . 20 1 . 00  
- 3 3p ( 灰 ptg . ) . - 1 . -

201 3 3p (Ash ptg.).20 1.00

- - [fɔ:r][fɔ:r] - [faɪv] 6p , 1sh ( [ 'hærisn ] ['pi:t'i:dʒ'i:] . ) [θri:] . - - . -  
1930 203 - 4 4 - 5 6p , 1sh ( Harrison ptg . ) 3 . 50 17 . 50  
- - - 4 4 - 5 6p , 1sh ( 哈里森 ptg . ) 3 . - - - . -

1930 203-4 4-5 6p, 1sh (Harrison ptg.)3.50 17.50

- - [fɔ:r][sɪks] - [ert] 3p - 1sh ( [æʃ] ['pi:t'i:dʒ'i:] . ) . - [tu:'tu:] . -  
202 - 4 6 - 8 3p - 1sh ( Ash ptg . ) . 50 2 . 00  
- - 4 6 - 8 3p - 1sh ( 灰 ptg . ) . - 2 . -

202-4 6-8 3p-1sh (Ash ptg.).50 2.00

['pærəɡwɑɪ]  
PARAGUAY  
巴拉圭

巴拉圭

- - [tu:'tu:][wʌn] - [θri:][tu:'tu:] . 85p - - . 30p . - [fɔ:r] . -  
1929 400 - 2 1 - 3 2 . 85p - 11 . 30p . 90 4 . 50  
- - - 2 1 - 3 2 . 85p - - . 30p . - 4 . -

1929 400-2 1-3 2.85p-11.30p .90 4.50

- - [sɪks][fɔ:r] - [sɪks][θri:] . 40p - 17p [fɔ:r] . - - . -  
404 - 6 4 - 6 3 . 40p - 17p 4 . 00 20 . 00  
- - 6 4 - 6 3 . 40p - 17p 4 . - - . -

404-6 4-6 3.40p-17p 4.00 20.00

- - [naɪn]['sevən] - [naɪn][tu:'tu:] . 85p - - . 30p . - [θri:] . -  
407 - 9 7 - 9 2 . 85p - 11 . 30p . 75 3 . 75  
- - 9 7 - 9 2 . 85p - - . 30p . - 3 . -

407-9 7-9 2.85p-11.30p .75 3.75

- - - - - 95c - 17p [wʌn] . - [ert] . -  
410 - 15 10 - 15 95c - 17p 1 . 75 8 . 75  
- - - - - 95c - 17p 1 . - 8 . -

410-15 10-15 95c-17p 1.75 8.75

- - - - - 95c - [wʌn] . 90p . - [wʌn] . -  
416 - 19 16 - 19 95c - 1 . 90p . 25 1 . 25  
- - - - - 95c - 1 . 90p . - 1 . -

416-19 16-19 95c-1.90p .25 1.25

- - - - - [sɪks] . 80p - [sɪks] . 80p . - [θri:] . -  
1929 - 30 420 - 21 20 - 21 6 . 80p - 6 . 80p . 60 3 . 00  
- - - - - 6 . 80p - 6 . 80p . - 3 . -

1929-30 420-21 20-21 6.80p-6.80p .60 3.00

- - - - - 5c - 10p [faɪv] . - - . -  
1930 422 - 31 22 - 30 5c - 10p 5 . 00 25 . 00  
- - - - - 5c - 10p 5 . - - . -

1930 422-31 22-30 5c-10p 5.00 25.00

- - - - - [tu:'tu:] . 85p - [fɔ:r] . 75p . - [tu:'tu:] . -  
432 - 34 31 - 33 2 . 85p - 4 . 75p . 45 2 . 25  
- - - - - 2 . 85p - 4 . 75p . - 2 . -

432-34 31-33 2.85p-4.75p .45 2.25

- - - - - 3c / 70c , 20c / 1p . - [wλη] . -  
435 - 36 34 - 35 3c / 70c , 20c / 1p . 30 1 . 50  
- - - - - 3c / 70c , 20c / 1p . - 1 . -

435-36 34-35 3c/70c, 20c/1p .30 1.50

- - - - - [tu:'tu:] . 85p - - . 30p . - [tu:'tu:] . -  
1930 - 31 437 - 39 36 - 38 2 . 85p - 11 . 30p . 50 2 . 50  
- - - - - 2 . 85p - - . 30p . - 2 . -

1930-31 437-39 36-38 2.85p-11.30p .50 2.50

- - - - - 1p - 10p . - [tu:'tu:] . -  
1931 440 - 44 39 - 43 1p - 10p . 75 2 . 75  
- - - - - 1p - 10p . - 2 . -

1931年 440-44 39-43 1便士-10便士 .75 2.75

- - - - - 3p / 4p , 4p . - [tu:'tu:] . -  
445 - 46 44 - 45 3p / 4p , 4p . 50 2 . 75  
- - - - - 3p / 4p , 4p . - 2 . -

445-46 44-45 3p/4p, 4p .50 2.75

- - - - - 5c - 80c . - . -  
447 - 51 46 - 50 5c - 80c . 10 . 50  
- - - - - 5c - 80c . - . -

447-51 46-50 5c-80c .10 .50

- - - - - 4p - 20p [wλη] . - [naɪn] . -  
1932 452 - 56 51 - 55 4p - 20p 1 . 90 9 . 00  
- - - - - 4p - 20p 1 . - 9 . -

1932 452-56 51-55 4p-20p 1.90 9.00

- - - - - 5c - 80c . - . -  
1933 457 - 60 56 - 59 5c - 80c . 10 . 50  
- - - - - 5c - 80c . - . -

1933 457-60 56-59 5c-80c .10 .50

- - - - - [fɔ:r] . 50p - 45p [tu:'tu:] . - - . -  
461 - 65 60 - 64 4 . 50p - 45p 2 . 75 13 . 00  
- - - - - 4 . 50p - 45p 2 . - - . -

461-65 60-64 4.50p-45p 2.75 13.00

- - - - - 5c - 80c . - . -  
466 - 69 65 - 68 5c - 80c . 10 . 50  
- - - - - 5c - 80c . - . -

466-69 65-68 5c-80c .10 .50

- - - - . 75p . - [fɔ:r] . -  
1934 470 69 33 . 75p . 90 4 . 00  
- - - - . 75p . - 4 . -

1934 470 69 33.75p .90 4.00

- - - - - [fɔ:r] . 50p - 45p [tu:'tu:] . - - . -  
471 - 75 70 - 74 4 . 50p - 45p 2 . 00 10 . 00  
- - - - - 4 . 50p - 45p 2 . - - . -

471-75 70-74 4.50p-45p 2.00 10.00

- - - 10c . - . -  
1935 476 75 10c . 05 . 20  
- - - 10c . - . -

1935 476 75 10c .05 .20

- - 20c . - . -  
477 76 20c . 05 . 20  
- - 20c . - . -

477 76 20c .05 .20

- - 10p . - . -  
**478 77 10p . 10 . 40**  
- - 10p . - . -

478 77 10p .10 .40

- - - - - [fɔːr] . 50p - 45p [wʌŋ] . - ['seɪvən] . -  
**479 - 83 78 - 82 4 . 50p - 45p 1 . 75 7 . 50**  
- - - - - 4 . 50p - 45p 1 . - 7 . -

479-83 78-82 4.50p-45p 1.75 7.50

- - 5c . - . -  
**484 83 5c . 05 . 20**  
- - 5c . - . -

484 83 5c .05 .20

- - 40c . - . -  
**485 84 40c . 05 . 20**  
- - 40c . - . -

485 84 40c .05 .20

- - 17p . - . -  
**486 85 17p . 15 . 60**  
- - 17p . - . -

486 85 17p .15 .60

- - - . 75p . - [tuː'tuː] . -  
**487 86 33 . 75p . 50 2 . 00**  
- - - . 75p . - 2 . -

487 86 33.75便士 .50 2.00

- - 102p [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
**488 87 102p 1 . 50 6 . 00**  
- - 102p 1 . - 6 . -

488 87 102p 1.50 6.00

- - 17p . - . -  
**489 88 17p . 15 . 60**  
- - 17p . - . -

489 88 17p .15 .60

[ 'pɜːjə ]  
**PERSIA**  
波斯

波斯

- - - - [wʌŋ] - - 1c - 30k - . - - . -  
**1927 1101 - 16 1 - 16 1c - 30k 40 . 00 200 . 00**  
- - - - 1 - - 1c - 30k - . - - . -

1927 1101-16 1-16 1c-30k 40.00 200.00

- - - - - 3k - 3t [ɛɪt] . - - . -  
**1928 1117 - 21 17 - 21 3k - 3t 8 . 50 45 . 00**  
- - - - - 3k - 3t 8 . - - . -

1928 1117-21 17-21 3k-3t 8.50 45.00

- - - - - 1c - 2k . - [tuː'tuː] . -  
**1929 1122 - 28 22 - 28 1c - 2k . 65 2 . 60**  
- - - - - 1c - 2k . - 2 . -

1929 1122-28 22-28 1c-2k .65 2.60

- - - - - 3k - 30k [naɪn] . - - . -  
**1129 - 33 29 - 33 3k - 30k 9 . 00 47 . 50**  
- - - - - 3k - 30k 9 . - - . -

1129-33 29-33 3k-30k 9.00 47.50

- - - - - 1c - 3t - . - . -  
1930 1134 - 50 34 - 50 1c - 3t 10 . 00 50 . 00  
- - - - - 1c - 3t - . - . -

1930 1134-50 34-50 1c-3t 10.00 50.00

- - - - - 1c - 3t ['sɛvən] . - - . -  
1935 1151 - 67 51 - 67 1c - 3t 7 . 50 30 . 00  
- - - - - 1c - 3t 7 . - - . -

1935 1151-67 51-67 1c-3t 7.50 30.00

[pə'ru:]  
PERU  
秘鲁

秘鲁

- - [wʌn] 50c ( 1st . ['pi:t'i:dʒ'i:] . ) - . - - . -  
1927 801 1 50c ( 1st . ptg . ) 10 . 00 50 . 00  
- - 1 50c ( 1st . ptg . ) - . - - . -

1927 801 1 50c（第一版） 10.00 50.00

[tu:'tu:] 50c ( 2nd ['pi:t'i:dʒ'i:] . ) [θri:] . - - . -  
2 50c ( 2nd ptg . ) 3 . 00 15 . 00  
2 50c ( 2nd ptg . ) 3 . - - . -

2 50c（第二部分） 3.00 15.00

- - [tu:'tu:] 50c . - [tu:'tu:] . -  
1928 802 2 50c . 50 2 . 50  
- - 2 50c . - 2 . -

1928 802 2 50c .50 2.50

- - [θri:] 50c [wʌn] . - [sɪks] . -  
1932 803 3 50c 1 . 50 6 . 00  
- - 3 50c 1 . - 6 . -

1932 803 3 50c 1.50 6.00

- - - [faɪv][fɔ:r] - [faɪv] 2s , 5s [tu:'tu:] . - - . -  
1934 804 - 5 4 - 5 2s , 5s 2 . 50 10 . 00  
- - - 5 4 - 5 2s , 5s 2 . - - . -

1934 804-5 4-5 2先令，5先令 2.50 10.00

- - - [sɪks] - - 5c - 10s - . - - . -  
1935 806 - 12 6 - 12 5c - 10s 14 . 00 90 . 00  
- - - 6 - - 5c - 10s - . - - . -

1935 806-12 6-12 5c-10s 14.00 90.00

[fɪlə'pi:nz]  
PHILIPPINES  
菲律宾

菲律宾

- - - - [wʌn] - - 2c - 30c - . - - . -  
1926 305 - 14 1 - 10 2c - 30c 24 . 00 120 . 00  
- - - 1 - - 2c - 30c - . - - . -

1926 305-14 1-10 2c-30c 24.00 120.00

- - 2p - . - - . -  
316 11 2p 50 . 00 250 . 00  
- - 2p - . - - . -

316 11 2p 50.00 250.00

- - 4p - . - - . -  
317 12 4p 100 . 00 500 . 00  
- - 4p - . - - . -

317 12 4p 100.00 500.00

- - 10p - . - - . -  
**318 13 10p 160 . 00 900 . 00**  
- - 10p - . - - . -

318 13 10p 160.00 900.00

310a - 16c ( ['vaɪələt] ) - . -  
**310a 14 16c ( Violet ) 175 . 00**  
310a - 16c ( 紫色 ) - . -

310a 14 16c（紫色） 175.00

310b - 16c ( [red] ) - . -  
**310b 15 16c ( Red ) 200 . 00**  
310b - 16c ( 红色的 ) - . -

310b 15 16c（红色） 200.00

318a - 26c - . -  
**318a 16 26c 200 . 00**  
318a - 26c - . -

318a 16 26c 200.00

318b - 1p - . - - . -  
**318b 17 1p 17 . 50 85 . 00**  
318b - 1p - . - - . -

318b 17 1p 17.50 85.00

- - - - - - 2c - 1p - . - - . -  
**1928 328 - 38 18 - 28 2c - 1p 14 . 00 70 . 00**  
- - - - - - 2c - 1p - . - - - . -

1928 328-38 18-28 2c-1p 14.00 70.00

- - - - - - 2c - 32c [fɔːr] . - - . -  
**1932 361 - 67 29 - 35 2c - 32c 4 . 50 20 . 00**  
- - - - - - 2c - 32c 4 . - - - . -

1932年 361-67 29-35 2c-32c 4.50 20.00

- - - - - - 2c - 30c [θɪːr] . - - . -  
**1933 370 - 79 36 - 45 2c - 30c 3 . 00 20 . 00**  
- - - - - - 2c - 30c 3 . - - - . -

1933 370-79 36-45 2c-30c 3.00 20.00

- - [sɪks] - - - 2c - 32c [wʌn] . - [fɔːr] . -  
**601 - 6 46 - 51 2c - 32c 1 . 00 4 . 00**  
- - 6 - - - 2c - 32c 1 . - 4 . -

601-6 46-51 2c-32c 1.00 4.00

- - - [ɛɪt] - - - 10c , 30c [wʌn] . - [fɔːr] . -  
**1935 607 - 8 52 - 53 10c , 30c 1 . 00 4 . 50**  
- - 8 - - - 10c , 30c 1 . - 4 . -

1935年 607-8 52-53 10c, 30c 1.00 4.50

**['pɒlənd]**  
**POLAND**  
波兰

波兰

- - - [naɪn][wʌn] - [naɪn] 1g - 45g . - [tuː'tuː] . -  
**1925 401 - 9 1 - 9 1g - 45g . 50 2 . 50**  
- - 9 1 - 9 1g - 45g . - 2 . -

1925 401-9 1-9 1克-45克 .50 2.50

- - - 30g . - . -  
**1932 410 10 30g . 10 . 40**  
- - 30g . - . -

1932 410 10 30克 .10 .40

- - - - - 20g , 30g . - [wλn] . -  
1934 411 - 12 11 - 12 20g , 30g . 40 1 . 75  
- - - - - 20g , 30g . - 1 . -

1934 411-12 11-12 20克，30克 .40 1.75

['pɔ:rtʃɔɡl]  
PORTUGAL  
葡萄牙

葡萄牙

- - - - [wλn] - - 1c - 2e . - [fɔ:r] . -  
1923 266 - 81 1 - 16 1c - 2e . 90 4 . 00  
- - - - 1 - - 1c - 2e . - 4 . -

1923 266-81 1-16 1c-2e .90 4.00

[ ru:'meinɪə; rəu- ]  
ROUMANIA  
罗马尼亚

罗马尼亚

- - - [θri:] [wλn] - [θri:] 1L - 5L . - [wλn] . -  
1928 501 - 3 1 - 3 1L - 5L . 20 1 . 00  
- - - 3 1 - 3 1L - 5L . - 1 . -

1928 501-3 1-3 1L-5L .20 1.00

- - [sɪks] [fɔ:r] - [sɪks] 1L - 5L . . -  
504 - 6 4 - 6 1L - 5L . 15 . 75  
- - 6 4 - 6 1L - 5L . - . -

504-6 4-6 1L-5L .15 .75

- - - [nain] ['sɛvən] - [nain] 1L - 5L . - [wλn] . -  
1930 507 - 9 7 - 9 1L - 5L . 30 1 . 50  
- - - 9 7 - 9 1L - 5L . - 1 . -

1930 507-9 7-9 1L-5L .30 1.50

- - - - - 1L - 5L - . - - . -  
510 - 12 10 - 12 1L - 5L 12 . 50 62 . 50  
- - - - - 1L - 5L - . - - . -

510-12 10-12 1升-5升 12.50 62.50

- - - - - 1L - 10L . - [wλn] . -  
513 - 16 13 - 16 1L - 10L . 30 1 . 50  
- - - - - 1L - 10L . - 1 . -

513-16 13-16 1L-10L .30 1.50

- - - - - 2L - 20L . - [θri:] . -  
1931 517 - 21 17 - 21 2L - 20L . 60 3 . 00  
- - - - - 2L - 20L . - 3 . -

1931 517-21 17-21 2L-20L .60 3.00

- - - - - 50b - 2L . - . -  
594 - 96 22 - 24 50b - 2L . 10 . 40  
- - - - - 50b - 2L . - . -

594-96 22-24 50b-2L .10 .40

- - - - - 50b - 2L . - . -  
1932 612 - 14 25 - 27 50b - 2L . 08 . 32  
- - - - - 50b - 2L . - . -

1932 612-14 25-27 50b-2L .08 .32

- - - - - 1L , 2L . - . -  
769 - 70 28 - 29 1L , 2L . 05 . 20  
- - - - - 1L , 2L . - . -

769-70 28-29 1升，2升 .05 .20

- - - 45r . - . -  
**1922 701 10 45r . 20 . 80**  
- - - 45r . - . -

1922 701 10 45r .20 .80

- - - [faiɾ] - - - 1r - 10r [wʌŋ] . - [fɔːr] . -  
**1923 702 - 5 11 - 14 1r - 10r 1 . 10 4 . 50**  
- - - 5 - - - 1r - 10r 1 . - 4 . -

1923 702-5 11-14 1r-10r 1.10 4.50

- - - [naiŋ] - - - 5k - 20k . - [wʌŋ] . -  
**1924 706 - 9 15 - 18 5k - 20k . 30 1 . 20**  
- - - 9 - - - 5k - 20k . - 1 . -

1924 706-9 15-18 5k-20k .30 1.20

- - - - - 10k , 15k . - [wʌŋ] . -  
**1927 710 - 11 19 - 20 10k , 15k . 30 1 . 25**  
- - - - - 10k , 15k . - 1 . -

1927 710-11 19-20 10k, 15k .30 1.25

- - - - - 40k , 80k [wʌŋ] . - ['sɛvən] . -  
**1930 712 - 13 21 - 22 40k , 80k 1 . 50 7 . 50**  
- - - - - 40k , 80k 1 . - 7 . -

1930 712-13 21-22 40k, 80k 1.50 7.50

713a - 13b - - - 40k , 80k - . - - . -  
**713a - 13b 25 - 26 40k , 80k 35 . 00 175 . 00**  
713a - 13b - - - 40k , 80k - . - - . -

713a-13b 25-26 40k, 80k 35.00 175.00

- - - - - 10k - 1r [tuːˈtuː] . - - . -  
**1931 714 - 18 27 - 31 10k - 1r 2 . 50 10 . 00**  
- - - - - 10k - 1r 2 . - - . -

1931 714-18 27-31 10k-1r 2.50 10.00

- - - - - 10k - 1r [tuːˈtuː] . - - . -  
**719 - 23 32 - 36 10k - 1r 2 . 50 10 . 00**  
- - - - - 10k - 1r 2 . - - . -

719-23 32-36 10k-1r 2.50 10.00

- - 50k [sɪks] . - - . -  
**724 37 50k 6 . 00 30 . 00**  
- - 50k 6 . - - . -

724 37 50k 6.00 30.00

- - - - - 30k - 2r [fɔːr] . - - . -  
**725 - 27 38 - 41 30k - 2r 4 . 50 18 . 00**  
- - - - - 30k - 2r 4 . - - . -

725-27 38-41 30k-2r 4.50 18.00

- - - - - 30k - 2r [fɔːr] . - - . -  
**729 - 32 42 - 45 30k - 2r 4 . 50 18 . 00**  
- - - - - 30k - 2r 4 . - - . -

729-32 42-45 30k-2r 4.50 18.00

- - - - - 50k , 1r [tuːˈtuː] . - [ɛɪt] . -  
**1932 733 - 34 46 - 47 50k , 1r 2 . 00 8 . 00**  
- - - - - 50k , 1r 2 . - 8 . -

1932 733-34 46-47 50k, 1r 2.00 8.00

- - - 15k . - . -  
1933 735 48 15k . 20 . 80  
- - - 15k . - . -

1933 735 48 15k .20 .80

- - - - - 5k - 20k . - [wʌŋ] . -  
736 - 38 49 - 51 5k - 20k . 45 1 . 80  
- - - - - 5k - 20k . - 1 . -

736-38 49-51 5k-20k .45 1.80

- - - - - 5k - 80k [tuːˈtuː] . - [ɛrt] . -  
739 - 43 52 - 56 5k - 80k 2 . 00 8 . 00  
- - - - - 5k - 80k 2 . - 8 . -

739-43 52-56 5k-80k 2.00 8.00

- - - - - 5k - 80k [tuːˈtuː] . - [ɛrt] . -  
744 - 48 57 - 61 5k - 80k 2 . 00 8 . 00  
- - - - - 5k - 80k 2 . - 8 . -

744-48 57-61 5k-80k 2.00 8.00

- - - - - 5k - 20k . - [tuːˈtuː] . -  
1934 749 - 51 62 - 64 5k - 20k . 50 2 . 00  
- - - - - 5k - 20k . - 2 . -

1934 749-51 62-64 5k-20k .50 2.00

- - - - - 5k - 30k [wʌŋ] . - [fɔːr] . -  
752 - 56 65 - 69 5k - 30k 1 . 10 4 . 50  
- - - - - 5k - 30k 1 . - 4 . -

752-56 65-69 5k-30k 1.10 4.50

- - - - - 1k - 50k [tuːˈtuː] . - [ɛrt] . -  
1935 757 - 66 70 - 79 1k - 50k 2 . 00 8 . 00  
- - - - - 1k - 50k 2 . - 8 . -

1935 757-66 70-79 1k-50k 2.00 8.00

- - 1r [ɑːn] 10k [faɪv] . - - . -  
767 80 1r on 10k 5 . 00 20 . 00  
- - 1r 在 10k 5 . - - . -

767 80 1r 10k 5.00 20.00

[sɑː]  
SAAR  
萨尔

萨尔

- - - [tuːˈtuː][wʌŋ] - [tuːˈtuː] 50c , 1F . - [wʌŋ] . -  
1928 501 - 2 1 - 2 50c , 1F . 25 1 . 25  
- - - 2 1 - 2 50c , 1F . - 1 . -

1928 501-2 1-2 50c, 1F .25 1.25

- - - [fɔːr][θɪɪː] - [fɔːr] 60c , 5F [wʌŋ] . - [faɪv] . -  
1932 503 - 4 3 - 4 60c , 5F 1 . 25 5 . 00  
- - - 4 3 - 4 60c , 5F 1 . - 5 . -

1932 503-4 3-4 60c, 5F 1.25 5.00

- - - [ɛrt][faɪv] - [ɛrt] 50c - 5F [tuːˈtuː] . - - . -  
1934 505 - 8 5 - 8 50c - 5F 2 . 25 14 . 00  
- - - 8 5 - 8 50c - 5F 2 . - - . -

1934 505-8 5-8 50c-5F 2.25 14.00

[ˈsælvədɔː]  
SALVADOR  
萨尔瓦多

萨尔瓦多

- - , - - - [wλη] ; [θri:] - [siks] 20c - 50c / 1C [tu:'tu:] . - - . -  
1929 650 , 52 - 55 1 , 3 - 6 20c - 50c / 1C 2 . 00 10 . 00  
- - , - - - 1 , 3 - 6 20c - 50c / 1C 2 . - - . -

1929 650, 52-55 1, 3-6 20c-50c/1C 2.00 10.00

- [tu:'tu:] 20c - - . - - . -  
651 2 20c 125 . 00 750 . 00  
- 2 20c - - . - - . -

651 2 20c 125.00 750.00

- - - - ['sɛvən] - - 20c - 50c / 1C [wλη] . - [faɪv] . -  
1930 656 - 59 7 - 10 20c - 50c / 1C 1 . 00 5 . 00  
- - - - 7 - - 20c - 50c / 1C 1 . - 5 . -

1930 656-59 7-10 20c-50c/1C 1.00 5.00

- - - - - 15c - 40c . - [θri:] . -  
660 - 63 11 - 14 15c - 40c . 70 3 . 50  
- - - - - 15c - 40c . - 3 . -

660-63 11-14 15c-40c .70 3.50

- - - - - 15c - 40c [fɔ:r] . - - . -  
665 - 68 15 - 18 15c - 40c 4 . 50 25 . 00  
- - - - - 15c - 40c 4 . - - . -

665-68 15-18 15c-40c 4.50 25.00

- - - 1C . - [θri:] . -  
1931 669 19 1C . 70 3 . 50  
- - - 1C . - 3 . -

1931 669 19 1C .70 3.50

- - - - - 15c - 40c [tu:'tu:] . - - . -  
670 - 73 20 - 23 15c - 40c 2 . 60 12 . 50  
- - - - - 15c - 40c 2 . - - . -

670-73 20-23 15c-40c 2.60 12.50

- - - - - 15c - 40c [wλη] . - [faɪv] . -  
1932 674 - 77 24 - 27 15c - 40c 1 . 00 5 . 00  
- - - - - 15c - 40c 1 . - 5 . -

1932 674-77 24-27 15c-40c 1.00 5.00

- - - - - 15c - 1C [wλη] . - ['sɛvən] . -  
1933 678 - 82 28 - 32 15c - 1C 1 . 50 7 . 50  
- - - - - 15c - 1C 1 . - 7 . -

1933年 678-82 28-32 15c-1C 1.50 7.50

- - - - - 25c - 1C [wλη] . - [fɔ:r] . -  
1934 683 - 85 33 - 35 25c - 1C 1 . 00 4 . 00  
- - - - - 25c - 1C 1 . - 4 . -

1934 683-85 33-35 25c-1C 1.00 4.00

- - - - - 15c - 1C [θri:] . - - . -  
1935 686 - 90 36 - 40 15c - 1C 3 . 00 15 . 00  
- - - - - 15c - 1C 3 . - - . -

1935 686-90 36-40 15c-1C 3.00 15.00

- - - - - 15c - 1C [tu:'tu:] . - - . -  
691 - 95 41 - 45 15c - 1C 2 . 00 10 . 00  
- - - - - 15c - 1C 2 . - - . -

691-95 41-45 15c-1C 2.00 10.00

- - 30c . - . -  
696 46 30c . 20 . 80  
- - 30c . - . -

696 46 30c .20 .80

- - - - - 10c - 30c . - [tu:'tu:] . -  
**1936** **697** - **701** **47** - **51** **10c** - **30c** . **65** **2** . **60**  
- - - - - 10c - 30c . - 2 . -

1936年 697-701 47-51 10c-30c .65 2.60

[sæɪn] [mæ'i:nou]  
**SAN MARINO**  
SAN 马里诺

圣马力诺

- - - - [wʌn] - - 50c - 10L [faɪv] . - - . -  
**1931** **401** - **10** **1** - **10** **50c** - **10L** **5** . **00** **20** . **00**  
- - - - 1 - - 50c - 10L 5 . - - . -

1931 401-10 1-10 50c-10L 5.00 20.00

- - - - - 3L - 20L [ert] . - - . -  
**1933** **411** - **16** **11** - **16** **3L** - **20L** **8** . **00** **32** . **00**  
- - - - - 3L - 20L 8 . - - . -

1933 411-16 11-16 3L-20L 8.00 32.00

[,senɪ'ɡɔ:l]  
**SENEGAL**  
塞内加尔

塞内加尔

- - - - [wʌn] - - 25c - 15F [fɔ:r] . - - . -  
**1935** **400** - **10** **1** - **11** **25c** - **15F** **4** . **10** **17** . **00**  
- - - - 1 - - 25c - 15F 4 . - - . -

1935 400-10 1-11 25c-15F 4.10 17.00

[ sai'æm; 'saiæm ]  
**SIAM**  
暹

暹

- - - [ert][wʌn] - [ert] 2s - 1b - . - - . -  
**1925** **401** - **8** **1** - **8** **2s** - **1b** **10** . **00** **50** . **00**  
- - - 8 1 - 8 2s - 1b - . - - . -

1925 401-8 1-8 2s-1b 10.00 50.00

- - - - [naɪn] - - 2s - 15s . - [wʌn] . -  
**1930** **409** - **12** **9** - **12** **2s** - **15s** . **40** **1** . **75**  
- - - 9 - - 2s - 15s . - 1 . -

1930 409-12 9-12 2s-15s .40 1.75

[saʊθ] [west] ['æfrɪkə]  
**SOUTH WEST AFRICA**  
南 西方 非洲

西南非洲

- - - [tu:'tu:][wʌn] - [tu:'tu:] 4p , 1sh [wʌn] . - [faɪv] . -  
**1930** **501** - **2** **1** - **2** **4p** , **1sh** **1** . **00** **5** . **00**  
- - - 2 1 - 2 4p , 1sh 1 . - 5 . -

1930 501-2 1-2 4p, 1sh 1.00 5.00

- - [fɔ:r][θri:] - [fɔ:r] 4p , 1sh . - [θri:] . -  
**503** - **4** **3** - **4** **4p** , **1sh** . **75** **3** . **75**  
- - 4 3 - 4 4p , 1sh . - 3 . -

503-4 3-4 4p, 1sh .75 3.75

- - - [naɪn][faɪv] - [ert] 3p - 10p [wʌn] . - [faɪv] . -  
**1931** **506** - **9** **5** - **8** **3p** - **10p** **1** . **25** **5** . **00**  
- - - 9 5 - 8 3p - 10p 1 . - 5 . -

1931 506-9 5-8 3p-10p 1.25 5.00

- - - [faɪv][wλn] - [sɪks] 5c - 1p ( [faɪv][ˈvæljuːz] ) . - [tuːˈtuː] . -  
**1920 701** - **5** **1** - **6 5c** - **1p** ( **5 values** ) . **50** **2** . **00**  
- - - 5 1 - 6 5c - 1p ( 5 值 ) . - 2 . -

1920 701-5 1-6 5c-1p（5 种面值）.50 2.00

- - - [faɪv][ˈseɪvən] - - 5c - 1p . - [tuːˈtuː] . -  
**1926 1301** - **5** **7** - **11 5c** - **1p** . **40** **2** . **00**  
- - - 5 7 - - 5c - 1p . - 2 . -

1926 1301-5 7-11 5c-1p .40 2.00

- - - - - 15c - 4p [wλn] . - [faɪv] . -  
**1014** - **18 12** - **16 15c** - **4p** **1** . **00** **5** . **00**  
- - - - - 15c - 4p 1 . - 5 . -

1014-18 12-16 15c-4p 1.00 5.00

- - - - - 15c - 4p ( [faɪv][ˈvæljuːz] ) [wλn] . - - . -  
**1927 1047** - **51 17** - **23 15c** - **4p** ( **5 values** ) **1** . **75** **10** . **00**  
- - - - - 15c - 4p ( 5 值 ) 1 . - - . -

1927 1047-51 17-23 15c-4p（5 种面值）1.75 10.00

1048a - 20c - . - - . -  
**1048a 19 20c 20** . **00** **100** . **00**  
1048a - 20c - . - - . -

1048a 19 20c 20.00 100.00

1049a - 30c - . - - . -  
**1049a 21 30c 20** . **00** **100** . **00**  
1049a - 30c - . - - . -

1049a 21 30c 20.00 100.00

- - - - - 5c - 1p . - [fɔːr] . -  
**1053** - **57 24** - **28 5c** - **1p** . **95** **4** . **75**  
- - - - - 5c - 1p . - 4 . -

1053-57 24-28 5c-1p .95 4.75

- - - - - 75c / 5c - 75c / 50c [θriː] . - - . -  
**1058** - **61 29** - **32 75c** / **5c** - **75c** / **50c** **3** . **00** **17** . **00**  
- - - - - 75c / 5c - 75c / 50c 3 . - - . -

1058-61 29-32 75c/5c-75c/50c 3.00 17.00

- - - - - 5c - 4p ( [sɪks][ˈvæljuːz] ) [wλn] . - [naɪn] . -  
**1929 706** - **11 33** - **39 5c** - **4p** ( **6 values** ) **1** . **80** **9** . **50**  
- - - - - 5c - 4p ( 6 值 ) 1 . - 9 . -

1929 706-11 33-39 5c-4p（6种面值）1.80 9.50

- 1p - . - - . -  
**38 1p 100** . **00** **500** . **00**  
- 1p - . - - . -

38 1便士 100.00 500.00

- 10c - . - - . -  
**40 10c 25** . **00** **125** . **00**  
- 10c - . - - . -

40 10c 25.00 125.00

- - - - - 5c - 4p . - [tuːˈtuː] . -  
**1930 712** - **17 41** - **46 5c** - **4p** . **60** **2** . **40**  
- - - - - 5c - 4p . - 2 . -

1930 712-17 41-46 5c-4p .60 2.40

- - - , - - - - 5c - 10p ( - ['vælju:z] ) [wʌŋ] . - ['sevən] . -  
**718** - **30** , **801** **47** - **61** **5c** - **10p** ( **14 values** ) **1** . **90** **7** . **60**  
- - - , - - - - 5c - 10p ( - 值 ) ) 1 . - 7 . -

718-30、801 47-61 5c-10p (14 个值) 1.90 7.60

801a - 20c - . - - . -  
**801a** **62** **20c** **25** . **00** **100** . **00**  
801a - 20c - . - - . -

801a 62 20c 25.00 100.00

- - - - - 5c - 10p ( - ['vælju:z] ) [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
**431** - **32** **63** - **68** **5c** - **10p** ( **12 values** ) **1** . **60** **6** . **40**  
- - - - - 5c - 10p ( - 值 ) ) 1 . - 6 . -

431-32 63-68 5c-10p (12 个值) 1.60 6.40

- 5c - . - - . -  
**65** **5c** **15** . **00** **60** . **00**  
- 5c - . - - . -

65 5c 15.00 60.00

- 15c - . - - . -  
**68** **15c** **15** . **00** **60** . **00**  
- 15c - . - - . -

68 15c 15.00 60.00

737a - 30c [θri:] . - - . -  
**737a** **73** **30c** **3** . **00** **12** . **00**  
737a - 30c 3 . - - . -

737a 73 30c 3.00 12.00

- 1p - . - - . -  
**76** **1p** **10** . **00** **40** . **00**  
- 1p - . - - . -

76 1便士 10.00 40.00

742a - 10p [faɪv] . - - . -  
**742a** **79** **10p** **5** . **00** **20** . **00**  
742a - 10p 5 . - - . -

742a 79 10p 5.00 20.00

- - - - - 5c - 4p ( ['sevən]['vælju:z] ) [wʌŋ] . - [faɪv] . -  
**743** - **49** **80** - **88** **5c** - **4p** ( **7 values** ) **1** . **30** **5** . **20**  
- - - - - 5c - 4p ( 7 值 ) ) 1 . - 5 . -

743-49 80-88 5c-4p (7 个值) 1.30 5.20

- 50c [θri:] . - - . -  
**84** **50c** **3** . **00** **12** . **00**  
- 50c 3 . - - . -

84 50c 3.00 12.00

- 4p - . - - . -  
**87** **4p** **10** . **00** **40** . **00**  
- 4p - . - - . -

87 4便士 10.00 40.00

- - - - - 5c - 4p ( [ert]['vælju:z] ) . - . -  
**750** - **57** **89** - **97** **5c** - **4p** ( **8 values** ) . **803** . **20**  
- - - - - 5c - 4p ( 8 值 ) ) . - . -

750-57 89-97 5c-4p (8 个值) .803.20

- 1p [tu:'tu:] . - [ert] . -  
**95** **1p** **2** . **00** **8** . **00**  
- 1p 2 . - 8 . -

95 1便士 2.00 8.00

- - - - - 5c - 50c - . - . -  
1931 758 - 61 98 - 101 5c - 50c 10 . 00 50 . 00  
- - - - - 5c - 50c - . - . -

1931 758-61 98-101 5c-50c 10.00 50.00

- - - - - ['sɛvən] 5c - 4p . - [wʌŋ] . -  
765 - 70 102 - 7 5c - 4p . 40 1 . 60  
- - - - - 7 5c - 4p . - 1 . -

765-70 102-7 5c-4p .40 1.60

- - - 5c - 4p [fɔːr] . - - . -  
108 - 13 5c - 4p 4 . 50 20 . 00  
- - - 5c - 4p 4 . - - . -

108-13 5c-4p 4.50 20.00

- - - 5c - 1p [θriː] . - - . -  
771 - 75 114 - 18 5c - 1p 3 . 25 15 . 00  
- - - 5c - 1p 3 . - - . -

771-75 114-18 5c-1p 3.25 15.00

- - - 5c - 5c [ert] . - - . -  
1932 119 - 26 5c - 5c 8 . 00 32 . 00  
- - - 5c - 5c 8 . - - . -

1932 119-26 5c-5c 8.00 32.00

- 2p . - [wʌŋ] . -  
127 2p . 35 1 . 40  
- 2p . - 1 . -

127 2p .35 1.40

- - - 5c - 4p [tuː'tuː] . - - . -  
901 - 07 300 - 06 5c - 4p 2 . 55 11 . 00  
- - - 5c - 4p 2 . - - . -

901-07 300-06 5c-4p 2.55 11.00

- - - 5c - 4p [fɔːr] . - - . -  
307 - 12 5c - 4p 4 . 50 20 . 00  
- - - 5c - 4p 4 . - - . -

307-12 5c-4p 4.50 20.00

[su'dɑːŋ,su'dæŋ]  
SUDAN  
苏丹

苏丹

- - - [fɔːr][wʌŋ] - [θriː] 5m - 2pi . - [wʌŋ] . -  
1931 401 - 4 1 - 3 5m - 2pi . 30 1 . 50  
- - - 4 1 - 3 5m - 2pi . - 1 . -

1931 401-4 1-3 5m-2pi .30 1.50

- - - [fɔːr] - - 5m - 5pi [sɪks] . - - . -  
405 - 13 4 - 11 5m - 5pi 6 . 00 30 . 00  
- - - 4 - 11 5m - 5pi 6 . - - . -

405-13 4-11 5m-5pi 6.00 30.00

- - - 2½pi [ɑːŋ] 2pi . - [θriː] . -  
1932 414 12 2½pi on 2pi . 60 3 . 00  
- - - 2½pi 在 2pi . - 3 . -

1932 414 12 2½pi 于 2pi .60 3.00

- - - 3m , 2½pi . - [wʌŋ] . -  
1933 415 - 16 13 - 14 3m , 2½pi . 20 1 . 00  
- - - 3m , 2½pi . - 1 . -

1933 415-16 13-14 3m, 2½pi .20 1.00

- - - - - 15m - 10pi [fɔ:r] . - - . -  
1934 - 35 417 - 22 16 - 21 15m - 10pi 4 . 00 20 . 00  
- - - - - 15m - 10pi 4 . - - . -  
1934-35 417-22 16-21 15m-10pi 4.00 20.00

- - - - - 7½p , 10p [wʌŋ] . - [fɔ:r] . -  
423 - 24 22 - 23 7½p , 10p 1 . 20 4 . 80  
- - - - - 7½p , 10p 1 . - 4 . -  
423-24 22-23 7½p, 10p 1.20 4.80

[ ,suəri'nɑ:m ]  
SURINAM  
苏里南  
苏里南

- - - ['sɛvən][wʌŋ] - ['sɛvən] 10c - 1½gld [fɔ:r] . - - . -  
1930 501 - 7 1 - 7 10c - 1½gld 4 . 00 16 . 00  
- - - 7 1 - 7 10c - 1½gld 4 . - - . -  
1930 501-7 1-7 10c-1½gld 4.00 16.00

- - - - [ɛɪt] - - 10c - 1½gld - . - - . -  
1931 508 - 14 8 - 14 10c - 1½gld 10 . 00 45 . 00  
- - - - 8 - - 10c - 1½gld - . - - . -  
1931 508-14 8-14 10c-1½gld 10.00 45.00

['swi:d(ə)n]  
SWEDEN  
瑞典  
瑞典

- - - [θɪɹi:][wʌŋ] - [θɪɹi:] 10o - 50o . - [θɪɹi:] . -  
1920 501 - 3 1 - 3 10o - 50o . 75 3 . 50  
- - - 3 1 - 3 10o - 50o . - 3 . -  
1920 501-3 1-3 10o-50o .75 3.50

- [fɔ:r] 20o [ɑ:n] 2o - . - [tu:'tu:] , - . -  
504 4 20o on 2o 350 . 00 2 , 500 . 00  
- 4 20o 在 2o - . - 2 , - . -  
504 4 20o 上 2o 350.00 2, 500.00

- [faɪv] 50o [ɑ:n] 4c - . - - . -  
505 5 50o on 4c 25 . 00 175 . 00  
- 5 50o 在 4c - . - - . -  
505 5 50o on 4c 25.00 175.00

- - - ['sɛvən][sɪks] - ['sɛvən] 10o , 50o . - [wʌŋ] . -  
1930 506 - 7 6 - 7 10o , 50o . 25 1 . 00  
- - - 7 6 - 7 10o , 50o . - 1 . -  
1930 506-7 6-7 10o, 50o .25 1.00

['swɪtsərlənd]  
SWITZERLAND  
瑞士  
瑞士

- - [wʌŋ] 50c . - [θɪɹi:] . -  
1919 275 1 50c . 75 3 . 75  
- - - 1 50c . - 3 . -  
1919 275 1 50c .75 3.75

- [tu:'tu:] 30c [tu:'tu:] . - - . -  
276 2 30c 2 . 50 12 . 50  
- 2 30c 2 . - - . -  
276 2 30c 2.50 12.50

- - - - [θri:] - [ert] 15c - 50c [wλn] . - [faɪv] . -  
1923 277 - 82 3 - 8 15c - 50c 1 . 10 5 . 50  
- - - - 3 - 8 15c - 50c 1 . - 5 . -

1923 277-82 3-8 15c-50c 1.10 5.50

- - - - [naɪn] - - 65c - 1F [wλn] . - [faɪv] . -  
1924 283 - 85 9 - 11 65c - 1F 1 . 15 5 . 70  
- - - - 9 - - 65c - 1F 1 . - 5 . -

1924 283-85 9-11 65c-1F 1.15 5.70

- - - 20c . - . -  
1925 286 12 20c . 10 . 50  
- - - 20c . - . -

1925 286 12 20c .10 .50

- - - - - - 35c , 40c . - [wλn] . -  
1929 287 - 88 13 - 14 35c , 40c . 35 1 . 75  
- - - - - 35c , 40c . - 1 . -

1929年 287-88 13-14 35c, 40c .35 1.75

- - - 2F . - [fɔ:r] . -  
1930 289 15 2F . 90 4 . 00  
- - - 2F . - 4 . -

1930 289 15 2F .90 4.00

- - - - - 15c - 90c . - [θri:] . -  
1932 290 - 92 16 - 18 15c - 90c . 60 3 . 00  
- - - - - 15c - 90c . - 3 . -

1932 290-92 16-18 15c-90c .60 3.00

- - - - - 10c / 15c , 10c / 15c . - . -  
1935 293 - 94 19 - 20 10c / 15c , 10c / 15c . 20 . 80  
- - - - - 10c / 15c , 10c / 15c . - . -

1935年 293-94 19-20 10c/15c, 10c/15c .20 .80

[ˈsɪrɪr]  
**SYRIA**  
叙利亚

叙利亚

- - - [θri:][wλn] - [θri:] 1pi - 10pi - . - - . -  
1920 301 - 3 1 - 3 1pi - 10pi 125 . 00 750 . 00  
- - - 3 1 - 3 1pi - 10pi - . - - . -

1920 301-3 1-3 1pi-10pi 125.00 750.00

- - - [sɪks][fɔ:r] - [sɪks] 1pi - 10pi - . - [wλn] , - . -  
1921 304 - 6 4 - 6 1pi - 10pi 175 . 00 1 , 200 . 00  
- - - 6 4 - 6 1pi - 10pi - . - 1 , - . -

1921 304-6 4-6 1pi-10pi 175.00 1, 200.00

- - [naɪn][ˈsevən] - [naɪn] 1pi - 10pi - . - - . -  
307 - 9 7 - 9 1pi - 10pi 30 . 00 150 . 00  
- - 9 7 - 9 1pi - 10pi - . - - . -

307-9 7-9 1pi-10pi 30.00 150.00

- - - - - 2pi - 10pi [fɔ:r] . - - . -  
1922 310 - 13 10 - 13 2pi - 10pi 4 . 50 22 . 50  
- - - - - 2pi - 10pi 4 . - - . -

1922 310-13 10-13 2pi-10pi 4.50 22.50

- - - - - 2pi - 10pi [ert] . - - . -  
1923 314 - 17 14 - 17 2pi - 10pi 8 . 00 40 . 00  
- - - - - 2pi - 10pi 8 . - - . -

1923 314-17 14-17 2pi-10pi 8.00 40.00



- - - [θri:] [wλη] - [θri:] 50c - 5L / 2L [wλη] . - [fɔ:r] . -  
1930 601 - 3 1 - 3 50c - 5L / 2L 1 . 00 4 . 00  
- - - 3 1 - 3 50c - 5L / 2L 1 . - 4 . -

1930 601-3 1-3 50c-5L/2L 1.00 4.00

- - ['sɛvən] [fɔ:r] - ['sɛvən] 50c - 9L / 2L [wλη] . - [sɪks] . -  
604 - 7 4 - 7 50c - 9L / 2L 1 . 60 6 . 40  
- - - 7 4 - 7 50c - 9L / 2L 1 . - 6 . -

604-7 4-7 50c-9L/2L 1.60 6.40

- - - [ert] - - 50c - 5L [wλη] . - [fɔ:r] . -  
1931 608 - 14 8 - 14 50c - 5L 1 . 20 4 . 80  
- - - 8 - - 50c - 5L 1 . - 4 . -

1931 608-14 8-14 50c-5L 1.20 4.80

- - 50c . - [wλη] . -  
801 15 50c . 20 1 . 00  
- - 50c . - 1 . -

801 15 50c .20 1.00

- - - 50c - 5L / 2L [wλη] . - [faɪv] . -  
615 - 19 16 - 20 50c - 5L / 2L 1 . 40 5 . 75  
- - - 50c - 5L / 2L 1 . - 5 . -

615-19 16-20 50c-5L/2L 1.40 5.75

- - - 75c . - . -  
1932 620 21 75c . 10 . 40  
- - - 75c . - . -

1932 620 21 75c .10 .40

- - [faɪv] - - - 50c - 5L / 2L [wλη] . - [sɪks] . -  
802 - 5 22 - 25 50c - 5L / 2L 1 . 50 6 . 00  
- - - 5 - - - 50c - 5L / 2L 1 . - 6 . -

802-5 22-25 50c-5L/2L 1.50 6.00

- - - - - 50c - 10L / 2L50 [tu:'tu:] . - - . -  
1933 806 - 11 26 - 31 50c - 10L / 2L50 2 . 60 10 . 50  
- - - - - 50c - 10L / 2L50 2 . - - . -

1933 806-11 26-31 50c-10L/2L50 2.60 10.50

- - - - - 3L - 20L [faɪv] . - - . -  
621 - 26 32 - 37 3L - 20L 5 . 75 23 . 00  
- - - - - 3L - 20L 5 . - - . -

621-26 32-37 3L-20L 5.75 23.00

- - - - - 19L75 , 44L75 [sɪks] . - - . -  
627 - 28 38 - 39 19L75 , 44L75 6 . 00 24 . 00  
- - - - - 19L75 , 44L75 6 . - - . -

627-28 38-39 19L75, 44L75 6.00 24.00

- - - - - 2L / 5L - 10L / 5L [wλη] . - ['sɛvən] . -  
1934 629 - 32 40 - 43 2L / 5L - 10L / 5L 1 . 75 7 . 00  
- - - - - 2L / 5L - 10L / 5L 1 . - 7 . -

1934 629-32 40-43 2升/5升-10升/5升 1.75 7.00

- - - , - - [wλη] - - - 50c - 4L50 / 1L [sɪks] . - - . -  
633 - 37 , 700 - 1 44 - 50 50c - 4L50 / 1L 6 . 50 26 . 00  
- - - , - - - 1 - - - 50c - 4L50 / 1L 6 . - - . -

633-37, 700-1 44-50 50c-4L50/1L 6.50 26.00

- - - , - - [θri:] - - - 50c - 4L50 / 1L [fɔ:r] . - - . -  
638 - 42 , 702 - 3 51 - 57 50c - 4L50 / 1L 4 . 00 16 . 00  
- - - , - - - 3 - - - 50c - 4L50 / 1L 4 . - - . -

638-42, 702-3 51-57 50c-4L50/1L 4.00 16.00

- - - - - 25c / 10c - 20L / 2L [fɔːr] . - - . -  
**812** - **21** **58** - **67** **25c** / **10c** - **20L** / **2L** **4** . **00** **16** . **00**  
- - - - - 25c / 10c - 20L / 2L 4 . - - . -

812-21 58-67 25c/10c-20L/2L 4.00 16.00

- - - - - 25c - 2L . - [tuːˈtuː] . -  
**643** - **48** **68** - **72** **25c** - **2L** . **50** **2** . **50**  
- - - - - 25c - 2L . - 2 . -

643-48 68-72 25c-2L .50 2.50

- - - - - 25c / 10c - 10L / 5L [θriː] . - - . -  
**1935** **822** - **27** **73** - **78** **25c** / **10c** - **10L** / **5L** **3** . **00** **12** . **00**  
- - - - - 25c / 10c - 10L / 5L 3 . - - . -

1935 822-27 73-78 25c/10c-10L/5L 3.00 12.00

- - 25L / 2L - . - - . -  
**1934** **200** **25L** / **2L** **17** . **50** **75** . **00**  
- - 25L / 2L - . - - . -

1934 200 25升/2升 17.50 75.00

[ˈtjuːnis]  
**TUNIS**  
突尼斯

突尼斯

- - [wʌn] 30c [ɑːn] 35c . - [wʌn] . -  
**1919** **201** **1** **30c** **on** **35c** . **20** **1** . **00**  
- - 1 30c 在 35c . - 1 . -

1919 201 1 30c 至 35c .20 1.00

- - [tuːˈtuː] 30c . - . -  
**1920** **202** **2** **30c** . **15** . **75**  
- - 2 30c . - . -

1920 202 2 30c .15 .75

- - - [sɪks][θriː] - [sɪks] 1F - 1F75 / 5F [wʌn] . - [fɔːr] . -  
**1927** **203** - **6** **3** - **6** **1F** - **1F75** / **5F** **1** . **00** **4** . **00**  
- - - 6 3 - 6 1F - 1F75 / 5F 1 . - 4 . -

1927 203-6 3-6 1F-1F75/5F 1.00 4.00

- - - [naɪn][ˈsɛvən] - [naɪn] 1F30 - 2F55 . - [tuːˈtuː] . -  
**1928** **207** - **9** **7** - **9** **1F30** - **2F55** . **45** **2** . **00**  
- - - 9 7 - 9 1F30 - 2F55 . - 2 . -

1928 207-9 7-9 1F30-2F55 .45 2.00

- - - - - 1F50 / 1F30 - 1F50 / 2F55 . - [tuːˈtuː] . -  
**1930** **210** - **12** **10** - **12** **1F50** / **1F30** - **1F50** / **2F55** . **50** **2** . **00**  
- - - - - 1F50 / 1F30 - 1F50 / 2F55 . - 2 . -

1930 210-12 10-12 1F50/1F30-1F50/2F55 .50 2.00

[ˈtɜːrki]  
**TURKEY**  
火鸡

火鸡

- - - [fɔːr][wʌn] - [faɪv] 7½ku - 40ku [wʌn] . - [sɪks] . -  
**1934** **1700** - **4** **1** - **5** **7½ku** - **40ku** **1** . **50** **6** . **00**  
- - - 4 1 - 5 7½ku - 40ku 1 . - 6 . -

1934 1700-4 1-5 7½ku-40ku 1.50 6.00

[ˈjuːniən] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˈæfrɪkə]  
**UNION** **OF** **SOUTH** **AFRICA**  
联盟 的 南 非洲

南非联邦

- - - [fɔːr][wʌŋ] - [fɔːr] 1p - 9p [faɪv] . - - . -  
**1925 501 - 4 1 - 4 1p - 9p 5 . 00 25 . 00**  
- - - 4 1 - 4 1p - 9p 5 . - - . -

1925 501-4 1-4 1p-9p 5.00 25.00

- - - [sɪks][faɪv] - [sɪks] 4p , 1sh . - [θri:] . -  
**1929 505 - 6 5 - 6 4p , 1sh . 65 3 . 25**  
- - - 6 5 - 6 4p , 1sh . - 3 . -

1929 505-6 5-6 4p, 1sh .65 3.25

[ˈjʊrəɡwaɪ]  
**URUGUAY**  
乌拉圭

乌拉圭

- - [wʌŋ] 25c [tuːˈtu:] . - - . -  
**1921 601 1 25c 2 . 50 12 . 50**  
- - 1 25c 2 . - - . -

1921 601 1 25c 2.50 12.50

- [tuːˈtu:] 25c . - [θri:] . -  
**602 2 25c . 75 3 . 00**  
- 2 25c . - 3 . -

602 2 25c .75 3.00

- [θri:] 25c . - [θri:] . -  
**603 3 25c . 75 3 . 00**  
- 3 25c . - 3 . -

603 3 25c .75 3.00

[fɔːr] 25c - . - [tuːˈtu:] , - . -  
**4 25c 400 . 00 2 , 500 . 00**  
4 25c - . - 2 , - . -

4 25c 400.00 2, 500.00

- - - [sɪks][fɔːr] - ['sevən] 6c - 20c [wʌŋ] . - [sɪks] . -  
**1924 604 - 6 4 - 7 6c - 20c 1 . 00 6 . 00**  
- - - 6 4 - 7 6c - 20c 1 . - 6 . -

1924 604-6 4-7 6c-20c 1.00 6.00

- - - [ert][ert] - [naɪn] 14c , 14c ['sevən] . - - . -  
**1925 607 - 8 8 - 9 14c , 14c 7 . 00 35 . 00**  
- - - 8 8 - 9 14c , 14c 7 . - - . -

1925 607-8 8-9 14c, 14c 7.00 35.00

- - 45c ( [juːst] ['oʊnli] ) [tuːˈtu:] . - - . -  
**609 10 45c ( used only ) 2 . 00 50 . 00**  
- - 45c ( 用过的 仅有的 ) 2 . - - . -

609 10 45c（仅限二手） 2.00 50.00

- - - - - 6c - 25c . - [tuːˈtu:] . -  
**1926 610 - 13 11 - 14 6c - 25c . 65 2 . 75**  
- - - - - 6c - 25c . - 2 . -

1926 610-13 11-14 6c-25c .65 2.75

- - - - - 10c - [θri:] . 80p - . - - . -  
**1928 614 - 25 15 - 26 10c - 3 . 80p 19 . 00 95 . 00**  
- - - - - 10c - 3 . 80p - . - - . -

1928 614-25 15-26 10c-3.80p 19.00 95.00

- - - - - 8c - [fɔːr] . 50p - . - - . -  
**626 - 37 27 - 38 8c - 4 . 50p 20 . 00 100 . 00**  
- - - - - 8c - 4 . 50p - . - - . -

626-37 27-38 8c-4.50p 20.00 100.00

- - - 4c . - [wλη] . -  
1929 638 39 4c . 25 1 . 25  
- - - 4c . - 1 . -

1929 638 39 4c .25 1.25

- - - - - 1c - 6c . - [wλη] . -  
1930 639 - 42 40 - 43 1c - 6c . 25 1 . 25  
- - - - - 1c - 6c . - 1 . -

1930 639-42 40-43 1c-6c .25 1.25

- - - - - 8c - [fɔ:r] . 50p - . - - . -  
643 - 55 44 - 56 8c - 4 . 50p 20 . 00 100 . 00  
- - - - - 8c - 4 . 50p - . - - . -

643-55 44-56 8c-4.50p 20.00 100.00

- - - 50c . - [θri:] . -  
1931 656 57 50c . 70 3 . 50  
- - - 50c . - 3 . -

1931 656 57 50c .70 3.50

- - - - - 1c - 6c . - . -  
1932 657 - 60 58 - 62 1c - 6c . 20 . 80  
- - - - - 1c - 6c . - . -

1932 657-60 58-62 1c-6c .20 .80

- - - - - 17c , 36c [tu:'tu:] . -  
1933 661 - 62 62 - 63 17c , 36c 2 . 25  
- - - - - 17c , 36c 2 . -

1933年 661-62 62-63 17c, 36c 2.25

- - - - - 15c - 5p - . - - . -  
1935 663 - 82 64 - 83 15c - 5p 16 . 00 64 . 00  
- - - - - 15c - 5p - . - - . -

1935 663-82 64-83 15c-5p 16.00 64.00

[ˌvenəˈzweɪlə]  
 VENEZUELA  
 委内瑞拉

委内瑞拉

- - - - [wλη] - - 5c - [θri:] . 70b ( - ['væljʊ:z] ) [sɪks] . - - . -  
1930 401 - 14 1 - 15 5c - 3 . 70b ( 14 values ) 6 . 00 25 . 00  
- - - - 1 - - 5c - 3 . 70b ( - 值 ) 6 . - - . -

1930 401-14 1-15 5c-3.70b （14 个值） 6.00 25.00

405a [sɪks] 40c - . - - . -  
405a 6 40c 150 . 00 750 . 00  
405a 6 40c - . - - . -

405a 6 40c 150.00 750.00

- - - - - 10b , 20b - . - - . -  
415 - 16 30 - 31 10b , 20b 10 . 50 42 . 00  
- - - - - 10b , 20b - . - - . -

415-16 30-31 10b, 20b 10.50 42.00

- - - - - 5c - 20b - . - - . -  
1932 417 - 40 34 - 57 5c - 20b 30 . 00 120 . 00  
- - - - - 5c - 20b - . - - . -

1932 417-40 34-57 5c-20b 30.00 120.00

- - - - 5c - 20b - . - - . -  
1930 201 - 16 5c - 20b 15 . 00 75 . 00  
- - - - 5c - 20b - . - - . -

1930 201-16 5c-20b 15.00 75.00

[ɛ'mi:lɪ] - , - [fɪfθ] ['ɑ:veɪ] . , [nu:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] . -  
**EMIL BRUECHIG , 522 FIFTH AVE . , NEW YORK , N . Y . 33**  
埃米尔 - , - 第五 大道 . , 新的 约克 , N . 是 . -

埃米尔·布鲁奇 (Emil Bruechig), 第五大道 522 号, 纽约, NY33

[ðə; ðɪ] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv] ['maʊntɪd] [er] [meɪl] [kə'lekʃənz] [rɪ'meɪnz] [ðə; ðɪ][moʊst][i:kə'nɑ:mɪk(ə)][ænd; ənd]  
**The purchase of mounted air mail collections remains the most economical and**  
这 购买 的 安装 空气 邮件 收藏 遗迹 这 最多 经济 和  
['kwɪkɪst] [wei] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ə; eɪ] [gʊd] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [stæmps] .  
**quickest way to achieve a good showing of these stamps .**  
最快 方式 到 达到 一个 好的 显示 的 这些 邮票 .

购买装裱好的航空邮件集仍然是获得这些邮票良好展示效果的最经济、最快捷的方式。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , [wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] ['kæri] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [srɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'lekʃənz] , ['reɪndʒɪŋ][ɪn]  
**For this reason , we always carry a complete selection of collections , ranging in**  
为了 这 原因 , 我们 总是 携带 一个 完全的 选择 的 收藏 , 范围 在  
[praɪs][frʌm; frəm] \$40 . - ['ʌpwərd] ,  
**price from \$40 . 00 upward ,**  
价格 从 \$40 . - 向上 ,

因此, 我们始终备有各种款式齐全的商品, 价格从 40 美元起。

[ɔ:lɪ] ['kerfəli] ['maʊntɪd] [ɪn][ skɒt ] [er] [poʊst]['ælbəməz] .  
**all carefully mounted in Scott Air Post Albums .**  
全部 小心 安装 在 斯科特 空气 邮政 专辑 .

所有照片均精心装裱在 Scott Air Post 相册中。

[brɪ'loʊ] [wi:; wi][lɪst][ə; eɪ] [fju:] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['aɪtəmz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [stɑ:k] [wɪtʃ] [wi:; wi][jæl; jəl]  
**Below we list a few representative items from our stock which we shall**  
以下 我们 列表 一个 很少 代表 项目 从 我们的 库存 哪个 我们 将  
[bi:; bi][glæd][tu:; tə] [ʃoʊ] [fɔ:r; fər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [nu:] [jɔ:k] ['ɑ:fɪs] ,  
**be glad to show for examination at our New York office ,**  
是 高兴的 到 展示 为了 考试 在 我们的 新的 约克 办公室 ,

下面列出我们库存中的一些代表性商品, 我们很乐意在纽约办事处展示供您查阅。

[ɔ:rɪ][send][ɑ:n][ə'pru:v(ə)l]['æftər]['prɑ:pər] ['refrənsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [səb'mɪtɪd] .  
**or send on approval after proper references have been submitted .**  
或者 发送 在 赞同 后 恰当的 参考 有 到过 提交 .

或者在提交适当的推荐信后予以批准。

[kə'lekʃ(ə)n] # [wʌn] — ( [kən'teɪnz] ['oʊvər] - [stæmps] ) \$40 . -  
**Collection # 1 — ( contains over 400 stamps ) \$40 . 00**  
收藏 # 1 — ( 包含 超过 - 邮票 ) \$40 . -

藏品#1—— (包含400多枚邮票) 40.00美元

[kə'lekʃ(ə)n] # [tu:'tu:] — ( [kən'teɪnz] ['oʊvər] - [stæmps] ) \$100 . -  
**Collection # 2 — ( contains over 600 stamps ) \$100 . 00**  
收藏 # 2 — ( 包含 超过 - 邮票 ) \$100 . -

藏品#2—— (包含600多枚邮票) 100.00美元

[kə'lekʃ(ə)n] # [θri:] — ( [kən'teɪnz] ['oʊvər] - [stæmps] ) \$150 . -  
**Collection # 3 — ( contains over 800 stamps ) \$150 . 00**  
收藏 # 3 — ( 包含 超过 - 邮票 ) \$150 . -

藏品#3—— (包含800多枚邮票) 150.00美元

[kə'lekʃ(ə)n] # [fɔ:rɪ] — ( [kən'teɪnz] ['oʊvər] - [stæmps] ) \$500 . -  
**Collection # 4 — ( contains over 1100 stamps ) \$500 . 00**  
收藏 # 4 — ( 包含 超过 - 邮票 ) \$500 . -

藏品#4—— (包含超过1100枚邮票) 500.00美元

[kə'lekʃ(ə)n] # [faɪv] — ( [kən'teɪnz] ['oʊvər] - [stæmps] ) \$1 , - . -  
**Collection # 5 — ( contains over 2200 stamps ) \$1 , 375 . 00**  
收藏 # 5 — ( 包含 超过 - 邮票 ) \$1 , - . -

第五辑—— (包含超过2200枚邮票) 1375.00美元

[kə'lek](ə)n] # [sɪks] — ( [kən'teɪnz] [tu:'tu:] , - [stæmps] ,  
**Collection # 6 — ( contains 2 , 833 stamps ,**  
收藏 # 6 — ( 包含 2 , - 邮票 ,  
收藏集#6——（包含2,833枚邮票，

[,reprɪ'zentɪŋ] ['oʊvər] - % [ʌv; əv][ɔ:l] [er] [meɪl][stæmps] ['ɪju:d] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] . ) \$5 ,  
**representing over 98 % of all air mail stamps issued up to the present time . ) \$5 ,**  
代表 超过 - % 的 全部 空气 邮件 邮票 发布 向上 到 这 展示 时间 . ) \$5 ,  
- . -  
**400 . 0034**  
- . -

(占迄今为止发行的所有航空邮票的98%以上。) 5,400.0034美元

[ˈprɑ:pər] [ˈmaʊntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈletərɪŋ] [ɪnˈhɑ:nsɪz] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'lek](ə)n]  
**Proper mounting and lettering enhances the appearance of your collection**  
恰当的 安装 和 字母 增强 这 外貌 的 你的 收藏  
[ænd; ənd] [mi:nz] [mʌtʃ] [tʊ:rd] [ɪts] [sək'ses] [wen] [kəm'pi:tɪŋ] [ə'genst] [ˈʌðər] [æt; ət][æn; ən]  
**and means much toward its success when competing against others at an**  
和 方法 很多 朝向 它是 成功 什么时候 竞争 反对 其他的 在 一个  
[ˌeksɪ'bɪʃ](ə)n] .  
**exhibition .**  
展览 .

合适的装裱和标注可以提升藏品的美观度，对于在展览会上与其他藏品竞争并取得成功至关重要。

[æz; əz][wi:; wi] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [er] [meɪl][stæmps] ,  
**As we specialize in air mail stamps ,**  
作为 我们 专业化 在 空气 邮件 邮票 ,  
由于我们专营航空邮票，

[ə; eɪ] [greɪt] [fʌnd] [ʌv; əv] [ˈnɑ:lɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈgæðərd] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪ:z] [ˈɪju:z] .  
**a great fund of knowledge has been gathered concerning these issues .**  
一个 伟大的 基金 的 知识 有 到过 聚集 有关 这些 问题 .  
关于这些问题，人们已经积累了大量的知识。

[wi:; wi][kæn; kən] , [ˈðerfɔ:r] ,  
**We can , therefore ,**  
我们 能 , 所以 ,  
因此，我们可以

[ˈɔ:fər] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈklaɪənts] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə][hæv; həv] [ðer; ðər] [kə'lek]ənz] “ [ˈrɪt(ə)n] [ʌp] ”  
**offer our clients the opportunity to have their collections “ written up ”**  
提供 我们的 客户 这 机会 到 有 他们的 收藏 “ 书面 向上 ”  
[wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈækjərət] [dɪˈskrɪp]ənz] ,  
**with interesting and accurate descriptions ,**  
和 有趣的 和 准确的 描述 ,

我们为客户提供机会，让他们为其藏品撰写有趣且准确的描述。

[ænd; ənd] [ˈskɪlfəlɪ] [ˈmaʊntɪd] [ɪn] [lu:s] - [li:f] [ˈælbəmz] .  
**and skillfully mounted in loose - leaf albums .**  
和 巧妙地 安装 在 松动的 - 叶子 专辑 .  
并巧妙地装订在活页相册中。

[wi:; wi] [səˈlɪsɪt][jʊr; jər][ɪnˈkwaɪəɪrɪz] [rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ðɪs] [ˈsɜ:rvis] .  
**We solicit your inquiries regarding this service .**  
我们 征求 你的 查询 关于 这 服务 .  
我们欢迎您就此项服务进行咨询。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][ˈeɪdʒənts][ɪn][ɔ:l][ˈkɔ:rnərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,  
**As we have agents in all corners of the world ,**  
作为 我们 有 代理人 在 全部 角落 的 这 世界 ,  
由于我们在世界各地都有代理商，

[ˈaʊər; ɑːr] [fəˈsɪlətɪz] [fɔːr; fər] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [ˈɪjuːz] [ɑːr; ər] [ˌʌnɪkˈseld] .  
**our facilities for obtaining the new issues are unexcelled** .  
我们的 设施 为了 获得 这 新的 问题 是 无与伦比 .  
我们在获取新发行股票方面的设施是无与伦比的。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɜːrvɪs] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəlaɪzd][wʌn] , [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌstəmərz] [kæn; kən][ˈspesɪfaɪ][ˈeni]  
**Our service is an individualized one , for our customers can specify any**  
我们的 服务 是 一个 个性化 一 , 为了 我们的 顾客 能 指定 任何  
[ ˈriˈkwaɪəmənt ] [ðei] [tʃuːz] .  
**requirements they choose** .  
要求 他们 选择 .  
我们提供个性化服务，客户可以根据自身需求提出任何要求。

[ˈweðər] [ðei] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [rɪˈstrɪkt] [ðer; ðər][ˈpɜːtʃəsəz, ˈpɜːtʃəsɪz][tuː; tə][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈkʌntrɪz] ,  
**Whether they desire to restrict their purchases to certain countries** ,  
无论 他们 欲望 到 限制 他们的 购买 到 肯定 国家 ,  
无论他们是否希望将购买范围限制在某些国家，

[ɔːr][tuː; tə][ˈlɪmɪt][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [praɪs][reɪndʒ] ,  
**or to limit them to a definite price range** ,  
或者 到 限制 他们 到 一个 定 价格 范围 ,  
或者将它们限制在一定的价格范围内，

[ðei] [wɪl] [faɪnd][ˌjuːˈes] [ˈredi] [tuː; tə] [miːt] [ðɪːz] [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][dɪˈmændz] [wɪð; wɪθ][ɪɡˈzæktɪtuːd] .  
**they will find us ready to meet these varying demands with exactitude** .  
他们 将要 寻找 我们 准备好 到 见面 这些 变化 需求 和 精确度 .  
他们会发现我们已做好充分准备，能够精准地满足这些不同的需求。

[ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] ,  
**In many cases** ,  
在 许多 案例 ,  
在许多情况下，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][əˈkwaɪər][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈɪjuːz] [θruː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnetwɜːrk] [ʌv; əv][ˈeɪdʒənts] [ðæt]  
**we are able to acquire certain issues through our network of agents that**  
我们 是 有能力的 到 获得 肯定 问题 通过 我们的 网络 的 代理人 那  
[ˈkwɪkli] [kəˈmænd] [ˈpriːmiəmz] ,  
**quickly command premiums** ,  
迅速地 命令 保费 ,  
我们能够通过我们的代理商网络获得某些能够迅速获得高额保费的证券，

[ænd; ənd] [ðɪːz] [ˈseɪvɪŋz] [əˈloʊn] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌstəmərz] ,  
**and these savings alone , which we pass on to our customers** ,  
和 这些 节省 独自的 , 哪个 我们 经过 在 到 我们的 顾客 ,  
而我们仅这些节省下来的成本，就全部回馈给了我们的客户。

[peɪ] [ðə; ði] [slaɪt] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [səbˈskraɪbɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈɪjuː] [ˈsɜːrvɪs] . -  
**pay the slight charge for subscribing to our new issue service** . **35**  
支付 这 轻微 收费 为了 订阅 到 我们的 新的 问题 服务 . -  
订阅我们的新刊服务需支付少量费用。 35

[wiː; wi] [ˈkæri] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [laɪn][ʌv; əv]  
**We carry a complete line of**  
我们 携带 一个 完全的 线 的  
我们提供全系列产品

[er] [pəʊst][ˈælbəmz]  
**Air Post Albums**  
空气 邮政 专辑  
航空邮局专辑



[ˈbaɪndər][ˈoʊnli] , [i:t] [fɔ:r] . - ( [fɔ:r][ˈpaʊndz] . )  
**Binder only , each 4 . 00 ( 4 lbs . )**  
活页夹 仅有的 , 每个 4 . - ( 4 磅 . )

仅装订夹, 每个 4.00 美元 (4 磅)

[blæŋk][ˈpeɪdʒɪz] , [wɪð; wɪθ] [ˈhedɪŋ] , [ˈkʌvərz] , [ˈsemi - əˈfɪ(ə)l] , [ɔ:r][noʊ] [ˈhedɪŋ] ,  
**Blank Pages , with heading , Covers , Semi - Official , or no heading ,**  
空白的 页 , 和 标题 , 封面 , 半 - 官方的 , 或者 不 标题 ,  
空白页, 带标题页、封面页、半正式页或不带标题页

[fɔ:r; fər][di:][lʌks; lʊks] [ɪˈdɪŋ] - [fɔ:r; fər][wʌŋ] . - ( [θri:][ˈpaʊndz] . )  
**for De Luxe Edition 25 for 1 . 50 ( 3 lbs . )**  
为了 德 奢华 版 - 为了 1 . - ( 3 磅 . )

豪华版 25 件装, 售价 1.50 美元 (3 磅)。

[lu:s] [li:f] , [hɪndʒd] - [poʊst] [ɪˈdɪŋ] ( [nɑ:t] [ˈɪləs] . )  
**Loose Leaf , Hinged - Post Edition ( not illus . )**  
松动的 叶子 , 铰链 - 邮政 版 ( 不是 插图 . )

活页装订版 (无插图)

\$5 . - ( [ert][ˈpaʊndz] . )  
**\$5 . 00 ( 8 lbs . )**  
\$5 . - ( 8 磅 . )

5.00美元 (8磅)

[ˈpeɪdʒɪz][ˈoʊnli][θri:] . - ( [faɪv][ˈpaʊndz] . )  
**Pages only 3 . 50 ( 5 lbs . )**  
页 仅有的 3 . - ( 5 磅 . )

页数仅 3.50 (5 磅)

[ˈbaɪndər][ˈoʊnli][tu:ˈtu:] . - ( [fɔ:r][ˈpaʊndz] . )  
**Binder only 2 . 00 ( 4 lbs . )**  
活页夹 仅有的 2 . - ( 4 磅 . )

活页夹仅售 2.00 (4 磅)

[blæŋk][ˈpeɪdʒɪz] , [wɪð; wɪθ] [ˈhedɪŋs] , [ˈkʌvərz] , [ˈsemi - əˈfɪ(ə)l] [ɔ:r][noʊ] [ˈhedɪŋ] - [fɔ:r; fər] . - ( [tu:ˈtu:][ˈpaʊndz] . )  
**Blank Pages , with headings , Covers , Semi - Official or no heading 25 for . 40 (**  
空白的 页 , 和 标题 , 封面 , 半 - 官方的 或者 不 标题 - 为了 . - ( 2 磅 . )

空白页, 带标题, 封面, 半官方或无标题, 25 张 0.40 美元 (2 磅)。

[ðə; ði][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈeəpəʊst] [ˈælbəm]  
**The International AIRPOST ALBUM**  
这 国际的 航空邮件 专辑

国际航空邮递专辑

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd][ˈpræktɪk(ə)l][ˈælbəm][æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .  
**A handsome and practical album at a low price .**  
一个 英俊的 和 实际的 专辑 在 一个 低的 价格 .

价格低廉, 外观精美且实用。

[prəˈvaɪdz] [ˈspeɪsɪz][fɔ:r; fər][ɔ:l] [er] [poʊst][stæmps] [ɪˈfu:d] [ʌp][tu:; tə][ˈdʒænjueri][wʌŋ] , - .  
**Provides spaces for all Air Post stamps issued up to January 1 , 1936 .**  
提供 空间 为了 全部 空气 邮政 邮票 发布 向上 到 一月 1 , - .

提供空间, 用于存放 1936 年 1 月 1 日之前发行的所有航空邮票。

[ˈpeɪdʒɪz] [ˈprɪntɪd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .  
**Pages printed on both sides .**  
页 打印 在 两个都 侧面 .

双面印刷的纸张。

[baʊnd][ɪn][red][kloʊθ] , [əˈtræktɪvli] [stæmpt][ɪn][blæk] . \$1 . -  
**Bound in red cloth , attractively stamped in black . \$1 . 00**  
边界 在 红色的 布 , 吸引人 盖章 在 黑色的 : \$1 : -

红色布面精装, 黑色烫金字, 十分精美。1.00美元

[ - ] [noʊts]  
**Transcriber's Notes**  
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ][fju:] [ˈtaɪpəʊs] .  
**Silently corrected a few typos** .  
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 :

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪ](ə)n][ɪnfərˈmeɪ](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃn] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -  
**Retained publication information from the printed edition : this eBook is public** -  
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -  
[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪ](ə)n] .  
**domain in the country of publication** .  
领域 在 这 国家 的 发布 :

保留了印刷版中的出版信息: 本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst][ˈvɜːrʒ(ə)nɪz][ˈoʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [ dɪˈlɪmɪtɪd ] [baɪ] \_ [ʌndəˈskoʊz] \_ .  
**In the text versions only , text in italics is delimited by underscores** = .  
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 = 下划线 = :

仅在文本版本中, 斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

